

La Feuille d'Avis

du District de Courtelary

Réclame



**Je déCIDE
pour ma région !**

SONCEBOZ

Un résultat 2024 très positif

Quelque 2,2 millions de francs d'amélioration par rapport aux prévisions. Tout va bien dans le porte-monnaie communal, mais toute euphorie serait malvenue. Les comptes seront présentés le 30 juin en assemblée. Les détails en page 4

TRAMELAN

Tri des déchets

À l'instar de 200 autres communes bernoises, la Municipalité de Tramelan lance sa collecte des plastiques ménagers. À partir du 1^{er} juin, emballages, bouteilles, films, pots de yoghourts, etc. pourront donc être collectés avec le système Bring Plastic Back et ainsi être recyclés. Toutes les infos à la page 15

CS VALLON

Une belle série de victoires

Les joueurs de la première équipe du CS Vallon évoluant en 4^e ligue ont aligné sept victoires consécutives. L'équipe du Bas-Vallon prend ainsi la troisième place provisoire dans son championnat. Suite à la page 23



Journal d'annonces et d'information (contient la Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary), avis communaux de Romont, Sauge, Orvin, Péry-La Heutte, Sonceboz-Sombeval, Corgémont, Cortébert, Courtelary, Cormoret, Villeret, Saint-Imier, Sonvilier, Renan, La Ferrière, Tramelan et Mont-Tramelan. **Tirage:** 12 500 exemplaires distribués chaque vendredi dans tous les ménages de l'ancien district de Courtelary. **Contact:** Bellevue 4, 2608 Courtelary, 032 944 17 56, fac@bechtel-imprimerie.ch, www.bechtel-imprimerie.ch. **Délais de remise des publications:** sport, utile et paroisses: lundi soir, rédactionnel et annonces: mercredi 9 h, Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary (fin de ce journal): mardi 12 h. **Tarifs:** annonces: www.bechtel-imprimerie.ch/tarifs/, abonnement annuel: 99 francs (TVA comprise).

Chasse aux trésors gourmands

Dès le 3 juin, Savurando revient avec une nouvelle édition. Que se cache-t-il derrière une fondue à la Tête de Moine AOP? En plein cœur du Parc naturel régional Chasseral, une chasse au trésor vous fera découvrir quelques richesses de la production agricole, des savoir-faire et des patrimoines emblématiques entourant la production de ce fromage légendaire. Suite à la page 18

Photo: © Suisse Tourisme – André Meier

Réclame



Clientis
Votre banque

Asseyons-nous et discutons.
Courtelary – Saint-Imier – Sonceboz-Sombeval – Tramelan – La Chaux-de-Fonds
cec.clientis.ch

NONO'S
ESPACES VERTS
0784221661

*Vos extérieurs
entre de bonnes mains*

Travaux de peinture
Peintre qualifié – intérieur/extérieur
– échafaudages à disposition –
Marmoran – volets – pose de sols
078 660 03 41

**Achat et débarras
tous genres de voitures**
Tél. 079 138 38 38

**Orvin
Maison Robert
au Jorat**

Association Maison Robert
Veron Haas Robert

**Dimanche 1^{er} juin
ouvert 10h – 16h**
**Attention: seulement jusqu'à 16h,
suivie de l'AG**

Nouvelle exposition d'été avec accent sur les
Papillons du Brésil
par **Paul-André Robert**

Visite de la maison/atelier et du jardin.
Entrée: 10 fr. par personne /
enfants 5 fr. /pour membres AMR gratuit
www.maisonrobert.ch
Maison Robert, Le Chârlus 118, 2534 Orvin

Immobilier

RECHERCHE
Appartement

proche de la nature dans chalet
ou maison individuelle. Location
ou éventuellement achat.

Contact: 077 488 22 92

Cabane des pêcheurs à Frinvillier
Samedi 14 juin dès 11 h
Dimanche 15 juin dès 11 h

Friture de sandres – Grillades

Se recommande
Société des pêcheurs La Suze
Bienne et environs

bechtel-imprimerie.ch

LA ROSERAIE
EMS

Nous proposons des chambres individuelles avec
salle de bains.
Un lieu de vie avec activités journalières.
Une cuisine de saison.
Pour des longs séjours ou des courts séjours (par
exemple après une hospitalisation ou pour soulager
un proche aidant).

LA ROSERAIE
LES FONTENAYES 19, 2610 SAINT-IMIER
032 942 45 45, WWW.LAROSERAIE.CH

Numéro national
0842 80 40 20

Pour vous – chez vous
**AIDE ET SOINS
A DOMICILE**

Secteur Tramelan, Les Reussilles et Mont-Tramelan:
SAMD, 032 487 68 78

Secteur La Heutte, Péry, Orvin, Frinvillier, Plagne, Vauffelin et Romont:
Service du Bas-Vallon, 032 358 53 53

Secteur Vallon de Saint-Imier (de La Ferrière à Sonceboz-Sombeval):
SASDOVAL, 032 941 31 33

ou inscription en ligne à l'adresse www.opanspitex.ch

Emplois

Hospice Le Pré-aux-Boeufs

L'Hospice le Pré-aux-Boeufs à Sonvilier BE est un lieu de vie et d'occupation
pour des personnes avec des troubles psychiques et sociaux.
Tu es dynamique, tu as un intérêt pour travailler dans un environnement
accueillant des personnes en situation d'handicap et tu cherches une
formation professionnelle attrayante. Nous avons le plaisir de te proposer une
place d'

apprentissage de gestionnaire en intendance GEI

Entrée en fonction: rentrée scolaire 2025
Tu trouveras davantage d'informations sur notre institution
ainsi que l'offre d'emploi sous
<https://www.pre-aux-boeufs.ch/fr/postes/>.

Nous espérons avoir éveillé ton intérêt et nous réjouissons
de recevoir ton dossier de postulation complet par poste.

SAINT-IMIER
TERRE D'ÉNERGIES

UNE COMMUNE DU
Grand Chasseral

Mise au concours

En raison d'un départ, la Municipalité de Saint-Imier met au concours un
poste d'

**assistant(e) social(e) et
curateur(trice) professionnel(le) à 80% (CDI)**

Le détail de l'annonce est disponible sur www.saint-imier.ch > Administra-
tion > Offres d'emploi.

Entrée en fonction: 1^{er} septembre 2025 ou à convenir.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de
M^{me} Yvonne Burkhalter, adjointe au chef de service, tél. 032 942 44 94.

Le dossier de candidature avec les documents usuels est à adresser au
Conseil municipal, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier, avec la mention « Assis-
tant(e) social(e) » ou par courriel à rh@saint-imier.ch **jusqu'au 9 juin 2025.**

*Vos flyers et affiches
au meilleur prix*

**imprimerie
bechtel sa**

Bellevue 4 | 2608 Courtelary | www.bechtel-imprimerie.ch
032 944 18 18 | info@bechtel-imprimerie.ch

Jeunesse du Grand Chasseral

SOUPER DE SOUTIEN

SAMEDI 14.06.25 DÈS 19H
FONDUE CHINOISE: 70.- (HORS BOISSONS)

After dès 22h avec DJ
(Entrée libre)

À LA SALLE POLYVALENTE
VIEILLE-ROUTE 4, 2612 CORMORET

SCANNEZ LE MENU

INSCRIPTION:
jeunessegugrandchasseral@gmail.com

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

CINEMA

SOIREE HORREUR
SAMEDI 07.06 2025
Avec repas
entre les 2 films

THE MONKEY
STEPHEN KING
JAMES WAN
OSGOOD PERKINS
AU CINEMA LE 19 FEVRIER

ON N'ÉCHAPPE PAS À LA MORT
DESTINATION FINALE

Communiqué en page 17



17. Marché paysan

Rue de Nidau avec plus de 70 stands
Vendredi 30 mai 2025
Samedi 31 mai 2025
www.nidaugassleist.ch

Zone d'événements à la Rue Dufour, musique jusqu'à 22h.
Dimanche 1er juin Public Viewing
Finale de la Coupe FC Bienne – FC Bâle
dans la zone de restauration à la Rue Dufour
(heures d'ouverture 11h – 19h).

Samedi, championnat
de grillades Bell
devant le Bâtiment
du Contrôle

Guilde de la Rue de Nidau

**Nidaugasse
Rue de Nidau**

Nidaugass-Leist Bienne



Jardin du Souvenir: du nouveau

Une nouvelle offre est désormais à disposition des familles des défunts reposant au Jardin du Souvenir.

Deux plaques en granit de 55 cm de largeur et de 40 cm de hauteur ont été installées sur le monument, donnant la possibilité aux familles d'y faire fixer une petite plaquette portant le nom de leurs chers défunts. Toutes les familles concernées et intéressées par cette nouvelle offre peuvent se renseigner auprès de l'Administration communale d'Orvin au 032 358 01 80.

■ CM



Les plaques en granit sur lesquelles il est possible de faire fixer une plaquette personnelle

Fermeture de l'administration

En raison de l'Ascension, nous vous informons que l'administration municipale d'Orvin est fermée le vendredi 30 mai. Nous vous prions d'en prendre bonne note et vous remercions de votre compréhension. ■ CM

Moloks: attention aux braises



Attention à ce que l'on dépose dans les moloks

Samedi 17 mai dernier, le corps des sapeurs-pompiers d'Orvin a été alerté que de la fumée se dégageait du molok installé à la rue Sur-Mont-Tillier. Rapidement sur place, les secours ont pu extraire les sacs concernés du molok et constater qu'ils contenaient des braises encore brûlantes issues d'un barbecue récent, et qui plus est avec les emballages. Le feu a pris rapidement, endommageant le molok. De tels actes sont irresponsables, alertent les pompiers inutilement et causent des dégâts au matériel communal. Nous rappelons ici les élémentaires mesures de sécurité: aucun matériel brûlant ou susceptible de prendre feu ne doit être mis dans les moloks. Qu'on se le dise. ■ CM

Fêt'orvin'25: le logo se dévoile

Après 6 années de disette, Orvin retrouve enfin sa traditionnelle fête du village: Fêt'orvin'25. Les fastes se dérouleront du vendredi soir 15 août au dimanche soir 17 août. Plus de 25 stands animeront les rues de l'ancien village pour le plus grand bonheur des orvinois et des amis de l'extérieur.

Cette année, le thème est: *Las Vegas*. Et plus précisément à la sauce orvinoise. *Orvegas!* 3 jours de joies et de folies, qui méritaient bien un logo adapté et original.

Le Comité d'organisation de la Fête a le plaisir de vous dévoiler le logo, œuvre de la jeune orvinoise Gaëtane Mottet. Celui-ci représente

l'Immortel, personnage créé lors de la toute première fête du village en 1986 par son grand-papa, le regretté Marian Descloux père.

D'édition en édition, puis après le décès du créateur, c'est Marian Descloux fils qui a suivi la trame en mettant en scène ce personnage de l'Immortel. Coachée par son oncle Marian, Gaëtane a fait évoluer son personnage goguenard sur la route d'Orvegas, prêt pour la fête.

Et il marche sur... des pavés, bien sûr! À Orvin, c'est normal. Car cette fête sera aussi l'occasion de célébrer avec toute la population la fin de ce très vaste chantier de la traversée du village. ■ CO FÊT'ORVIN'25



Réclame



Incendie, Péry, Grand-Rue 35, le 7 février 2022

Après la reconstruction

PORTES OUVERTES

7 juin 2025, 10 à 14 h
Frédéric Bessire SA

ORVIN

Ouverture de la Maison Robert au Jorat

Dimanche 1^{er} juin, de 10h à 16h (suivi de l'assemblée générale), profitez de l'ouverture de la Maison Robert au Jorat pour visiter la nouvelle exposition d'été qui met l'accent sur les *Papillons du Brésil* par Paul-André Robert. Visite de la maison, de l'atelier et du jardin pour le prix de 10 francs par personne, enfant 5 francs et gratuit pour les membres AMR. Bienvenue à toutes et tous. ■ BS

www.maisonrobert.ch
Maison Robert, Le Chârlus 118, 2534 Orvin



ROMONT, SAUGE, ORVIN ET PÉRY-LA HEUTTE
AVIS COMMUNAUX

Fermeture

Les guichets de l'Agence AVS du Bas-Vallon seront fermés le jeudi 5 juin. Merci de votre compréhension. ■ AGENCE AVS DU BAS-VALLON

FANFARE MONTAGNARDE PLAGNE

Préavis: concert annuel

Veillez réserver la date du dimanche 15 juin dès 11h à la halle cantine de Plagne. La Fanfare Montagnarde y donnera son concert annuel. Puis ambiance musicale avec l'Écho du Saesseli. Filets de perche dès 12h30. À bientôt. ■ GEG

Réclame



Partout à votre secours, jour et nuit!

Devenez donateur: www.rega.ch

Un résultat très positif aux comptes 2024 de la commune

Quelque 2,2 millions de francs d'amélioration par rapport aux prévisions, grâce notamment à une hausse sensible des impôts sur les personnes morales, un excellent respect des budgets et des reports de projets

Les comptes 2024 de la commune présentent des résultats très positifs: 1,9 million de francs d'excédent positif au compte général, lequel est financé par les impôts.

Par rapport aux prévisions, l'amélioration atteint quelque 2,2 millions de francs, à ce compte pour l'équilibre duquel on envisageait un prélèvement sur le Financement spécial de la fiscalité.

Un ultime amortissement obligatoire

L'instabilité de la situation géopolitique mondiale, qui complexifie nettement les prévisions en termes d'impôts sur les personnes morales, explique largement cette différence entre budget et résultat.

Le résultat du compte global étant positif, alors même que les amortissements ordinaires sont inférieurs aux investissements nets, la Commune est contrainte par la Loi cantonale à effectuer un amortissement supplémentaire non attribué équivalent au bénéfice de l'exercice.

Il faut préciser que cette obligation tombera l'année prochaine, ce qui permettra de verser à la fortune l'intégralité du compte d'amortissement supplémentaire, à savoir plus de 2,5 millions de francs.

Diverses améliorations: de l'ordre aux loisirs...

Secteur par secteur, une comparaison entre les chiffres du budget et ceux des comptes.

Au chapitre de l'Ordre et sécurité publique, on relève une diminution de charges de quelque 20 000 francs (total effectif: 36 500), due au report de l'étude pour la rénovation de l'abri PC.

Une différence positive de quelque 112 000 francs est enregistrée à l'Enseignement et formation, mais sur un total de charges ascendant à 1,8 million de francs.

Explications: notre part aux charges de l'École secondaire est inférieure de 82 000 francs, tandis que l'École à journée continue s'est révélée sensiblement moins chère que prévu; une embellie due à son succès, le nombre d'inscrits atteignant les quotas fixés pour le subventionnement cantonal.

Une différence positive de 58 000 francs (sur des charges nettes de 188 000) est notée au chapitre Culture, sport et loisirs. Elle est due essentiellement à la non-construction du pavillon (et donc à la disparition des 20 000 francs d'amortissement prévus), ainsi qu'au report de divers travaux, dont les nouveaux panneaux d'entrée du village.



La situation financière de la commune est aujourd'hui très bonne, mais d'incontournables et onéreux chantiers devront être réalisés ces prochaines années, sur les ponts notamment

... de la santé à l'économie publique

Rien à signaler au titre Santé, où les charges sont inférieures à 3500 francs.

En termes de Sécurité sociale, on mentionnera en revanche une embellie de quelque 31 000 francs (sur un total de charges de 1,75 million); la part communale à la compensation des charges est un peu inférieure aux prévisions, tandis que les besoins en bons de garde se sont révélés légèrement moindres.

Dans le domaine Transports, l'amélioration de 111 000 francs (671 000 francs de charges) s'explique notamment par le report de travaux du pont de la rue des Prés, ce qui a supprimé en 2024 quelque 45 000 francs d'amortissements liés, ainsi que par une part communale diminuée pour les Transports publics.

Le retard du plan d'aménagement du ruisseau des Malés, et donc l'absence d'amortissement, explique une partie de la diminution de charges au chapitre de la protection de l'environnement et aménagement du territoire.

À l'Économie publique, dont le total de charges ascende à quelque 61 000 francs, on relèvera que l'AS-SEA n'a pas utilisé sa garantie de découvert.

Un tissu très précieux

C'est au titre des Finances et impôts que la différence est la plus notable: 1,5 million de plus aux comptes (sur 7,16 millions de revenus nets) qu'au budget.

La plus grande partie de cette embellie (1,3 million) provient des recettes fiscales sur les personnes morales, dont l'évolution est extrêmement difficile à prévoir, particulièrement dans la situation mondiale actuelle. Contactées chaque année par la Municipalité, les principales entreprises de la commune font aujourd'hui preuve, plus que jamais, d'une grande prudence dans leurs prévisions. Leur pessimisme est très compréhensible.

Indubitablement, notre commune bénéficie d'un excellent tissu fiscal, aussi bien en ce qui concerne les contribuables privés que les personnes morales. Au sujet de ces dernières, on soulignera la diversité des domaines représentés, dont certains ont l'avantage d'être moins sévèrement impactés par la situation économique générale.

Autre source d'amélioration par rapport au budget, le fait d'avoir pu

renoncer à un emprunt, pour la Maison de l'Enfance, en évitant donc des intérêts.

Grâce à des placements sans risque, la Commune a même engrangé des revenus d'intérêts.

Un indice enviable

Résultat de cette situation, notre indice de rendement fiscal harmonisé atteint 130,79 et se révèle le plus élevé du Jura bernois, ainsi que le 16^e des 335 communes bernoises.

En conséquence, Sonceboz-Sombeval a versé l'an dernier 623 000 francs au titre de la péréquation financière; et au vu des bons résultats comptables enregistrés en 2023 et 2024, cette facture va encore augmenter.

Une fortune confortable

Au terme d'un exercice éminemment positif, la situation financière de Sonceboz-Sombeval est confortable, avec un capital propre de plus de 21 millions de francs, dont 5,7 millions de fortune et 10 millions de préfinancements.

Tout va bien donc dans le porte-monnaie communal, mais toute euphorie serait malvenue. En effet, de nombreux projets figurent au programme, financièrement conséquents et dont certains sont tout simplement incontournables. On pense par exemple aux ponts, dont la remise en état et l'adaptation aux changements climatiques s'avèrent indispensables, pour des questions de sécurité.

Les comptes 2024 seront présentés et soumis à l'approbation de l'Assemblée municipale, le 30 juin prochain.

■ CM

Investissements importants et comptes autofinancés en santé

Un total de 3,125 millions de francs d'investissements figure aux comptes 2024. Un montant important, dû évidemment en grande part à la construction de la Maison de l'Enfance (2,42 millions), qui s'achèvera cette année et dont l'amortissement n'a donc pas commencé l'an dernier.

Également de la compétence du Législatif, s'y ajoutent les montants pour le remplacement d'un véhicule (quelque 107 000 francs), la réfection de la rue Beuchemaitin (351 000) et l'étude pour la réfection du pont de la rue des Prés (54 000).

Pour ce qui concerne la compétence de l'Exécutif, les principaux investissements totalisent quelque 184 000 francs.

On ne manquera pas de souligner que plusieurs projets prévus l'année dernière ont été annulés ou reportés; dans cette dernière catégorie, on pense en particulier à la construction du pavillon, la création du terrain multisports, l'étude pour la rénovation de l'abri PC ou encore le remplacement du pont de la rue des Prés.

Eaux claire et polluée

La situation est positive également sur le front des comptes autofinancés, lesquels se portent tous bien.

Celui de l'alimentation en eau boucle en 2024 sur un excédent de revenus de quelque 67 000 francs, tout en présentant une fortune de près de 730 000 francs. La subvention versée au Sester s'est révélée inférieure aux prévisions, tandis que la Commune a



Les investissements de 2024 étaient importants, en raison principalement de la Maison de l'Enfance qui devrait être bientôt achevée

encaissé un bon nombre de taxes de raccordement.

L'assainissement des eaux présente un bilan équilibré: 8800 francs d'excédent de charges, sur un chiffre d'affaires de plus d'un demi-million de francs et avec une fortune de près de 850 000 francs. On constate une amélioration sensible par rapport au budget, où l'objectif consistait à diminuer le financement spécial. Une démarche contrée en partie par des taxes perçues plus élevées que prévu et le report de l'entretien du réseau.

Un engagement efficace

Le compte des sapeurs-pompiers boucle avec un excédent de recettes de

l'ordre de 77 000 francs, sur un chiffre d'affaires de 412 000 francs. Cette évolution positive est due principalement à des taxes supplémentaires encaissées à la suite de interventions, à des taxes d'exemption, mais également aux rentrées générées par les cours AIB organisés par le corps de La Suze.

Avec un chiffre d'affaires de 260 000 francs, le compte de la gestion des déchets bouche sur un excédent de recettes de 6000 francs, tandis que sa fortune atteint 350 000 francs. Principale raison de cette amélioration: la réorganisation des EcoPoints n'a pas été réalisée l'an dernier.

■ CM

Une surveillance de tous les instants

«Chaque dépense non liée est examinée sous toutes les coutures, la balance détaillée entre charges et besoins», souligne Bibiana Merazzi, la conseillère municipale en charge des finances communales. En ajoutant que «l'Exécutif peut être fier de sa gestion consciencieuse des budgets, laquelle s'appuie sur l'excellent travail de Vincent Viret, administrateur des finances. Les nombreuses interactions, entre les élus et ce cadre, permettent une surveillance constante et pointue des dépenses. Les bons résultats enregistrés n'ont rien de cette surveillance, laquelle ne supporte pas le moindre relâchement.»

Précisant que la Commune fonctionne comme une entreprise privée, Bibiana Merazzi ajoute que le report de divers projets explique partiellement aussi le bon résultat de l'année écoulée. «Il s'agit de gains temporaires, qui ne doivent nullement nous inciter à la légèreté. La situation géopolitique mondiale exige une vigilance constante, afin de garantir à notre collectivité les moyens d'affronter un potentiel recul brutal de ses recettes.» Vincent Viret tient le même discours, en y ajoutant l'importance de ne pas mettre en danger l'avenir, en créant des charges qui pèseraient sur les finances locales en termes d'amortissements et de frais d'entretien.

En clair, ni les élus ni l'administrateur des finances ne se laissent aveugler par les bonnes années actuelles; rien n'est garanti pour les exercices à venir, alors même que la commune devra relever des défis importants, notamment pour la réfection de ses ponts. ■ CM

Analyse de l'eau potable

Rapport selon les résultats du laboratoire cantonal suite à la prise d'échantillons par le contrôleur communal, en date du 13 mai

Résultats physiques et chimiques: aspect, aucune altération; turbidité (90 degrés), 0,5 NTU; chlorure, 7,2 mg/l; fluorure, moins de 0,08 mg/l; nitrate, 8 mg/l; nitrite, non décelable mg/l; sulfate, 3,9 mg/l; ammonium, non décelable mg/l; calcium, 98,8 mg/l; potassium, 1,2 mg/l; magnésium, 2,9 mg/l; sodium, 4,2 mg/l; dureté totale, 2,58 mmol/l; degré de dureté, 25,8°f.

Résultats microbiologiques

Escherichia coli, non décelable par 100 ml; entérocoques, non décelables par 100 ml; germes aérobies, mésophiles, 90 par ml.

Appréciation

Les résultats d'analyses répondent aux dispositions légales.

■ CM

Anniversaire

Ils se sont mariés le 31 mai 1975!

Wow, 50 ans ensemble et toujours aussi inséparables! Joyeux anniversaire de mariage de la part de vos enfants et petits-enfants



35^e Foire de printemps: J-7

Dans une semaine, du 6 au 8 juin, la place de la Gare s'animera pour fêter la 35^e édition de la Foire de printemps. Vendredi dès 18 h les stands des sociétés locales, les forains, ainsi que diverses animations seront prêts à vous accueillir.

Le discours de bienvenue de notre maire Michel Tschan suivi du concert de la Chorale de l'ESBV dirigée par Morgane Santschi ainsi que le lancement du traditionnel tournoi de beach-volley. Samedi: dès 9 h, la Foire reprendra avec l'ouverture des stands forains. Le marché aux puces fera également son retour, offrant l'occasion de dénicher des trésors et de faire de bonnes affaires. Le tournoi de beach-volley se poursuivra, avec une ambiance de compétition assurée. À 13 h 30, un moment champêtre sera proposé: le *Lancer de la boille* sur le terrain de beach. Cette compétition gratuite et ouverte à tous vous mettra au défi de devenir le meilleur lanceur. Toujours à 13 h 30, les enfants pourront s'initier aux joies de la vitesse avec l'animation Mini-Motos. De 10 h à 14 h, les pompiers seront présents pour une animation destinée aux curieux de tous âges. Pour les plus jeunes, une Disco sirop sera organisée dans la tente du HC de 15 h 50 à 16 h 30, spécialement pour les tout-petits, par la crèche Les Écureuils. En soirée, une ambiance DJ et des musiques festives animeront les tentes du Hockey-Club, du Moto-Club et du CS Vallon. Côté restauration, la Foire de Corgémont propose une variété de plats pour satisfaire toutes les envies. Pour une fondue ou une raclette, rendez-vous à la coopérative de fromagerie de la Combe du Bez. Pour des grillades, burgers ou options végétariennes, la Société de tir saura vous régaler. Le Männerchor proposera son célèbre filet de perche, tandis que le Moto-Club vous accueillera



avec un bar à bières et des sandwiches. Le Hockey-Club servira un tartare de bœuf, et le CS Vallon proposera de la paëlla, de la bière et des Mullet Tea. Pour finir le repas sur une note sucrée, ne manquez pas les pâtisseries maison du VBC, accompagnées d'un café. Le CAJ de Péry-La Heutte sera également présent durant la fête pour échanger, conseiller et mener des actions préventives auprès des jeunes dans une ambiance bienveillante. Dimanche, rendez-vous dès 9 h chez les jeunes tireurs pour un bon café et à partir de 11 h jusqu'à 14 h 30, un service de restauration chaude ravira tous les estomacs en quête de réconfort après deux jours bien animés!

■ CM/IAQA

Recevoir les factures par email ou eBill

Une option disponible d'ici la fin de l'année

Le Conseil communal de Corgémont a décidé de promouvoir l'envoi des factures par email et via le service eBill, dans un souci d'efficacité et de rationalisation des processus administratifs.

Cette nouvelle possibilité permettra aux citoyennes et citoyens qui le souhaitent de recevoir leurs factures de manière électronique. Cette démarche contribuera à réduire les coûts liés à l'envoi postal tout en s'inscrivant dans

une volonté écoresponsable en limitant l'utilisation de papier. De plus, elle donne également réponse à une demande grandissante de la population.

Il reste toutefois possible, pour celles et ceux qui le préfèrent, de continuer à recevoir leurs factures au format papier.

L'objectif est d'offrir davantage de flexibilité tout en optimisant les ressources de l'administration. ■ CM/IAQA

Chauffage à distance

Quelques informations sur l'avancée du chauffage à distance de Sonceboz-Sombeval.

Travail conséquent mis en place

Tous les mois, depuis bientôt une année, les membres du comité se retrouvent afin d'offrir aux habitants un chauffage à distance pour le village.

Un travail conséquent a jusqu'ici été réalisé (plan, parcours, contrat, administratif, etc.) et le permis déposé auprès de la Préfecture.

Avancée du projet

Comme dans tout projet, il y a parfois des aléas qui font que les prévisions de mise en service et réalisation du projet ne peuvent se concrétiser selon le calendrier initial.

Effectivement, une opposition est parvenue à la Préfecture. Les points de divergences soumis ont tous très rapidement été traités par l'équipe motivée et les documents transmis à la Préfecture.

Sitôt la situation débloquée, le projet pourra démarrer, tout est prêt. Il n'y a plus qu'à... ■ JZ

Venez nous trouver à la foire de printemps

À Corgémont, le samedi 7 juin de 10 h à 14 h

Les sapeurs-pompiers La Suze vous donnent rendez-vous à la fête pour présenter leurs activités.

Véhicules et matériel d'intervention seront à votre disposition. Animations et démonstrations samedi 7 juin de 10 h à 14 h pour petits et grands.

Venez nous rendre visite!

■ SAPEURS-POMPIERS LA SUZE



Les informations du Conseil municipal

Eva Bühler se rendra le 11 juin à l'assemblée du Service d'aide et de soins à domicile (SASDOVAL) ainsi que le 12 juin à l'assemblée du centre d'animation jeunesse. Denis Grosjean participera le même 11 juin à l'assemblée du Syndicat d'épuration des eaux du Bas-Vallon. Fabrice Riat quant à lui participera à l'assemblée des délégués du syndicat des sapeurs-pompiers du Centre-Vallon à Cortébert.

Promotions civiques

La cérémonie des promotions civiques aura lieu le 31 octobre prochain à Sonceboz-Sombeval. Les jeunes gens qui ont 18 ans cette année (année 2007) recevront une invitation en temps utile, mais peuvent d'ores et déjà réserver la date. La soirée se fera en commun avec les jeunes gens de Cortébert, Corgémont et Sonceboz-Sombeval.

Plan d'aménagement local

Le plan d'aménagement local est en bonne voie d'approbation par l'office cantonal compétent (OACOT). Quelques modifications mineures sont encore nécessaires par rapport à la version approuvée en assemblée municipale fin 2022 et seront publiées ces prochains jours. La décision est de la compétence du Conseil municipal, mais fait encore l'objet d'un dépôt

public. Seuls les éléments nouveaux à corriger sur demande de l'OACOT peuvent faire l'objet d'une éventuelle contestation. S'agissant de points techniques de détail, le Conseil municipal espère que la procédure sera rapide et sans opposition, comme le plan déposé à l'origine, afin que l'approbation puisse avoir lieu encore cette année.

Cristina Primo engagée

Suite à la publication de la mise au concours du poste de secrétariat et de l'administration des finances, presque 20 postulations ont été déposées. Après avoir procédé aux auditions, le Conseil municipal a pris la décision d'engager Cristina Primo. Après avoir grandi dans le Jura bernois, Madame Primo a vécu plusieurs années dans le Canton de Vaud et est revenue s'installer dans la région, plus précisément à La Heutte avec son futur mari. Au plan professionnel, Madame Primo a obtenu un CFC d'employée de commerce avec une maturité professionnelle. Après un stage d'une année à la Préfecture du Jura bernois en 2014-2015, elle a occupé des emplois à durée déterminée dans des entreprises, notamment artisanales, de la région, avant de se tourner vers le monde de la protection juridique et bancaire dans le



Cristina Primo

Canton de Vaud. Madame Primo dispose ainsi de compétences très larges et pointues et de la motivation de se plonger pleinement dans un nouveau domaine, celui de la gestion communale. Le Conseil municipal se réjouit de cette nouvelle collaboration et souhaite beaucoup de réussite à Madame Primo dans sa nouvelle fonction au sein de l'équipe municipale. À relever que grâce à une disponibilité immédiate, Madame Primo pourra débuter son activité dès le 2 juin, et ainsi profiter de presque deux mois de travail en commun avec Carole Juillerat, ce qui permettra une bonne transmission des dossiers en cours. ■ CM

Catholiques

■ **BIENNE Unité pastorale catholique Bienne-La Neuveville** Messe : vendredi 30 mai, 18h, Sainte-Marie, crypte, Bienne (adoration, 17h); samedi 31 mai, 18h, Saint-Nicolas, Bienne; dimanche 1^{er} juin, 10h, Première Communion, Sainte-Marie, Bienne + 10h, Notre-Dame de l'Assomption, La Neuveville; mardi 3 juin, 9h, Christ-Roi, Bienne; mercredi 4 juin, 9h, Sainte-Marie, crypte, Bienne; jeudi 5 juin, 9h, Saint-Nicolas, Bienne; vendredi 6 juin, 18h, Sainte-Marie, crypte, Bienne (adoration, 17h). *Cure Sainte-Marie, Faubourg du Jura 47, 2502 Bienne. Secrétariat, équipe pastorale, location de salles, funérailles, etc.): 032 329 56 01, communautefrancophone@kathbielbienne.ch, www.upbienne-laneuveville.ch.*

■ **SAINT-IMIER Paroisse catholique chrétienne et diaspora du Canton du Jura** Messe et homélie : dimanche 1^{er} juin, 10h15. Prochaine messe le 6 juillet à 10h15. *Rue Denise Bindschedler-Robert 4 + 6 case postale 207, 2610 Saint-Imier.*

Paroisse catholique romaine Horaire liturgique : samedi 31 mai, 18h, Courtelary; dimanche 1^{er} juin, 10h, Saint-Imier; mardi 3 juin, 9h, Corgémont; jeudi 5 juin, 19h, Saint-Imier. **Shibashi**: lundi 2 juin, 19h30, Corgémont; mercredi 4 juin, 9h30, Saint-Imier. **Assemblée de paroisse**: mardi 3 juin, 20h, Saint-Imier. **Repas pour tous**: vendredi 6 juin, 12h, Corgémont, inscription jusqu'à mardi midi à la cure, 032 941 21 39, catholiqueromaine@bluewin.ch. *Rue de Beau Site 6, 2610 Saint-Imier, 032 941 21 39, www.cathberne.ch/saintimier.*

■ **TRAMELAN Paroisse catholique romaine** Messe : samedi 31 mai, 17h30; jeudi 5 juin, pas de messe. **Retraite Vivre en communion**: du mercredi 4 au vendredi 6 juin pour les enfants se préparant à la première communion. **Jeu d'été**: jeudi 5 juin, 12h, foyer. *Ouverture secrétariat : mercredi 13h30-17h30 et jeudi 8h-11h30. Grand-Rue 110, 2720 Tramelan, www.cathberne.ch/tramata.*

Évangéliques

■ **CORGÉMONT Église pour Christ** Culte : dimanche 1^{er} juin, 10h culte en français, 10h école du dimanche. *Sur le Crêt 3, 2606 Corgémont, www.gfc.ch.*

■ **CORMORET La fontaine** Route Principale 13, 2612 Cormoret, Luc Ummel, 078 894 22 70. *info@lafontaine-cormoret.ch, www.lafontaine-cormoret.ch.*

■ **LA CHAUX-D'ABEL Communauté anabaptiste (Mennonite) La Chaux-d'Abel Flambeaux**: samedi 31 mai, journée défi. **Groupe de jeunes**: samedi 31 mai, soirée défi. **Gottesdienst**: Sonntag 1. Juni 10 Uhr Moron, Konzert Agape Band Paraguay. **Culte en français**: dimanche 1^{er} juin, 10h, rue des Prés, Tramelan. *La Chaux-d'Abel 71, 2333 La Ferrière, www.chaux-dabel.ch/agenda.*

■ **ORVIN Église mouvement** Culte : dimanche 1^{er} juin, 10h, thème: *Culture mvmt, quel âge as-tu?* avec Lydie Concha Cadiz. Programme pour les enfants sur place. Possibilité de suivre le culte en live sur notre chaîne YouTube: *eglise mouvement. Maison de prière*: mercredi 4 juin, 20h15. *Le Crêt 2, 2534 Orvin, pasteurs: Odile Darcey et Éric Naegle 079 816 95 51. contact@eglisemvmt.ch, www.eglisemvmt.ch.*

■ **SAINT-IMIER Église Évangélique Action biblique** Rue Paul-Charmillot 72, 2610 Saint-Imier, pasteur: David Weber, dpj.weber@gmail.com. *www.ab-stimier.ch.*

Église Évangélique Méthodiste, La Béthania Fourchaux 36, 2610 Saint-Imier, pasteur: Iris Bullinger, 079 685 56 77, *www.la-bethania.ch.* **Église le Roc Service d'entraide**: écoute, partage, coup de main et prière, coordonnées ci-après. **Autres activités**: cours de formation et de réflexion, différents groupes de maison durant la semaine, coordonnées ci-après. *Jacques-David 12, 2610 Saint-Imier, couple pastoral: Luc et Renate Normandin, 032 941 58 25. www.egliseroc.wordpress.com.*

Église néo-apostolique de Suisse Service religieux: dimanche 1^{er} juin, 11h avec la jeunesse. **Ensemble instrumental**: dimanche 1^{er} juin, 10h30, en vue du service religieux pour la jeunesse. Suivi d'un pique-nique avec grillade. *Rue de Châtillon 14, 2610 Saint-Imier, Didier Perret, dpe2610@gmail.com, 079 240 72 73. www.stimier.nak.ch/agenda, www.nak.ch, www.nac.today.*

■ **SONCEBOZ-SOMBEVAL Église Évangélique du Pierre-Pertuis** Culte : dimanche 1^{er} juin, Ascension, 10h, message biblique. **Étude biblique**: mardi 3 juin 20h. *Pierre-Pertuis 2, 2605 Sonceboz, www.eepp.ch.*

■ TRAMELAN

Armée du Salut Célébration: dimanche 1^{er} juin, 9h petit déjeuner, 9h20 prière, 9h45 célébration, aussi diffusée en direct (YouTube, Armée de Salut Tramelan). Message: Cyrille Court. **Speakids** (enfants) et garderie. **Prière 29B12**: lundi 2 juin, 19h30. Nous prions pour vous. **Prière**: mardi 3 juin, 9h. **Caté, instruction biblique pour jeunes**: jeudi 5 juin, 18h. **Groupe ados**: vendredi 6 juin, 19h30. **Flambeaux de l'Évangile, week-end de printemps**: du samedi 7 juin au lundi 9 juin. *Grand-Rue 58, 2720 Tramelan. Renseignements: Pascal Donzé, 032 487 44 37, pascal.donze@armedusalut.ch. Location locaux: Diamantine Leiber, 079 723 36 03, diamantine.leiber@armedusalut.ch. tramelan.armedusalut.ch.*

Église Évangélique Baptiste, Oratoire Culte: dimanche 1^{er} juin, 9h30 avec Gregory Bastin. **Soirée de prière**: mardi 3 juin, 20h. **Conseil**: mardi 3 juin, 21h. **Groupe de jeunes**: vendredi 6 juin, 19h, Bienne. *Rue A. Gobat 9, 2720 Tramelan, 032 487 43 88, www.oratoire-tramelan.ch.*

Église Évangélique du Figuier Étude biblique: vendredi 30 mai, 20h-21h, thème: *Le chemin de l'espérance*, via Zoom. **Culte**: dimanche 1^{er} juin, 9h30, culte café-croissant et partage biblique. **On prie pour vous à Tavannes**: lundi 2 juin, 10h, chez Denise. Partagez-nous vos demandes et sujets de prière au 079 892 43 98 (pasteur). **Rencontre de prière des aînés**: mercredi 4 juin, 16h, Figuier. **Groupes de maison**: des groupes se réunissent pour partager et prier ensemble. Ils sont ouverts afin de vous accueillir. Prenez contact avec le pasteur pour plus d'informations. *Grand-Rue 116 (entrée: face à Albert Gobat 15), 2720 Tramelan, pasteur: Daniele Zagara, 079 892 43 98, daniele.zagara@lafree.ch. www.eglisedufiguier.ch.*

Église Évangélique Mennonite du Sonnenberg Culte : dimanche 1^{er} juin, 10h, Moron, avec Agape Band du Paraguay. Groupe juniors, garderie. **Moment de prière et de silence**: mardi 3 juin, 13h30, rue des Prés. **Couture**: mardi 3 juin, 14h, Mont-Tramelan. **Rencontre des veuves et femmes vivant seules**: mercredi 4 juin, 14h, rue des Prés. **Soirée communautaire**: mercredi 4 juin, 19h30, rue des Prés, *Faire moins pour vivre plus. Randonnée*: jeudi 5 juin, 15h, parking de la Clef aux Reussilles. *Rue des Prés 21, 2720 Tramelan, www.menno-sonnenberg.ch.*

Réformées

■ **ERGUËL Paroisses réformées de l'Erguël, (collaboration) Culte**: samedi 7 juin, 19h, Sonvilier, sainte cène des confirmands; dimanche 8 juin, 10h, collégiale de Saint-Imier, Pentecôte, culte des confirmations, apéritif à l'issue de la cérémonie. **MEUF (Mille Et Une Femmes)**: café-tricot chaque 1^{er} jeudi du mois, 14h-16h, salle de paroisse de Courtelary. Venez tricoter/crocheter pour offrir aux homes/à la maternité ou pour vous. Avec ou sans connaissances! Matériel sur place. Prochaine date: jeudi 5 juin. **GAPE (Groupe d'accompagnement des personnes endeillées)**: mercredi 25 juin 18h30-20h, rue du Collège 19, Sonceboz. Une soirée où se dire ou bien seulement se taire face au deuil. Aucune inscription nécessaire. Contact: pasteur Nadine Marschner, 076 611 75 11 nadine.marschner@referguel.ch *Maëlle Bader-Gallopin, 076 713 39 55, maele.bader@referguel.ch. Aumônerie des homes: Macaire Gallopin, 076 740 82 50, macaire.gallopin@referguel.ch. Catéchisme: www.referguel.ch/activites/enfance-et-jeunesse/catechisme/. Services funèbres (permanence): 0800 225 500. www.referguel.ch.* ■ **CORGÉMONT-CORTÉBERT** Grand-Rue 40, 2606 Corgémont et/ou Crêt de la Chapelle 5, 2607 Cortébert, 032 489 17 08, corgecorte@referguel.ch. *Pasteur: Patrick Schlüter, 076 225 71 76, patrick.schluter@referguel.ch. Présidente: Christine Brechbühler, 079 565 93 66, corgecorte@referguel.ch. Location de la salle de paroisse: M. Monachon, 079 796 81 24. www.referguel.ch.* ■ **COURTELARY-CORMORET** Culte: dimanche

1^{er} juin, 10h, cabane des pâtes de Cormoret, culte champêtre, fête des pères et baptême de Shelby Incognito, apéritif et grillades offerts après le culte. Important: merci de parquer uniquement sur la place du village, navette disponible à 9h45. **Envie ou besoin d'une visite?** contactez la pasteur, elle se fera un plaisir de vous rencontrer. **Réservation de la salle de paroisse**: Stéphanie Loffroy-Monachon, 079 796 73 45, stephanie.loic@bluewin.ch. *www.referguel.ch. Pasteur: Maëlle Bader, 076 713 39 55 (aussi SMS et WhatsApp), maele.bader@referguel.ch. Présidente: Verena Mathez, 077 226 05 35, pres.courtelary-cormoret@referguel.ch. Secrétaire: Florence Coureau, 032 944 11 63, courtelary-cormoret@referguel.ch (permanence au bureau le mardi matin). Services funèbres (permanence): 0800 225 500. www.referguel.ch.* ■ **LA FERRIÈRE** Culte: dimanche 1^{er} juin, 10h, au temple avec la pasteur Nadine Marschner, célébration de la Cène. **Offres en ligne**: textes, méditations, poèmes et infos utiles sur *www.referguel.ch. Vers l'Église 5 et/ou 9, 2333 La Ferrière. Pasteur: Nadine Marschner, 076 611 75 11, nadine.marschner@referguel.ch. Présidente: Pierrette Wäfler, 032 961 15 81, 079 291 42 05. Secrétariat: laferriere@referguel.ch. Visites: Suzanne Stauffer 032 961 11 58, Lotti Lanz 032 961 16 43 ou pasteur. Location salle de paroisse: Béa Liechti, 078 811 25 64. re-joignez-nous sur les réseaux sociaux pour suivre les activités. pour faire partie du Groupe WhatsApp paroissiens: Aurore 079 308 79 91. www.referguel.ch.* ■ **RENAN** Culte: dimanche 1^{er} juin, 10h, La Ferrière avec sainte cène, pasteur Nadine Marschner. *Rue Samuel d'Aubigné 3, 2616 Renan. Pasteur: Nadine Marschner, 076 611 75 11, nadine.marschner@referguel.ch. Présidente: Catherine Oppliger, 078 761 46 38. Pour location de la salle de paroisse: Anita Vogelbacher, 078 699 22 37. Secrétariat: renan@referguel.ch. www.referguel.ch. Services funèbres permanence: 0800 225 500.* ■ **SAINT-IMIER** Culte: dimanche 1^{er} juin, 10h, collégiale, culte avec sainte cène, pasteur officiant: Macaire Gallopin. Offrande: EPER. Plan annuel des cultes à disposition sur le présentoir de la collégiale et à la cure. **Transport pour les cultes à l'extérieur**: D. Bongo, 079 427 81 52, jusqu'au vendredi 19h.

Jardin participatif de la cure: venez mettre la main à la terre avec nous! Prochains rendez-vous: les mercredis 4 et 18 juin, 17h. Pour tout renseignement, contactez Macaire Gallopin au 076 740 82 50. **Femmes protestantes**: La Baratte vous accueille chaque vendredi matin pour le café-croissant, 9h30-11h, cure. Supprimée le 30 mai. **Après-midis créatifs des aînés**: prochaine rencontre mardi 3 juin, 14h30-17h30, cure. **EPER, Aide d'urgence**: nous avons besoin de votre solidarité, compte pour les cultes: EPER Lausanne, IBAN CH37 0900 0000 8000 1115 1 avec la mention 224153-Aide d'urgence Israël/Palestine. **Coinméditation à la collégiale**: de 7h à 18h30, dans l'abside nord, brochures et bibles à consulter ou à emporter, ambiance propice à la détente et à la réflexion. **À disposition de nos aînés**: service, commission, transport chez le médecin, ou entretien téléphonique, coordonnées ci-après. *Rue de la Cure 1, 2610 Saint-Imier. Pasteur: Macaire Gallopin, 076 740 82 50, macaire.gallopin@referguel.ch. Présidente: Françoise Zwahlen Gerber, 079 696 74 30, francoise.zwahlen@gmail.com. Secrétariat: 8h30-12h, Corinne Perrenoud, 032 941 37 58, paroisse.st-imier@hispeed.ch. Aumônerie des homes: Macaire Gallopin. www.referguel.ch.* ■ **SONCEBOZ-SOMBEVAL** Culte: dimanche 1^{er} juin, 10h, temple de Sombeval, sainte cène. **Aînés**: mardi, 13h45, cure, jeux et partage. Contact: Carinne Tièche 032 489 24 72. **Accompagnement de la pasteur**: si vous souhaitez un accompagnement spirituel, une prière, un entretien, ou une information, vous pouvez faire appel à la pasteur Séverine Schlüter, qui se fera un plaisir de s'entretenir avec vous. N'hésitez pas à la contacter. *Rue du Collège 19 et/ou 50, 2605 Sonceboz-Sombeval. Pasteur: Séverine Schlüter, 076 211 37 17, severine.schluter@referguel.ch. Secrétariat: Florence Coureau, sonceboz-sombeval@referguel.ch. Président: John Broggi, pres.sonceboz-sombeval@referguel.ch. www.referguel.ch/paroisses/sonceboz-sombeval.* ■ **SONVILIER** Culte: dimanche 1^{er} juin, 10h, église de Sonvilier, avec sainte cène, officiant: Alain Wimmer. *Rue de la Cure 6, 2615 Sonvilier. Pasteur: Alain Wimmer, 079 240 63 16 (aussi SMS et WhatsApp), alain.wimmer@referguel.ch. Présidente: Beatrix Ogi, 079 725 15 41, bea.ogi@bluewin.ch. Secrétariat: sonvilier@referguel.ch. Location de la maison de paroisse: Mélanie Walliser Stevens, 077 429 74 59, location@paroissesonvilier.ch. Permanence des services funèbres: 0800 225 500. www.referguel.ch.*

■ **VILLERET** Culte: dimanche 1^{er} juin, 10h, cabane des pâtes de Cormoret, culte champêtre, fête des pères et baptême de Shelby Incognito, apéritif et grillades offerts après le culte. Covoiturage depuis Villeret, rendez-vous place du village à 9h45. **Activités**: mardi 3 juin, cure, 7h, moment prière et méditation, 9h30 petit café. *Rue Principale 35, 2613 Villeret. Pasteur: Matteo Silvestrini, 079 289 95 06, matteo.silvestrini@referguel.ch (à disposition du mardi au dimanche, et présence pastorale au bureau le mercredi 8h-12h). Président: Olivier Flückiger, pres.villeret@referguel.ch. Secrétaire: ouvert le mercredi 8h30-11h30, 032 941 14 58, villeret@referguel.ch. www.referguel.ch.*

■ **RONDCHÂTEL Paroisse réformée de Rondchâtel** Culte: dimanche 1^{er} juin, 10h, église de Vauffelin, officiant: Philippe Nicolet. Organiste: Bernard Heiniger. Offrande en faveur d'Inter'est. Dans la semaine à venir nous sommes invités à prier pour les pasteurs régionaux et les employés des services centraux à Berne. **Catéchisme**: cycle III, 11H, vendredi 6 juin, 18h-20h, répétition culte confirmations et baptêmes à l'église d'Orvin, puis de 20h-22h suite de la rencontre autour d'un repas convivial. **Aînés Péry-La Heutte**: mercredi 4 juin, 11h30, repas-rencontre, salle de paroisse, Péry. Il est nécessaire de s'inscrire pour les repas-rencontre, merci de vous adresser à Garance Wermeille au 032 485 10 27 ou par WhatsApp au 077 522 82 65. **Fruits TerrEspoir**: les prochaines commandes sont à remettre jusqu'au 12 juin. Livraisons le 25 juin à Péry, le 26 juin à Orvin. Péry: renseignements auprès de Nathalie Boillat, 032 481 13 48. Orvin: renseignements à la laiterie Jeandrevin, 032 358 11 89. **Permanence pour les services funèbres**: 079 724 80 08. En cas de répondeur, déposer un message. **À votre disposition**: visite, temps de discussion ou échange de message, coordonnées ci-après. *Rue du Collège 12, 2603 Péry-La Heutte, 032 485 11 85 (lundi: 13h-17h30, vendredi: 7h45-11h30), contact@paroisse-rondchatel.ch. Pasteurs: Gilles Bourquin 079 280 20 16 (en congé d'études du jusqu'au 30 juin 2025), Valérie Gafa 078 218 07 47. Location de salles (Grain de sel et salle de la Cure à Orvin, salle de paroisse à Péry): 032 485 11 85. Catéchisme, cycle I et II: Gilles Bourquin (pasteur) 079 280 20 16, Olivier Jardi (catéchète pro.) 079 372 15 57, cycle III: Valérie Gafa (pasteur) 078 218 07 47, Anne Noverraz (catéchète pro.) 079 852 98 77. www.paroisse-rondchatel.ch.*

■ **TAVANNES Stiftung für die Pastoration der deutschsprachigen Reformierten Nächster Gottesdienst**: 8. Juni, 10 Uhr, Corgémont. **Heimgottesdienste**: 3. Juni, 15 Uhr, La Colline und 4. Juni, 10.15 Uhr La Roseraie. **Kaffeepause Renan**: 4. Juni, 14 Uhr, Anker. *Rue du Pasteur Frêne 12, 2710 Tavannes, Pfarrer Stefan Meili, 079 363 97 16.*

■ **TRAMELAN Paroisse réformée** Culte: dimanche 1^{er} juin, 10h, église de Sornetan. Taxi depuis Tramelan, prière de s'annoncer le matin même entre 8h et 9h au 079 406 26 01. **Café spirituel mensuel**: lundi 2 juin, 9h30, église, mini-office méditatif de 30 minutes suivi d'un partage autour d'une tasse de café. Responsable: pasteur Caroline Witschi, caroline.witschi@par8.ch, 078 808 98 28. **Conseil de paroisse**: mercredi 4 juin, 19h, centre paroissial, séance. **Chorale Cantemus**: infos: L. Gerber, 032 487 64 84, lieberger@bluewin.ch. **Célébrations œcuméniques aux homes**: merci de vous renseigner auprès des secrétariats des homes. **Secrétariat paroissial**: vendredi 30 mai (vendredi de l'Ascension), pas de permanence. *Grand-Rue 146A, 2720 Tramelan. Pasteur: Caroline Witschi, 076 580 01 06, caroline.witschi@par8.ch. Présidente de paroisse: Évelyne Hiltbrand, 032 487 48 20 (mercredi matin et vendredi toute la journée) evelyne.hiltbrand@par8.ch. Secrétariat: Lorena von Allmen, 032 487 48 20 (mardi matin ou sur rendez-vous), tramelan@par8.ch. Services funèbres (permanence): 0848 77 88 88. www.par8.ch www.facebook.com/paroissereformeeTramelan.*

Témoins de Jéhovah

■ **SAINT-IMIER Discours public**: samedi 31 mai, 17h, thème du prochain discours: *Récoltons les bienfaits d'une conscience bien éduquée*. Plus d'informations: *jw.org* (site officiel gratuit) Qui sommes-nous > Offices > Que se passe-t'il dans une Salle du Royaume (vidéo). **Réunion de semaine**: le mardi à 19h15. Lors de nos réunions, l'entrée est libre et il n'y a pas de quête. *Rue du Vallon 28, 2610 Saint-Imier, www.jw.org.*



Église de Sonceboz, photo: visitedeglise.ch

Un texte adapté au droit supérieur et à la pratique

Le règlement des émoluments de la commune subit un sérieux lifting, qui sera soumis à l'Assemblée municipale le 16 juin prochain

L'Assemblée municipale du 16 juin permettra de soumettre au Législatif, en termes d'émoluments de la commune, un règlement sensiblement modifié, pour être adapté à la fois aux réalités du terrain et aux normes fixées par le droit supérieur.

En cas d'acceptation, ce texte entrera en vigueur le 1^{er} août prochain, en annulant la version qui date de 2011.

Les prestations ont changé sensiblement

On estime qu'une révision des règlements principaux est nécessaire tous les 10 à 15 ans environ. En ce qui concerne les émoluments, une adaptation à l'évolution était devenue indispensable dans divers domaines.

La modification proposée s'appuie sur le règlement type du Canton, sur les liftings opérés dans différentes communes voisines, ainsi que sur les expériences acquises par notre Municipalité.

Au niveau des prestations fournies par la Commune, de nombreuses nouveautés, intervenues au cours de la dernière décennie, justifient pleinement une révision sérieuse. On pense par exemple et surtout à l'introduction des kiBon en matière de garde d'enfants, ou encore du système électronique eBau.

Les plus gros changements dans la construction

Les modifications les plus importantes sont d'ailleurs intervenues dans le domaine de la construction.



Les émoluments liés au domaine des constructions correspondront désormais à la réalité des tâches effectuées

Jusqu'ici, les émoluments liés aux demandes de permis de construire étaient fixés prioritairement en pourcentage de la valeur des travaux prévus. Un forfait était facturé, qui incluait certaines prestations techniques telles que les contrôles sur le terrain.

Avec la nouvelle organisation communale dans ce domaine, laquelle implique la sous-traitance de tous les volets techniques, cette manière de faire n'est plus adaptée.

Le règlement modifié introduit un tarif horaire, basé sur le travail fourni par l'administration; selon qu'il est

effectué par un(e) employé(e) ou un(e) cadre, ledit travail est facturé à 80 ou 130 francs.

Les tâches assumées par des prestataires externes, qu'il s'agisse du mandataire officiel de la commune ou d'offices spécialisés, sont facturées directement par ces prestataires.

En conséquence, les coûts liés aux demandes de permis sont étroitement liés à la réalité du terrain, à la complexité du projet et non à ses dimensions pures.

Alors qu'ils étaient jusqu'ici inclus dans le forfait, les contrôles sont facturés selon leurs coûts effectifs et donc leur réelle difficulté.

Des adaptations à la réalité

Les prix de diverses autres prestations fournies par la Municipalité ont été adaptés aux lois du marché et à la pratique; la fourniture de photocopies et les travaux de recherches appartiennent à cette catégorie de services facturables.

Il en va de même pour tous les travaux de secrétariat qui n'appartiennent pas à la responsabilité de la Municipalité.

Les tarifs des demandes de naturalisations ont eux aussi été précisés et en particulier la pratique qui réduit les émoluments de moitié lorsqu'ils concernent des personnes mineures.

Signalons encore que l'utilisation du domaine public est désormais clairement précisée, avec notamment la possibilité de facturer un émolument dans certains cas de fermetures de routes. ■ CM

Adieux

AVIS MORTUAIRE

*L'Éternel a donné, l'Éternel a pris,
que le nom de l'Éternel soit béni.
Job 1:21*

**Christine Elisabeth
Kiener Moning**

25 juillet 1966 - 25 mai 2025

Il y a deux ans, tu as choisi de vivre. Tu as plongé en profondeur et volé haut – et nous avec toi.
Tu étais gentille et sage, consciencieuse et rigoureuse, enjouée et drôle, une merveilleuse diva.
Maintenant, Dieu Tout-Puissant t'a délivrée.

Ton mari Hans-Jörg Moning
Ta famille
Tes amies et amis
Tous ceux qui ne t'oublieront jamais.

Le culte d'adieu avec le pasteur Peter Geissbühler aura lieu le jeudi 5 juin 2025 à 14 h à l'église de Nidau.
Pour les dons, merci de penser aux animaux.
Quatre Pattes en Suisse, IBAN : CH58 0900 0000 8723 7898 1
Adresse de la famille: Hans-Jörg Moning, Le Moulin 4, 2608 Courtelary

Réclame

**POMPES FUNÈRES
DU
BAS-VALLON**

Boder Fabrice, 2534 Orvin
032 358 12 30 – 079 408 31 46

Vos commerces locaux d'Erguël



La Ferrière | Renan | Sonvilier | Saint-Imier | Villeret | Cormoret | Courtelary



R de rideaux est un atelier et une boutique qui a connu une belle évolution en bientôt 4 ans

Les locaux à la rue du Dr Schwab 1 sont rapidement devenus trop étroits. Mais grâce aux généreux clients qui tiennent aux commerces locaux, Rachèle Pizzotti a pu retourner travailler dans l'ancien magasin Rochat, à la rue Francillon 17. À la suite d'une rénovation personnalisée, l'endroit est devenu atypique avec une fresque peinte par l'artiste graffeur SOY.

Dans ce nouveau cocon, on trouve d'abord un large choix de tissus actuels pour habiller vos fenêtres ou vos meubles rembourrés. Vous pouvez également choisir vos stores plissés, rollos, à lamelles, ou moustiquaires etc. Pour les plus petits budgets, des vitrages, des voilages et des rideaux de nuits, prêts à poser.

Dénichez différents petits meubles repeints par Rachèle et Soy d'une façon originale et tout le matériel de peinture à la craie, pour vos propres créations. Du papier peint, du linge de lit avec possibilité de toucher

les matières, ainsi que quelques articles pour salle de bains sont également disponibles.

Dans le grand atelier la magie opère ! C'est le paradis de la confection de rideaux, même de théâtre, de voilages, de stores drapés, de têtes de lits, de coussins et de couvertures déco. Annie Benoit, tapissière, partage maintenant une partie des locaux. Avec Rachèle, elles se sont connues, il y a plus de 25 ans à l'école d'art de La Chaux-de-Fonds.

Sous l'enseigne *Fauteuil Fantaisie*, Annie restaure différents sièges rembourrés et installe les rideaux à domicile.

Ces deux professionnelles vous conseillent, se déplacent, prennent les mesures, confectionnent et viennent tout vous installer, pour que vous puissiez juste profiter de votre nouveau décor.

Les tapissiers décorateurs d'intérieur traditionnels se font rares. Ce savoir-faire est précieux. Mais l'on peut très bien l'allier avec les tendances actuelles, pour un service complet et impeccable.

Rachèle Pizzotti
Rue Francillon 17, 2610 Saint-Imier
Tél. 032 761 01 67, r.derideaux@outlook.com





Salon de coiffure
— dames, hommes et enfants —

Céline Juillard
Maîtrise Fédérale

Hair'Guël Coiffure
Grand-Rue 14, 2616 Renan
032 963 13 35



**VOTRE SORTIE À MONT-SOLEIL:
L'AVENTURE DÉBUTE ICI!**




Renseignements et réservations
T +41(0)32 941 25 53
www.funisolaire.ch

FUNICULAIRE SAINT-IMIER MONT-SOLEIL

**ET SI NOUS PARLIONS
DE VOTRE HABITAT?**


groupe e

panneaux solaires photovoltaïques |
vidéo surveillance | IT-Télécom, domotique |
mobilité électrique | installations électriques

Rue Baptiste-Savoye 60
2610 Saint-Imier
T. 032 481 37 64

groupe-e.ch

atelier du corps

Thérapies complémentaires

MÉLANIE KERNEN
Soins thérapeutiques
Réflexothérapie
www.atelierducorps.ch

FABIO MAZZOLI
Kinésiologie
Hypnose Ericksonienne
www.fabiomazzoli.ch

SYLVIE BEAUD
Pédicure en soins
079 543 62 81

Place du Marché 1, 2610 St-Imier



Vos commerces locaux d'Erguël

La Ferrière | Renan | Sonvilier | Saint-Imier | Villeret | Cormoret | Courtelary

BUREAUTIQUE
EVRO photocopies SA
 2610 ST-IMIER www.evro.ch

LA QUALITÉ DU SERVICE PROFESSIONNEL
 Votre partenaire bureautique en toutes circonstances... **TOSHIBA**
KYOCERA
brother at your side

shop.evro.ch 

BUREAUTIQUE
EVRO photocopies SA
 2610 ST-IMIER www.evro.ch

LA QUALITÉ DU SERVICE PROFESSIONNEL

brother at your side **brother** at your side PREMIUM PARTNER

Récupérer de l'argent à l'achat d'une imprimante professionnelle haut de gamme
En ce moment, recevez un remboursement pour l'achat d'une imprimante multifonction de grande qualité.

Largement plébiscitée, notre action CashBack vient de reprendre. Une occasion à ne pas rater pour s'offrir une imprimante Business haut de gamme. Vous recevrez jusqu'à **CHF 350.- de Cashback** sur certains modèles d'imprimantes couleur.

Profitez de cette excellente opportunité et commandez dès aujourd'hui!
 N'hésitez pas à nous appeler afin de recevoir le conseil du professionnel !

Durée de l'action: du 01.05.2025 au 31.07.2025

Validité de l'offre jusqu'au 31.07.2025 | Valable dans les 30 jours à compter de la date d'achat | brother.ch/cashback

EVRO photocopies SA - Case postale 79 - Dr Schwab 6 - CH-2610 St-Imier
 Tél. +41 (0) 32 9 411 410 Fax +41 (0) 32 9 414 007 Courriel : info@evro.ch



L'union fait la force, rejoignez-nous!
 contact@le-cide.ch
 www.le-cide.ch



« **Faire bonne impression, c'est notre métier** »

communication
 corporate identity
 création
 mise en page
 impression
 cartonnage
 reliure

imprimerie bechtel sa www.bechtel-imprimerie.ch

CGP

Entreprise de plâtrerie-peinture
Claudio Gabbarini

Rue des Sources 8 032 941 32 78
 2613 Villeret 079 679 45 59

Votre contact pour les pages CIDE

La Feuille d'Avis
 du District de Courtelary

Bellevue 4, 2608 Courtelary, Tél. 032 944 17 56, fac@bechtel-imprimerie.ch

Pédicure diplômée en soins

Place du Marché 1 • 2610 Saint-Imier
 Accessible aux personnes à mobilité réduite

Sylvie Beaud
 079 543 62 81

BON Fr.10.-
 pour un premier soin – Non cumulable




FÊTE DU VILLAGE DE CORMORET

20 & 21 JUIN 2025

**UN WEEK-END D'ANIMATIONS,
DE CONCERTS ET DE CONVIVIALITÉ!**

Le village de Cormoret se transformera les vendredi 20 et samedi 21 juin en un véritable carrefour de fête et de culture locale.

Cette année, la Fête du Village s'annonce plus riche que jamais grâce à la participation active des sociétés locales, des bénévoles, et une programmation musicale et familiale exceptionnelle.

**UNE FÊTE 100% LOCALE,
PORTÉE PAR NOS ASSOCIATIONS**

Cette édition ne serait pas possible sans la mobilisation de nombreuses sociétés locales, qui unissent leurs forces pour offrir deux jours d'animations à la population :

VBC La Suze, SOABCC, Les Yodleurs, Bibliothèque municipale, Société de Tir Courtelary, Les Pêcheurs, COVICOU, La Bulle Nomade, Cynosainti, L'Annexe, Brin d'Éveil, EJC Au Carrousel, Stéphanie et ses grimages et tatoos.

LE PROGRAMME : DEUX JOURS D'AMBIANCE ET DE MUSIQUE

Vendredi 20 juin

17 h 30 - Tournoi Beach Volley Kids (sur inscription)
18 h - Exposition des élèves Covico
19 h 30 - Concert des élèves Covico + tournoi Beach Volley Ados
20 h 30 - Concert : Turboladies
22 h 15 - KillZeKaraoke - Le karaoké live nouvelle génération
23 h 45 - Karaoké libre

Samedi 21 juin

10 h - Bourse aux jouets
Dès 10 h - Tournoi de Beach-Volley (sur inscription)
11 h - Fanfare de Courtelary-Villeret
13 h 30 - Animation enfants : grimage, massage
13 h 30 - Contes pour les grands
14 h 30 - Démonstration de cynologie
15 h 30 - Game Party sur écran géant (nouveau ad!)
16 h - Contes pour les petits
19 h 30 - Concert : Atomic Bomb
20 h 45 - Concert : Forever Green Vibes
22 h 15 - Concert : A'line & Co
23 h 30 - Karaoké libre

NOUVEAUTÉS 2025

KillZeKaraoke - Karaoké live avec groupe de rock

KillZeKaraoke (KZK) est un concept interactif et dynamique qui fusionne l'énergie brute d'un groupe de rock live avec l'interaction immersive du karaoké. Composé de musiciens (guitare, basse, batterie, chant), le groupe ne propose aucune bande-son préenregistrée, mais accompagne en live les chanteurs du public. Le chanteur du groupe accompagne les participants, les encourage et les guide pour vivre une expérience musicale authentique.

- Les chanteurs intéressés peuvent s'inscrire à l'avance en envoyant un mail à : info@amacc.ch

- Scannez le QR code menant aux paroles des morceaux disponibles!



Game Party pour ados sur écran géant

Samedi à 15 h 30, les ados auront droit à leur moment phare : une game party interactive, avec des jeux vidéo projetés sur grand écran. L'occasion de se défier dans une ambiance cool et festive!

TOUT AU LONG DE LA FÊTE :
TOMBOLA, CHÂTEAU
GONFLABLE, RESTAURATION
ET BARS, ESPACE DÉTENTE

LES GROUPES EN CONCERT : UNE SCÈNE MUSICALE VARIÉE ET INTERGÉNÉRATIONNELLE



A'line & Co (samedi, 22 h 15)
Fondé en 2007, A'line & Co. propose un répertoire de reprises « all styles » en français et en anglais, traversant les générations. Le groupe, composé d'amateurs passionnés, continue d'émouvoir et de faire danser le public avec énergie et plaisir.



Forever Green Vibes (samedi, 20 h 45)
Issu du monde de l'entreprise, ce groupe au style éclectique séduit par ses reprises dynamiques portées par deux voix complémentaires, Rebeca et Alain. Guitares, clavier, basse et batterie forment une belle harmonie intergénérationnelle.



Atomic Bomb (samedi, 19 h 30)
Né d'un groupe d'amis de la région, ce groupe 100% Rock N' Roll revisite les classiques d'AC/DC à Nirvana, The White Stripes, Green Day et ajoute ses propres compositions. Une ambiance explosive assurée!



KillZeKaraoke - Karaoké live avec groupe de rock



Turboladies (vendredi, 20 h 30)
Cinq musiciens motivés à dépoussiérer la schwyzoise, en mêlant airs traditionnels, morceaux modernes et tubes populaires. Une proposition originale et festive, portée par Céline, Sandra, Aurélie, Mégane et Théo.

DATES : VENDREDI 20 ET SAMEDI 21 JUIN

LIEU : COUR À MORET DE CORMORET

SITE WEB : WWW.AMACC.CH

CONTACT ET INSCRIPTIONS : INFO@AMACC.CH

COURTELARY EN FÊTE

Bienvenue aux Caraïbes

Hissez haut les drapeaux festifs et rendez-vous à la Taverne les 22 et 23 août prochains !

Depuis plusieurs mois, les 9 membres du comité, Catherine, Cécile, Daniela, Emilie, Maud-Elodie, Marie, André, Jérôme et la nouvelle arrivée Petra, se sont rencontrés régulièrement, pour organiser avec grand enthousiasme une fête du village sur le thème des Caraïbes ! Préparez vos tongs et vos chapeaux tricornes.

L'idée de base du comité est toujours de faire se rencontrer les gens de la région et de leur offrir une manifestation qui permette de resserrer leurs liens en s'amusant.

Pour l'édition 2025, nous avons gardé les succès des éditions précédentes tels que le carrousel gratuit, les contes pour enfants, le spectacle des jeunes talents, le marché des artisans locaux, le marché aux puces des enfants, de nombreuses animations, une programmation musicale d'artistes régionaux pour toutes les générations et les Silent partys pour jeunes et moins jeunes.

Les sociétés habituelles du village vous proposeront une restauration de qualité inspirée par les spécialités des Caraïbes. Le club de basket de Saint-Imier viendra en renfort cette année.

Le comité d'organisation tiendra le bar de la Taverne qui se tiendra au centre de la fête, sur le lieu des Silent partys vers le pont.

Nous tenons à préciser que les bénéficiaires du bar de la Taverne serviront à payer les artistes et animations au même titre que le revenu de la vente des badges de la tombola.

Comme l'année passée, le comité fera un don à une association régionale, pas encore choisie à ce jour. En plus de ces apports financiers, les 9 membres du comité s'activent pour

chercher des sponsors. Merci aux entreprises régionales, à la commune et aux généreux donateurs qui nous permettent d'offrir tant d'animations à la population !

Nouveautés

Après le succès du rodéo en 2024, place au surf mécanique :

- Vous aurez enfin l'occasion de monter à quel point vous savez dompter la vague !
- Un bateau gonflable pour les enfants et adolescents.
- Une chasse au trésor dans la bourgade.

Marché des artisans et commerçants locaux

Samedi 23 août de 10 h à 17 h. Conscients que la région recèle de personnes talentueuses qui créent dans leurs ateliers, nous proposons des stands gratuits au centre de la manifestation (gratuit, sur inscription, places limitées).

Marché aux puces des enfants

Samedi 23 août de 10 h à 12 h (gratuit, sans inscription).

Les enfants s'installent et repartent quand ils le souhaitent à l'endroit qui sera annoncé.

Avis aux jeunes talents

Le spectacle des jeunes talents de Courtelary (et des villages proches) se déroulera, sur la scène Gerber, le samedi 23 août entre 14 h et 15 h. Le but de cette animation est de permettre à de jeunes artistes locaux (7-18 ans) de montrer leurs talents sur scène et de partager un bon moment dans une atmosphère bon enfant, sans compétition. Le délai



d'inscription est fixé au lundi 30 juin. Un formulaire d'inscription va être distribué dans les classes de COVICOU.

Nous encourageons les intéressés à s'inscrire en groupes (gratuit, sur inscription, places limitées).

La Silent Party est de retour au village !

Nous recherchons des DJs bénévoles pour animer des séquences de 60 minutes durant la soirée du vendredi et du samedi, mais aussi des personnes pour louer les casques.

La Silent Party des jeunes aura lieu le samedi en début de soirée.

Nous recherchons donc aussi des jeunes DJs pour animer cette Silent Party et des adultes pour louer les casques (encaisser l'argent, prendre en dépôt les pièces d'identité).

Une playlist sur un smartphone peut suffire.

Retour de la chorale éphémère

Vu le succès qu'elle a rencontré les dernières années, nous remettons sur pied une chorale locale pour animer l'ouverture de la fête. N'hésitez pas à vous inscrire !

Fanny Anderegg, musicienne et professeure de chant de la région, enseignera 3 morceaux de variété française aux choristes inscrits lors de 4 répétitions à Courtelary, à l'aula de l'école.

Dates des répétitions : samedi 21 juin et 16 août de 9 h à 10 h 30, mercredi 2 juillet et 21 août de 19 h à 20 h 30.

Tarif d'inscription : 40 francs par adulte, 50 francs par couple ou famille, 10 francs pour les jeunes de 10 à 20 ans et les étudiants.

D'autres surprises vous seront proposées. Patience !

Pour les inscriptions au marché, au spectacle des jeunes talents, aux Silent Partys, à la chorale éphémère, au montage et démontage de la fête, veuillez écrire un message à l'adresse suivante : courtelary-en-fete@bluewin.ch. ■ POUR LE COMITÉ, ÉMILIE HAENNI WEBER



Le CoViCou des aînés pourrait bientôt voir le jour !

Belle participation à la première séance d'information et intérêt manifesté déjà par une douzaine de potentiels fondateurs(trices)

Une centaine de personnes, environ, ont répondu vendredi dernier à l'invitation de leurs Municipalités, pour découvrir les résultats d'un sondage et pour poser les tout premiers jalons d'une potentielle association des aînés de Courtelary, Cormoret et Villeret.

L'attention des autorités

Luc Ummel, Raphaël Torreggiani et Marie Delobel, les conseillers municipaux responsables du dicastère social à Cormoret, Courtelary et Villeret, ainsi que Benjamin Rindlisbacher, le maire de Courtelary, s'étaient associés pour organiser à Cormoret cette séance initiale d'information et de rencontre.

A sa bienvenue, le premier nommé ajoutait son plaisir d'une telle affluence, avant de rappeler les liens étroits unissant nos trois communes, notamment en matière de syndicat scolaire.

« L'idée de créer un CoViCou des aînés est née voici quelque temps, et elle nous a incités à sonder par écrit, en début d'année, cette population importante à nos yeux, à laquelle nous souhaitons être attentifs », ajoutait Luc Ummel.

Des bancs, svpl

C'est à Benjamin Rindlisbacher qu'il appartenait de présenter les résultats généraux du sondage susmentionné, lequel a été dépouillé en détail par Maeva Faehndrich, apprentie à l'administration de Courtelary.

Une moitié des destinataires ont répondu, manifestant une satisfaction unanime face aux services offerts par leurs communes.



L'Agave (Association des groupes d'aînés de Valbirse et environs) avait délégué Gérard Bangerter pour faire part de ses expériences très enrichissantes

Si les chemins de promenade et autres accès aux berges de nos cours d'eau sont jugés suffisants par tous les répondants, il est en revanche mentionné à de réitérées reprises que les bancs sont trop rares et les chemins blancs insuffisamment entretenus.

Quant aux besoins en aide administrative, de très rares demandes ont été émises pour les déclarations fiscales et d'autres documents à remplir.

En termes de propositions émises par les sondés, le maire de Courtelary énumérait l'installation de nouveaux bancs, la mise sur pied d'activités et de repas en commun, l'instauration d'une limitation à 30 km/h de tout le trafic sur les rues communales.

« Les réponses et propositions se rejoignent dans nos trois localités, ce qui plaide clairement pour une association commune », concluait Benjamin Rindlisbacher.

De nombreux bienfaits

Les avantages d'une association d'aînés ? Raphaël Torreggiani y voit notamment un excellent outil contre l'isolement de nombreux aînés, la possibilité de se rendre utile et d'élargir son réseau, la stimulation des activités physiques et sociales qui entretiennent la santé, et donc une aide certaine à la qualité de vie.

Des éléments soulignés également par le délégué d'Agave, une association créée en 2021 et qui propose à Valbirse jeux, café-rencontre, rendez-vous de marche, de pétanque ou de minigolf, conférences diverses, visites et autres découvertes.

Subventionnée par la Municipalité, Agave réunit 30 à 40 personnes pour chacune de ses activités. « Notre doyenne affiche 94 printemps et beaucoup d'enthousiasme. Nous éditons un petit journal deux fois par an et nos



Ainsi que le précisait Denis Beer, l'association Jura bernois.Bienne propose gracieusement ses services, notamment et surtout durant la procédure de création

cotisations sont modiques : 20 francs par personne et 30 francs par couple », ajoutait Gérard Bangerter.

Délégué par Jb.B, Denis Beer soulignait pour sa part que l'association régionale se préoccupe aussi de troisième âge et dispensera très volontiers son aide, par exemple à travers la récolte d'informations, documents ou autres outils nécessaires à la mise sur pied.

Annoncez-vous !

Benjamin Rindlisbacher concluait cette rencontre en appelant l'assistance à s'inscrire, sur une liste informelle, pour manifester sa volonté de participer à la création du CoViCou des aînés. Une douzaine de personnes ont d'ores et déjà répondu positivement à cette proposition, non sans noter que les trois conseillers(ère) municipaux concernés apporteront leur concours, notamment au niveau administratif. ■ CM

Intéressé(e) à s'engager pour mettre sur pied une association d'aîné(s) CoViCou ? N'hésitez pas, contactez votre administration communale !

Convention en vue

À l'heure des questions, l'assistance se penchait notamment sur le volet des transports entre les trois localités. Benjamin Rindlisbacher répondait que les expériences vécues ailleurs dans la région sont claires : les transports s'organisent spontanément, entre les participants aux activités qui ne tardent pas à se connaître et à nouer des liens.

Quant à la possibilité d'obtenir gratuitement les locaux des communes, hors les heures d'affluence évidemment, le même élu répondait que cela se fait ailleurs et qu'une telle pratique demande à être conventionnée.

Enfin, il était émis le souhait que des cours/activités soient organisées dans les trois villages. ■ CM

Comptes 2024: un bon résultat financier

Lors de la prochaine assemblée municipale, les citoyens prendront connaissance des résultats des comptes communaux pour l'année 2024, lesquels affichent un excédent de revenus de 706 703 fr. 57 pour le compte global et de 591 498 fr. 18 pour le compte général, sur un roulement d'environ 8 millions de francs.

Le Conseil municipal exprime sa satisfaction quant à ce très bon résultat, attribué notamment à une augmentation de 102 229 fr. 50 (soit de 2,80 %) des impôts sur le revenu et la fortune des personnes physiques, de 450 564 fr. 05 (soit de 93 %) des impôts sur le bénéfice et le capital des personnes morales, de 133 584 fr. 90 (soit de 27 %) des impôts des frontaliers et de 114 956 fr. 30 des autres impôts.

L'augmentation des impôts sur le revenu et la fortune des personnes physiques provient essentiellement d'un encaissement exceptionnel et unique.

Concernant les encaissements des impôts sur le bénéfice et le capital des personnes morales, ceux-ci reposent essentiellement sur des taxations provisoires. Une fois que les taxations définitives et les éventuels partages d'impôts auront été établis par l'administration des impôts, il sera possible d'évaluer la pérennité de ces encaissements pour l'avenir. Certaines données laissent toutefois apparaître d'ores et déjà une diminution de ces encaissements, mais tout cela reste à confirmer.

L'augmentation des impôts des frontaliers devra, elle aussi, se confirmer ces prochaines années, mais la tendance semble plutôt s'inverser en 2025.

Compte tenu de ce qui précède, le Conseil municipal peut désormais envisager plus sereinement le financement des projets d'investissements futurs, tels que la rénovation de la halle de gymnastique et la réfection de la rue de Pontins, représentant un coût global d'environ 3 millions de francs, et ce, sans nécessité d'augmenter la quotité.

Plusieurs investissements, tels que les travaux du Bez, l'embellissement de la Combe-Grède et le remplacement de la station d'accélération ayant pris de retard, les premiers amortissements, budgétés en 2024, représentent également une économie notable de 62 000 francs dans le compte de résultat.

Péréquation financière (LPFC)

La commune a dû verser, au titre de péréquation financière (LPFC), un montant de 169 920 francs, pratiquement conforme au budget. Étant donné l'augmentation des recettes fiscales encaissées en 2024, une augmentation de la péréquation financière est à prévoir. À cet égard, une adaptation de la provision a été comptabilisée pour 315 100 francs.

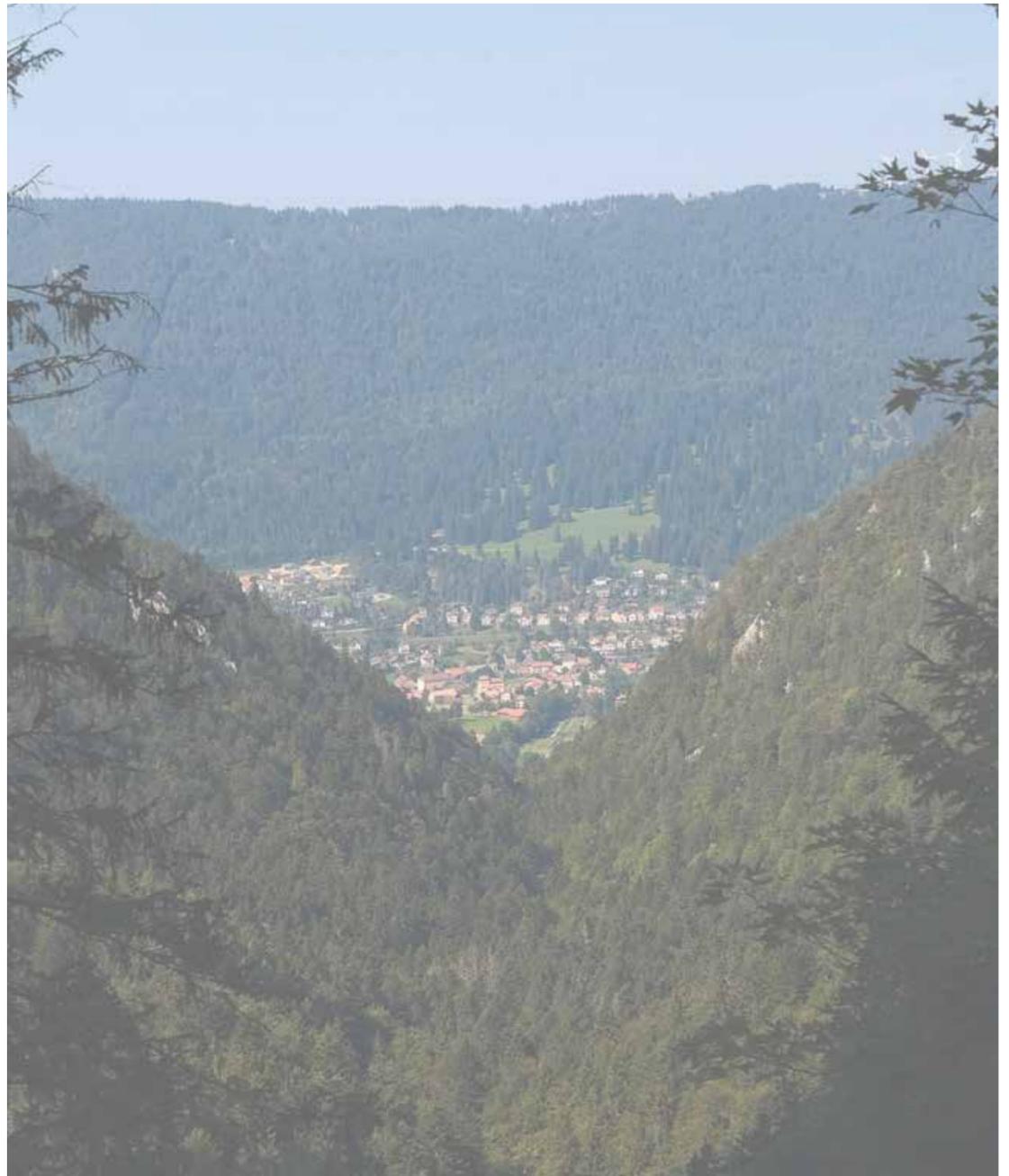
Tâches autofinancées

Les trois services autofinancés présentent un excédent de revenus de 115 205 fr. 39, alors que le budget prévoyait un déficit de 41 423 fr. 79. Le secteur de l'alimentation en eau génère un excédent de 62 140 fr. 48, le budget prévoyait un excédent de revenus de 7270 francs. Le traitement des eaux usées affiche un excédent de 60 628 fr. 50, en contraste avec le budget qui anticipait un excédent de charges de 41 080 francs. Cette différence significative résulte de la décision du syndicat des eaux usées de Saint-Imier et environs (SESE) de réduire de pratiquement 50 % la contribution communale au fonds spécial pour le maintien de la valeur, entraînant ainsi une économie de plus de 30 000 francs par rapport au budget. Des encaissements de taxes uniques de raccordement dans l'alimentation en eau et le traitement des eaux usées expliquent ainsi une bonne partie des excédents de recettes, malgré des encaissements de taxes inférieures aux prévisions.

Quant au compte des déchets, il clôt avec un excédent de charges de 7563 fr. 59. Le fonds spécial pour l'équilibre de cette tâche affichait déjà un solde négatif en 2023. Une augmentation des taxes de base a été décidée pour 2025 lors de l'approbation du budget, en vue de remédier au déficit de cette tâche dans les années à venir.

Investissements et diminution de l'endettement

Le bon résultat des comptes de 2024 a également permis à la commune de disposer de liquidités suffisantes pour le remboursement ponctuel des emprunts liés à la rénovation du collège. Les subventions cantonales allouées au projet du BEZ faciliteront également le remboursement d'une partie substantielle de l'emprunt contracté par la commune pour financer ce projet. Le Conseil



municipal espère ainsi une diminution du niveau d'endettement.

La présentation des comptes de manière détaillée est accessible au bureau communal pendant les heures d'ouverture ou sur le site internet de la commune à l'adresse suivante: www.villeret.ch/Administration/Assemblee-communale, ou via le lien suivant:

www.villeret.ch/fr/Administration/Assemblee-communale.html

Le Conseil municipal remercie M^{me} Uva, administratrice des finances, pour la gestion rigoureuse des comptes communaux. En conclusion, l'exécutif recommande à l'unanimité à l'assemblée municipale l'adoption des comptes communaux pour l'année 2024. ■ CM

Fermeture

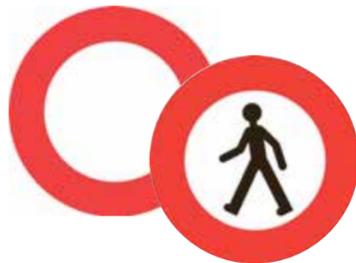
Nous vous rappelons que le bureau communal sera fermé lundi 9 juin, réouverture le mardi 10 juin selon l'horaire habituel. ■ CM

Merci de respecter la signalisation

Renouvellement des conduites de transport de l'eau potable entre Saint-Imier et Cormoret

Les Services techniques de Saint-Imier procèdent actuellement au renouvellement de leurs conduites de transport au nord du quartier des Planches.

Malgré la signalisation mise en place, l'entreprise Cerini est régulièrement confrontée à des usagers qui ne respectent pas l'interdiction d'utilisation de ce chemin, valable également



pour les piétons. Cela conduit à des situations dangereuses et pourrait provoquer un accident.

Nous prions les riverains des rues – l'Orée du bois – rue des Sources – rue des Planches, mais aussi tous les promeneurs, de se conformer à l'interdiction temporaire mise en place et de ne pas pénétrer dans la zone en chantier. ■ CM

Délégations

Raphaël Torreggiani, Mélanie Keller-Berger et Nadège Piffaretti représenteront la commune à la présentation du projet de l'école avec Parc Chasseral sur le thème de l'énergie, le jeudi 12 juin. Richard Habegger et Mélanie Keller-Berger représenteront la commune à l'assemblée générale de Diabète jurabernois, le mardi 3 juin. Raphaël Torreggiani participera à l'assemblée générale de la résidence Hébron, le mardi 24 juin à Courtelary

ainsi qu'à l'assemblée générale de Sasdoval, le mercredi 11 juin à Saint-Imier. Richard Habegger représentera la commune lors de l'assemblée générale du Funiculaire Mont-Soleil, le mercredi 18 juin à Mont-Soleil. Bruno Lemaitre participera à l'assemblée des délégués du Centre de compétence, le mercredi 25 juin à Tramelan et à l'assemblée des délégués du SESE avec Christine Giovannini, le mercredi 18 juin à Villeret. ■ CM



Mensuration officielle

Mise à jour de la mensuration officielle 2026 à 2033

Le 21 février 2025, la commune de Cormoret a mis au concours dans la Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary le mandat de mise à jour de sa mensuration officielle pour la période contractuelle 2026-2033. Dans le délai imparti, le bureau d'ingénieurs

et de géomètres brevetés Sigeom SA, représenté par Jacques Giauque a déposé un dossier de candidature. Dans sa séance du 1^{er} avril, le Conseil municipal a adjugé le mandat à Jacques Giauque du bureau Sigeom SA. ■ CM

BIBLIOTHÈQUE DE SAINT-IMIER

Ce qu'il ne faut pas manquer en juin

Au mois de juin, votre équipe vous concocte une exposition de photographies extraites d'un roman-photo intitulé *Une sœur? Marcher sur des œufs* de Jérôme Correa au scénario et Roberto Romano à l'objectif. Vendredi 6 juin, à 17 h, nous vernissons en leur présence.

En effet, à notre ApérObibliO mensuel de juin, vous pourrez rencontrer les artistes et acheter un tirage ou le roman-photo sur place. Nous aurons l'occasion de nous entretenir de la genèse de l'œuvre en votre compagnie et pour en savoir plus sans tout vous dévoiler, nous vous enjoignons à consulter un article complet dans le journal régional numérique *Mille Mètres*: <https://1000metres.ch/gazette/hebdo/le-coupe-de-ruban/un-duo-doue-talonne-une-soeur-a-effet-ricochet/> ou écoutez un podcast de la RTS: www.rts.ch/audio-podcast/2025/audio/une-s-sur-un-roman-photo-venu-de-la-chaux-de-fonds-28803237.html.

Né pour lire du vendredi 6 juin

Le rendez-vous mensuel de promotion de la lecture pour les tout-petits de 0 à 5 ans se tiendra comme d'habitude le premier vendredi du mois à 9 h 45. Véronique emmène vos bambins dans l'univers magique de la littérature enfantine, au milieu des albums sélectionnés par l'association *Né pour Lire* à la découverte du livre illustré, de la lecture à haute voix et de théâtre en bois japonais appelé kamishibai. Pour réchauffer vos cœurs, nous vous servons une tisane.

Miam, une plante, le mercredi 18 juin

Notre traditionnelle Sortie Nature bisannuelle organisée en collaboration avec le Parc Chasseral se déroule le mercredi 18 juin en compagnie d'un guide. À quoi servent les plantes? Comment peut-on les utiliser? Qui les mange? Comment les reconnaître?

Cette animation permet de découvrir les plantes de la région sous un jour nouveau.



Public intergénérationnel

Enfants dès 6 ans et adultes ayant envie de marcher. Les enfants sont pris en charge par un animateur pédagogique du Parc Chasseral, un parent est bienvenu pour accompagner le groupe. Prix: offert par la bibliothèque. Une collation est prévue par l'équipe du Parc Chasseral à laquelle nous désirons vous demander une participation de 3 francs par personne ou 5 francs pour la famille. Durée: 3 h. Départ:

rendez-vous à 13 h 45 au départ du funi à Saint-Imier. Arrivée: 16 h 45 au même endroit. Matériel: chaussures de marche, habits adaptés à la météo (protection contre la pluie et/ou le soleil) et boisson.

Merci de vous inscrire

Pour toutes les animations proposées, nous souhaitons que vous vous inscriviez afin que nous puissions organiser les lieux ou préparer boissons et

collations (noms, prénoms, nombres de participants, numéro de téléphone) par email à bibliotheque@saint-imier.ch. Merci de votre précieuse collaboration.

La foire aux livres de l'Imériale

Vendredi 27 juin et samedi 28 juin, dans le foyer du CCL, nous installons les livres de notre désherbage annuel et le mettons à votre disposition à prix libre. Le chapeau est un soutien à votre

bibliothèque: venez chiner le trésor qui transfigurera votre prochaine lecture! Ce sera l'après-midi, les horaires suivront.

Fermeture

Le 30 mai, vendredi de l'Ascension, la bibliothèque restera fermée.

Du vendredi 11 juillet à 19 h au mercredi 13 août à 14 h, vacances annuelles. N'oubliez pas de venir faire le plein de livres. ■ LES BIBLIOTHÉCAIRES

SAINT-IMIER

Inauguration du Carolus

Le saviez-vous?



Le restaurant Cercle Ouvrier et Maison du Peuple dispose, en son sous-sol, d'une salle permettant d'accueillir des sociétés, des familles ou autres, jusqu'à une vingtaine de personnes. Ce local, au nom sympathique de *Carolus* vient de bénéficier d'une rénovation, notamment en ce qui concerne ses installations techniques (éclairage, acoustique, projection, etc.). Son inauguration

aura lieu le 5 juin prochain, lors de l'assemblée annuelle du Cercle Ouvrier.

Ce qui est intéressant de savoir, c'est que *Carolus* est mis gratuitement à disposition.

La seule condition pour bénéficier de cet avantage consiste au fait que les boissons ou repas consommés soient fournis par le restaurant. Qu'on se le dise. ■ RED

ESPACE JEUNESSE D'ERGUËL

Sport & Culture est de retour à Saint-Imier pour sa 3^e édition!

Lundi 9 juin de 13 h à 20 h sur la place de l'Esplanade

Pour la 3^e année consécutive, le projet Sport & Culture revient avec un nouveau programme! Ce dernier a pour objectif de permettre aux jeunes de la région de s'affronter autour d'un tournoi amical de Street-foot. À travers des matchs de 5 contre 5, les jeunes peuvent montrer leur talent de soccer pour réussir à obtenir le titre de champion de leur catégorie.

De plus, afin de permettre à tous et toutes de profiter de cette journée de fête, le projet se transforme en mini-festival régional. En effet, une soirée de concerts est organisée pour permettre à tous les habitants du vallon de Saint-Imier de passer un moment convivial.

Programme

- Dès 13 h: tournoi de Street-foot mixte par catégorie (U12, U14, U16, U21);
- dès 15 h 30: exposants et spectacle de bulles itinérant;
- dès 17 h 30: restauration sur place avec la *Team du 12* et *Chez Nancy Crêpes*;
- dès 17 h 45: concerts avec DJ Polo Rigza, Darom et LaBoucle.

Événement gratuit, sur la place de l'Esplanade à Saint-Imier, de 13 h à 20 h. En cas de fortes intempéries, l'événement peut être reporté ou annulé.

Retrouvez toutes les informations concernant l'événement sur www.e-j-e.ch et sur nos réseaux sociaux

numériques (@espacejeunesseerguel – Instagram et Facebook). ■ RGDS

Lundi 9 juin de 13 h à 20 h
Sur la place de l'Esplanade, gratuit
www.e-j-e.ch, Instagram et Facebook:
[@espacejeunesseerguel](https://www.instagram.com/espacejeunesseerguel)



CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS SAINT-IMIER

Plongée dans un univers musical authentique

JeudreLIVE du jeudi 5 juin



Knobil, photo : Pierre Daendliker

Avec son projet *Knobisous*, la contrebassiste, chanteuse et compositrice lausannoise Louise Knobil réinvente la chanson française en y mêlant post-bop et jazz pailleté. Lauréate du tremplin Crest Jazz et de la bourse Leenaards 2024, elle partage ses aventures intimes à travers des compositions originales.

En trio avec Chloé Marsigny à la clarinette basse et Vincent Andreae à la batterie, Louise Knobil livre des morceaux d'une énergie brute teintée de poésie fine. Cet équilibre entre profondeur et légèreté transparait également dans l'EP *Knobisous*, sorti en septembre 2024. Enregistré en coproduction avec SRF2, cet opus dévoile des récits personnels portés par une instrumentation singulière et une voix captivante.

Si vous aimez Esperanza Spalding, Boris Vian ou Charles Mingus, ne manquez pas cette plongée dans un univers musical vibrant et résolument authentique.

■ VG

CCL, Saint-Imier
Knobli (Jazz, chanson pop)
Jeudi 5 juin à 20h

Représentations du Conseil municipal

Samuel da Silva et Olivier Zimmermann ont participé à l'inauguration du nouveau magasin de vélos et e-bikes à Saint-Imier le 23 mai dernier.

Samuel da Silva a également assisté à la projection du film *Sous la plume du silence*, samedi 24 mai à Tramelan, réalisé par deux élèves du ceff santé-social dans le

cadre de leur projet de maturité professionnelle.

Gisèle Tharin, Corentin Jeanneret, Olivier Zimmermann et Gérard Dessaulles ont représenté l'Exécutif lors du tir fédéral en campagne au stand de tir de Saint-Imier, le 25 mai.

Gérard Dessaulles prendra part le 19 juin à l'assemblée générale du Parc régional Chasseral à Loveresse. ■CHA

Eco Erguël Énergie SA

Des nouvelles du chauffage à distance

Le projet de chauffage à distance a obtenu les deux permis de construire délivrés par la Préfecture du Jura bernois. Le premier concerne la rénovation du bâtiment afin d'y accueillir la centrale de chauffe (rue Fritz-Marchand 45, bien-fonds 777) et le second la pose des conduites de chaleur.

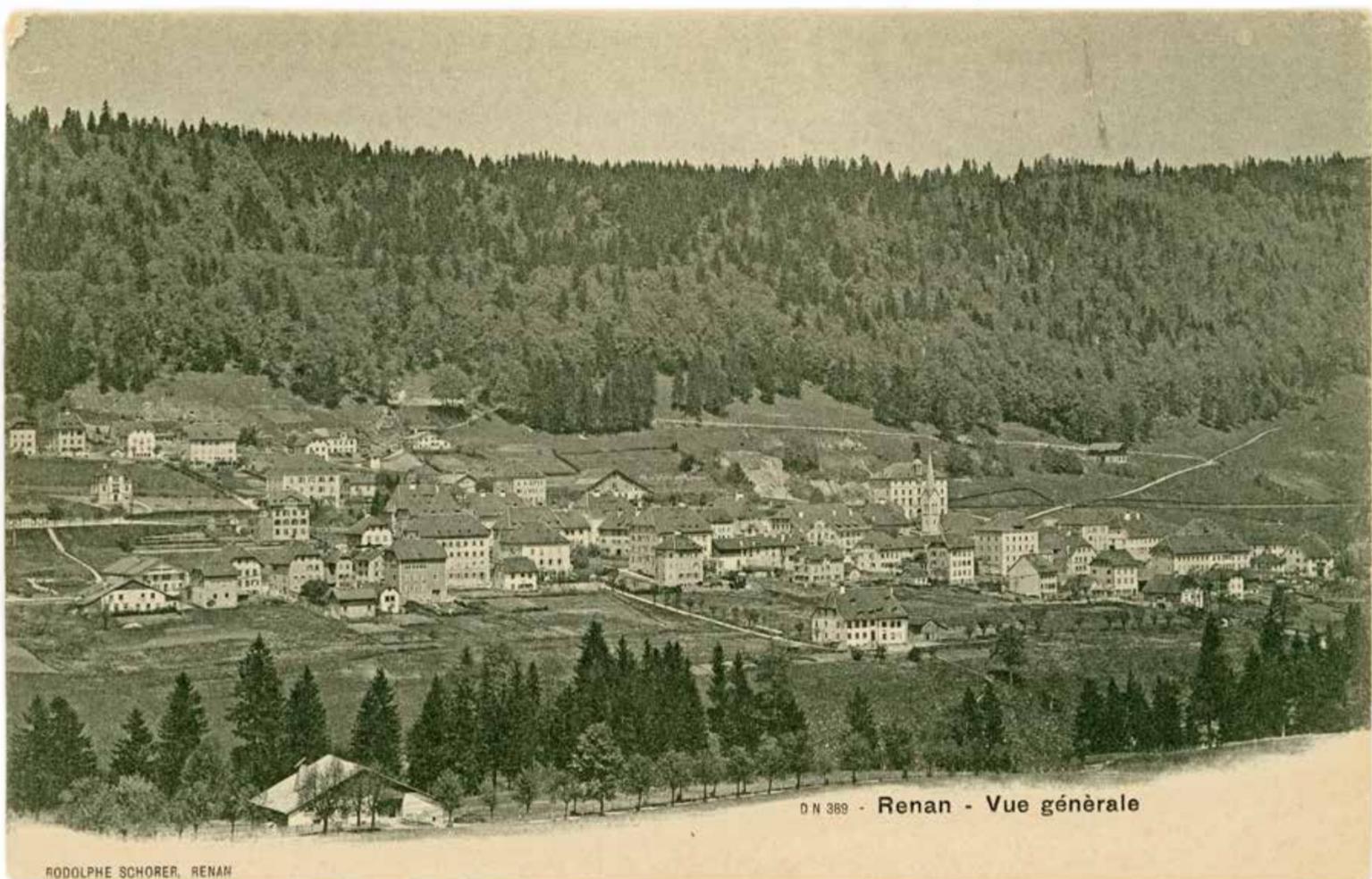
Ce projet d'envergure a été évalué à 7 millions de francs suite à l'étude de faisabilité.

La recherche de financement est en cours.

Dès l'obtention du financement, les délais pourront être communiqués. Toutefois la mise en service de la centrale de chauffe ne se fera pas avant fin 2026.

En cas d'intérêt pour un raccordement, vous trouverez les documents nécessaires sur le site de la commune www.sonvilier.ch dans la rubrique *Vie locale*. ■CM

MEMOIRES D'ICI Notre histoire en images



Vue générale de Renan au début du 20^e siècle Le village de Renan s'est implanté sur le versant ensoleillé de la vallée. D'abord rural, comme en témoignent encore quelques fermes, il a connu un véritable essor grâce à l'implantation précoce de l'industrie horlogère dans la partie supérieure du vallon de Saint-Imier. L'aménagement de nouvelles routes, puis l'ouverture de la ligne ferroviaire Bienne – Les Convers à la fin du 19^e siècle, ont profondément transformé l'urbanisation du village. Carte postale éditée par Rodolphe Scheurer à Renan.

Photo : © Mémoires d'Ici, Fonds Roland Choffat
Centre de recherche et de documentation du Jura bernois

Lancement de la collecte des plastiques ménagers

Emballages, bouteilles, films – les matières plastiques sont omniprésentes dans les ménages. Ils ne doivent cependant pas être jetés à la poubelle, mais peuvent être recyclés grâce au système de collecte Bring Plastic Back. Un projet novateur permet aux communes du canton de Berne d'offrir cette possibilité à leur population. Outre Tramelan, plus de 200 autres communes bernoises misent sur le système de recyclage depuis le 1^{er} mai 2023.



Les ménages produisent des quantités toujours plus importantes d'emballages alimentaires et d'emballages ménagers en plastique



La nouvelle solution de recyclage certifiée fait partie du système Bring Plastic Back, qui a déjà fait ses preuves dans des centaines de communes a fait ses preuves

roulant. Des soupapes à air comprimé les séparent ensuite avec précision. Malgré cette technique moderne, un contrôle manuel supplémentaire est effectué pour obtenir le meilleur résultat possible.

Un matériau de haute qualité, de retour dans les foyers

Pour un transport ultérieur efficace vers des usines de transformation en Suisse et dans l'UE, les plastiques triés sont à nouveau compactés. Dans ces entreprises de recyclage spécialisées, les matières plastiques sont d'abord broyées, puis lavées, séparées et séchées. Les copeaux de plastique propres sont ensuite chauffés, fondus et transformés en plastique recyclé (regranulat). Ce matériau recyclé de haute qualité peut ensuite être utilisé pour la fabrication de nouveaux produits en plastique, tels que des tubes de protection de câbles, des films et des bouteilles, et retourne ainsi dans les foyers. ■ CM

Le canton de Berne propose une solution de recyclage qui permet une collecte uniforme et coordonnée des plastiques ménagers. Elle a été développée par l'entreprise de gestion des déchets AVAG Umwelt AG en collaboration avec des communes, des partenaires et la société de recyclage des matières plastiques InnoRecycling

AG. Le projet est également soutenu par l'Office des eaux et des déchets (AWA) du canton de Berne.

Le Conseil municipal de Tramelan s'est penché de manière intensive sur la question et a décidé d'introduire cette solution de collecte certifiée et durable dans l'intérêt de la population et de l'environnement. À partir du

1^{er} juin, les plastiques ménagers pourront donc être collectés à Tramelan avec le système Bring Plastic Back et être recyclés. Le système d'apport est financé selon le principe du pollueur-payeur par la vente de sacs de collecte payants.

Outre les aspects écologiques, les arguments en faveur du système élaboré sont l'uniformité de fonctionnement au-delà des frontières communales et le fait que les entreprises d'élimination et les détaillants peuvent être intégrés dans le système, comme le fait savoir la commune de Tramelan. Ces arguments ont également convaincu la coopérative Migros Aare, qui soutient activement le projet. La politique suisse exige à moyen terme une telle collecte généralisée des objets d'art ménagers, et c'est précisément l'objectif poursuivi dans le canton de Berne.

La commune de Tramelan et plus de 200 autres communes bernoises jouent un rôle de pionnier dans ce domaine. Actuellement, plusieurs autres communes se penchent sur l'introduction de ce système, comme l'indiquent les responsables du projet.

Bring Plastic Back, le recyclage des plastiques auquel on peut faire confiance

Le système de collecte Bring Plastic Back, sur lequel est basé le projet bernois, a été certifié selon les exigences strictes de l'Association suisse des recycleurs de plastique (ASRP) et s'est déjà établi dans quelque 600 communes au cours des dix dernières années. En 2024, 9090 tonnes de plastiques ménagers ont ainsi été collectées en Suisse. La certification comprend un monitoring complet et régulier des flux de matières selon la méthode du Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et de recherche (EMPA). Cela garantit que les déchets plastiques sont transformés de manière judicieuse en nouvelles matières premières.

Recycler le plastique au lieu de le détruire

Pour que le plastique puisse être recyclé, il doit être de bonne qualité dès le départ. La collecte et le tri différenciés sont décisifs. Si le plastique est correctement collecté, trié et traité, il peut être recyclé deux, trois fois, voire plus. Les plastiques ménagers sont en général des emballages alimentaires et ménagers qui répondent à des exigences élevées en matière de qualité et d'hygiène et qui se prêtent donc particulièrement bien au recyclage des matériaux.

Technique de tri ultramoderne

Les sacs de collecte remplis sont collectés par des partenaires de collecte régionaux et acheminés vers les points de collecte régionaux. Là, le matériau est compacté pour un transport efficace vers le centre de tri. Dans l'installation de tri moderne de Lustenau (AT), près de la frontière, les sacs de collecte sont déchirés mécaniquement, aérés et séparés en différentes fractions de plastique. Les différents matériaux sont identifiés par des scanners à infrarouge proche sur un tapis

plasticrecycler.ch
sammelsack.ch
avag.ch



Prix et lieu de vente

Prix de vente par rouleau de 10 sacs:

- 17 litres: 10 francs*
- 35 litres: 19 francs
- 60 litres: 32 francs
- 110 litres: 57 francs*

*disponible uniquement dans certaines succursales

Points de vente à Tramelan: Chancellerie municipale, Hôtel de Ville Grand-Rue 106, Coop, rue Haute 11.

Point de collecte à Tramelan: déchetterie, rue de la Trame 13, 2720 Tramelan.

Tous les points de vente et de collecte ainsi que d'autres informations de fond sous sammelsack.ch.

Qu'est-ce qui est collecté?

- Films de toutes sortes: sacs, films pour magazines, films pour six-packs...
- Bouteilles en plastique de toutes sortes: lait, huile, vinaigre, boissons, shampooing, produits de nettoyage, assouplissant...
- Plateaux thermoformés comme les emballages d'œufs et de biscuits, les épluchures de légumes, de fruits et de viande...
- Récipients en plastiques: seaux, pots de fleurs ou de yaourt, bacs...
- Matériaux composites comme les emballages de charcuterie/fromage...
- Cartons à boissons (p. ex. Tetra Pak)

Important: les bouteilles en PET pour boissons continuent à faire partie de la collecte séparée du PET.

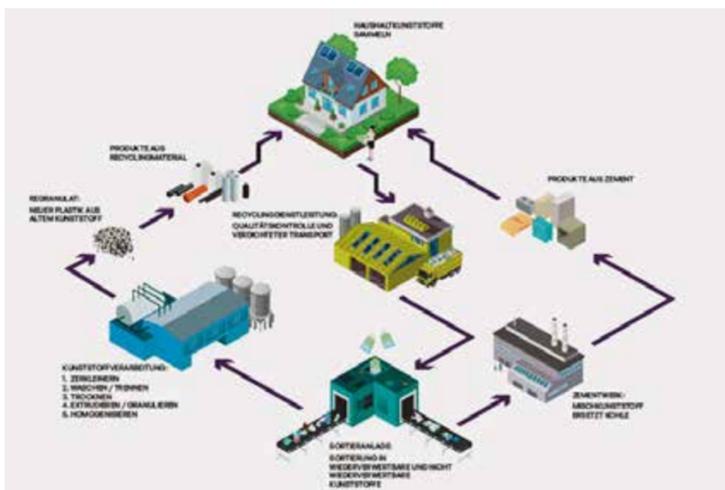
Pour plus d'informations sur ce qui peut être collecté et ce qui ne peut pas l'être, consultez le site sammelsack.ch.



Voici à quoi ressemblera le nouveau sac de collecte dans le canton de Berne. Cependant, tous les sacs portant le logo de Bring Plastic Back peuvent être déposés dans les points de collecte.



Voici à quoi ressemble le sac disponible dans les magasins Migros. Mais tous les sacs de collecte portant le logo Bring Plastic Back peuvent être déposés.



Le circuit montre le chemin parcouru par le plastique ménager total jusqu'à son recyclage



Avec Bring Plastic Back, le plastique ménager est recyclé et transformé en regranulé

En salles



Programme et réservations



AU CINÉMATOGAPHE À TRAMELAN

MIGRATION

VENDREDI 30 MAI, 15 H 30
DIMANCHE 1^{ER} JUIN, 14 H

De Benjamin Renner. La famille Colvert est en proie à un dilemme d'ordre domestique. Alors que Mack est totalement satisfait de patouger paisiblement et définitivement avec sa famille, dans leur petite mare de la Nouvelle-Angleterre, sa femme Pam serait plutôt du genre à bousculer un peu cette routine pour montrer à ses enfants – Dax qui n'est déjà plus un caneton et sa petite sœur Gwen – le reste du monde. Lorsqu'ils accueillent, le temps de leur halte, une famille de canards migrateurs, c'est l'occasion rêvée pour Pam de persuader Mack de les imiter et de se lancer dans un périple en famille: destination la Jamaïque, en passant par New York. *Un long-métrage pour toute la famille à découvrir sur grand écran.* Durée 1h32, âge 6 ans, français.

CONCLAVE

VENDREDI 30 MAI, 18 H

De Edward Berger avec Ralph Fiennes, Stanley Tucci, John Lithgow. Le pape est décédé de manière inattendue. Le cardinal Lawrence se voit confier la tâche de présider l'élection de son successeur. Des cardinaux du monde entier se rendent à Rome pour le conclave. Lorsque les portes de la chapelle Sixtine se ferment, un jeu de pouvoir commence. Le cardinal Lawrence découvre un secret qui pourrait ébranler les fondements de sa foi. *Du cinéma intelligent qui fait appel à la raison et aux émotions!* Captivant! Durée 2h, âge 10 ans, français.

MISSION: IMPOSSIBLE: THE FINAL RECKONING

VENDREDI 30 MAI, 20 H 30
SAMEDI 31 MAI, 20 H 30
DIMANCHE 1^{ER} JUIN, 16 H 45

De Christopher McQuarrie avec Tom Cruise, Rebecca Ferguson, Vanessa Kirby. Nos vies sont la somme de nos choix. Tom Cruise est une nouvelle (et dernière) fois Ethan Hunt dans Mission: Impossible – The Final Reckoning. Le huitième film de la célèbre franchise d'action est la suite directe du précédent opus. Ethan Hunt et ses alliés vont tenter de vaincre Gabriel et de détruire l'Entité une bonne fois pour toutes. *La saga culte poursuit sa course. Tom Cruise reprend le rôle d'Ethan Hunt et promet de captiver le public*



Lilo et Stitch, photo: TMDb.pro

avec des cascades encore plus spectaculaires et des rebondissements haletants! Présenté hors compétitions au Festival de Cannes 2025! Durée 2h49, âge 12 ans, français.

RAPIDE

SAMEDI 31 MAI, 15 H

De Morgan S. Dalibert avec Paola Locatelli, Alban Lenoir, Anne Marivin. Max a toujours aimé aller vite. Elle ne sait pas faire autrement. Alors quand elle découvre le karting, c'est une évidence: elle sera championne de F1. Les compétitions juniors s'enchaînent, les victoires aussi. Pourtant, à 17 ans, aucune écurie ne la retient. Sa faute principale: être une jeune femme dans un sport d'hommes. Face à ce monde qui lui tourne le dos, seul un ancien pilote de deuxième zone totalement fantasque croit encore en son potentiel. *Un film joyeux et énergique, sans aucun temps mort!* Durée 1h38, âge 8 ans, français.

OXANA

SAMEDI 31 MAI, 18 H
LUNDI 2 JUIN, 18 H

De Charlène Favier avec Albina Korzh, Maryna Koshkina. Le 23 juillet 2018 est une date importante pour Oxana Chatchko: c'est le vernissage à Paris de ses icônes blasphématoires. Débute alors une longue déambulation à travers Paris l'été. Entre ses amants, une journaliste, un rendez-vous pour titre de séjour, les souvenirs de son passé d'activiste FEMEN resurgissent. La journée avance et Oxana s'enfoncé dans un passé auquel elle ne peut échapper. Arrivera-t-elle à retrouver la fougue pour continuer de vivre? *Réalisme et émotion dominant le film porté par l'interprétation remarquable d'Albina Korzh, elle-même ukrainienne. Un nouveau portrait de femme vibrant! Magnifique!* Durée 1h44, âge 14 ans, vo s.t.

JEUNES MÈRES

DIMANCHE 1^{ER} JUIN, 20 H 15
MARDI 3 JUIN, 18 H
JEUDI 5 JUIN, 18 H 15

De Jean-Pierre Dardenne avec Elsa Houben, Lucie Laruelle, Babette Verbeek. Jessica, Perla, Julie, Ariane et Naïma sont hébergées dans une maison maternelle qui les aide dans leur vie de jeune mère. Cinq adolescentes qui ont l'espoir de

parvenir à une vie meilleure pour elles-mêmes et pour leur enfant. *Un film choral, intime et sensible! L'art salutaire de poser son regard à juste distance!* Durée 1h45, âge 12 ans, français.

THUNDERBOLTS*

LUNDI 2 JUIN, 20 H 15

De Jake Schreier avec Florence Pugh, Sebastian Stan, David Harbour. Marvel Studios rassemble une équipe de anti-héros peu conventionnelle: Yelena Belova, Bucky Barnes, Red Guardian, Le Fantôme, Taskmaster et John Walker. Tombés dans un piège redoutable tendu par Valentina Allegra de Fontaine, ces laissés pour compte complètement désabusés doivent participer à une mission à haut risque qui les forcera à se confronter aux recoins les plus sombres de leur passé. Ce groupe dysfonctionnel se déchirera-t-il ou trouvera-t-il sa rédemption en s'unissant avant qu'il ne soit trop tard? *De superbes effets visuels! Un coup de tonnerre drôle et retentissant!* Durée 2h06, âge 12 ans, français.

LA VENUE DE L'AVENIR

MARDI 3 JUIN, 20 H 15

De Cédric Klapisch avec Suzanne Lindon, Vincent Macaigne, Paul Kirchner. En 2025, trente membres d'une famille apprennent qu'ils vont hériter d'une maison inoccupée depuis des années en Normandie. Quatre cousins sont chargés d'inspecter les lieux. Ils tombent alors sur les traces de la mystérieuse Adèle. En retraçant ensemble leur histoire, ils en apprennent davantage sur leur ancêtre, qui a quitté la Normandie à l'âge de 20 ans pour aller chercher sa mère à Paris. Arrivée dans la capitale en 1895, Adèle vit la fin du siècle au cœur d'une révolution industrielle et culturelle. *Le film remonte le temps et questionne notre époque en jetant un coup d'œil dans le passé!* Un film poétique et ancré dans le réel! Durée 2h04, âge voir site, français.

LILLO ET STITCH

MERCREDI 4 JUIN, 15 H 30 ET 18 H
JEUDI 5 JUIN, 15 H 30

De Dean Fleischer-Camp avec Maia Kealoha, Billy Magnussen, Hannah Waddingham. L'histoire touchante et drôle d'une petite fille hawaïenne solitaire et d'un extra-terrestre fugitif qui l'aide à renouer le lien avec sa famille. *Cette nouvelle adaptation, 23 ans après la première version, est une vraie réussite! Un beau voyage familial destiné à mettre des couleurs dans nos vies!* Durée 1h48, âge 6 ans, français.

BALLERINA: FROM THE WORLD OF JOHN WICK

MERCREDI 4 JUIN, 20 H 15
JEUDI 5 JUIN, 20 H 30

De Len Wiseman avec Ana de Armas, Keanu Reeves, Norman Reedus, Lance Reddick. Se déroulant pendant John Wick: Parabellum, Ballerina suit la vengeance implacable d'Eve Macarro la nouvelle tueuse de l'organisation Ruska Roma. *Un film coup de poing, sexy et dangereux dans l'ADN de John Wick!* Durée 2h05, âge 16 ans, français.

AU ROYAL À TAVANNES



Les musiciens, photo: lexpress.fr

SINNERS

VENDREDI 30 MAI, 17 H
DIMANCHE 1^{ER} JUIN, 20 H

De Ryan Coogler avec Michael B. Jordan, Hailee Steinfeld, Jack O'Connell. Alors qu'ils cherchent à s'affranchir d'un lourd passé, deux frères jumeaux (Michael B. Jordan) reviennent dans leur ville natale pour repartir à zéro. Mais ils comprennent qu'une puissance maléfique bien plus redoutable guette leur retour avec impatience. Durée 2h17, âge 16 ans, français.

MISSION: IMPOSSIBLE: THE FINAL RECKONING

VENDREDI 30 MAI, 20 H
SAMEDI 31 MAI, 21 H
DIMANCHE 1^{ER} JUIN, 16 H 30
MARDI 3 JUIN, 19 H 30

Voir sous Cinématographe, Tramelan.

LES MUSICIENS

LUNDI 2 JUIN, 20 H

De Grégory Magne avec Valérie Donzelli, Frédéric Pierrot, Mathieu Spinosi. Astrid Thompson parvient enfin à réaliser le rêve de son père: réunir quatre Stradivarius pour un concert unique attendu par les mélomanes du monde entier. Mais Lise, George, Peter et Apolline, les quatre virtuoses recrutés pour l'occasion, sont incapables de jouer ensemble. Les crises d'égo se succèdent au rythme des répétitions. Durée 1h42, âge 6 ans, français.



AU CINÉMA ESPACE NOIR À SAINT-IMIER

POOJA, SIR

VENDREDI 30 MAI, 20 H 30

De Deepak Rauniyar. Deux garçons sont élevés dans une ville frontalière du Népal et la commissaire Pooja est envoyée pour résoudre l'affaire. Mais les troubles politiques rendent son travail difficile. Ciné-repas sur réservation le vendredi 30 mai au 032 941 35 35. vo s.t. 16 ans. Durée 1h49.



Autour du feu, photo: sister-distribution.ch

THE LANDSCAPE & THE FURY

SAMEDI 31 MAI, 14 H 30
MERCREDI 4 JUIN, 20 H 10

De Nicole Vögele. À la frontière bosno-croate, près de Velika Kladuša, les chemins des migrants et des habitants se croisent. À travers les paysages arpentés, des interrogations sur la patrie, la fuite et le hasard surviennent. vo s.t. 16 ans. Durée 2h18.

AUTOUR DU FEU

DIMANCHE 1^{ER} JUIN, 17 H 10

De Laura Cazador. En présence de Jacques Fasel et Laura Cazador, séance sur réservation au 032 941 35 35. Deux anciens membres de La Bande à Fasel, un groupuscule anticapitaliste armé de Suisse romande, se retrouvent autour d'un feu de camp avec trois jeunes militantes de la ZAD du Mormont, de XR Rébellion et de collectifs antiracistes suisses. Ces cinq personnages passeront toute une nuit à s'interroger sur la désobéissance civile et sur les formes plus radicales de la révolte. Jusqu'où peut-on aller pour défendre ses idéaux? En français. 16 ans. Durée 1h20.

LES IMMORTELS

DIMANCHE 1^{ER} JUIN, 14 H 30
MARDI 3 JUIN, 17 H 10

De Maja Tschumi. La jeune et courageuse Milo s'habille comme un homme, afin de pouvoir se déplacer plus librement à Bagdad en tant que femme. Khalili, cinéaste ambitieux, découvre le pouvoir de sa caméra comme arme dans la lutte contre le régime. vo s.t. 14 ans. Durée 1h34.



Jeux

Sudoku Inscrivez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case, chaque chiffre ne peut apparaître qu'une fois dans chaque colonne et chacun des neuf blocs de 3 x 3. **Mot fléché** Les définitions sont placées dans la grille. Une flèche indique le sens dans lequel les lettres du mot défini sont à inscrire. Constituez le mot mystère avec les chiffres.

			7		5	4		1
								3
	6					8		9
2	3			4	9			
			8					
		4	6				2	7
9	8						5	
	7							
4		5	8		3			

Falsifiée	Institut géographique français	Ni noire, ni blanche	Après l'URSS	Mollusque	Support pour golfeur	Rivière française
Dressé			Dépoli	Ecrase du grain		
			Cascades			4
Ruraux						
Équipé	1					
			Respirée			
			Médecin spécialisé			
Conseiller fédéral † (NE)	Fit adhérent		2		Marcher sans but précis	
	Apéritif amer					
				Imite le cerf		
				Condensation		
		Petit train vaudois			Coupe sèche	Observatoire européen
		Caché				
Rabat			Édulcorant produit à Aarberg			6
Et ainsi de suite						
Amérindiens de l'Ouest			5	Rempartées		
Chlorure de sodium			3	Chemin de fer urbain		
Période historique			1	2	3	4
				5	6	

Solutions Ci-dessus, les solutions du dernier numéro.

4	6	8	1	5	9	2	3	7
5	3	9	7	2	4	1	8	6
1	2	7	6	8	3	4	5	9
3	8	2	9	4	6	7	1	5
6	4	5	2	1	7	3	9	8
9	7	1	8	3	5	6	2	4
7	1	6	3	9	8	5	4	2
2	9	4	5	6	1	8	7	3
8	5	3	4	7	2	9	6	1

D	G	V	X	Y	Z	M	U	N	O	S	A	R
C	N	A	V	C	E	C	G	I	V	L	P	
V	X	B	W	H	P	A	T	J	B	E	W	G
T	P	R	E	L	L	H	I	U	R	E	Z	S
O	K	F	A	V	I	T	E	S	S	E	O	M
K	N	G	M	Z	W	I	E	I	E	R	C	N
U	J	T	A	B	A	X	R	M	T	Z	W	V
L	Y	I	E	T	N	O	E	E	W	L	Z	T
R	P	O	R	E	R	O	N	G	I	N	O	D
O	O	N	S	U	Q	V	G	A	H	D	T	F
G	I	E	F	Z	J	H	L	L	T	I	B	A
X	O	S	I	U	T	L	L	A	C	X	D	I
N	E	C	J	L	S	A	I	D	C	I	R	P
I	X	O	W	T	Y	K	J	V	T	K	E	H

Rubrique offerte par

FROIDEVAUX
GROUPE FROIDEVAUX

Colombes de la paix de retour



En 2024, les trois colombes installées en bas de l'escalier montant à l'Hôtel de Ville avaient été décrochées par un citoyen mécontent de leur état de délabrement. Ceci malgré une plaquette posée à côté de ces statues par l'artiste Jean-Pierre Gerber qui expliquait que la paix est un état fragile qui peut se dégrader avec le temps. La semaine dernière, l'artiste, convaincu par le Conseil municipal de reproduire ces trois colombes et de les installer à l'endroit des anciennes, s'est exécuté et a posé trois nouvelles statues. Le Conseil municipal se réjouit que ces colombes de la paix soient réinstallées. ■ CM

Deux monuments nettoyés

La commission Culture a procédé au nettoyage de deux fameux monuments historiques que possède la commune de Tramelan. La fontaine Laurent Boillat au croisement de la Grand-Rue et de la rue du Nord et la stèle commémorant la fusion de 1952 au croisement de la Grand-Rue et du chemin de la Combe-Aubert ont ainsi retrouvé une nouvelle jeunesse. Tramelan est ainsi fière de pouvoir valoriser son patrimoine historique et les artistes qui ont fait sa renommée. ■ CM

Mise en fonction du chauffage à distance

La société Tramelan Économie Industrie SA, dont la commune de Tramelan est l'actionnaire unique, a connu un ralentissement dans la réalisation du chauffage à distance dans la localité.

Deux oppositions ont en effet été déposées auprès de la Préfecture du Jura bernois consécutivement au dépôt du permis de construire de la centrale de chauffe à l'entrée Est de

la localité. Ces oppositions sont en cours de traitement à la Préfecture, qui provoque un report évident de sa mise en fonction. Initialement prévue fin 2025, la construction de la centrale de chauffe ne sera pas fonctionnelle au délai prévu. Une information plus précise sera livrée en temps opportun.

Les autorités communales soutiennent avec détermination le projet de chauffage à distance qui permettra

d'augmenter de manière significative la part renouvelable et locale de notre approvisionnement énergétique. Les autorités souhaitent également que le traitement des oppositions puisse trouver rapidement un dénouement et permettre ainsi la réalisation de ce projet ambitieux au service de la population.

■ CM



LE CINÉMATOGRAPHE

Soirée spéciale horreur

Samedi 7 juin, avec un repas entre les deux films

Deux films à frissons seront projetés: 19 h: *The Monkey De Oz* Perkins. Il s'agit d'une adaptation de la nouvelle *Le Singe* de Stephen King. Après le succès glaçant de *Longlegs*, Oz Perkins revient avec un nouveau long métrage des plus inattendus. *The Monkey*, à la fois délirant et démesuré, s'impose comme une comédie horrifique surprenante. À la fin des années 90, les jumeaux Hal et Bill découvrent un jouet en forme de singe ayant appartenu à leur père défunt. Avec son tambourin, l'animal mécanique semble inoffensif. Mais bientôt, leur curiosité se transforme en terreur lorsqu'ils réalisent que chaque fois qu'ils manipulent le jouet...

21 h 45: *Destination finale bloodlines* de Zach Lipovsky, Adam B. Stein.

Bloodlines se révèle donc un des meilleurs films de la série, réussissant à injecter une dose d'humour noir bienvenue, qui n'affaiblit jamais la tension dramatique, mais renforce au contraire l'empathie envers les personnages. Hantée par un cauchemar terrifiant qui revient sans cesse, Stefanie, étudiante à l'université, rentre chez elle pour retrouver la trace de la seule personne susceptible d'enrayer ce cycle infernal et de sauver ses proches du sort funeste qui les attend.

20 h 45: un repas sur réservation est proposé entre les 2 films: salade composée, lasagnes et pain maison. ■ KG



Réservation:
https://cinematographe.ch/soireehorreur/ou/079_424_53_81



CENTRE INTERRÉGIONAL DE PERFECTIONNEMENT

De nage en page

La lecture s'installe à la piscine de Tramelan pour l'été!

Durant toute la belle saison, la piscine de Tramelan se transforme en havre de détente... et de lecture! Une cabane pleine de livres est mise à disposition des baigneurs, petits et grands, pour agrémenter les journées ensoleillées au bord de l'eau. Que vous soyez amateur de romans captivants, de revues variées ou d'albums pour enfants, vous y trouverez forcément de quoi nourrir votre curiosité ou simplement vous évader entre deux plongeons.

Ce projet est le fruit d'une collaboration entre la médiathèque du CIP et l'Association des Livres en Liberté, connue pour son engagement à rendre la lecture accessible à tous. Grâce à elle, des centaines de livres circulent librement dans la commune, déposés dans des lieux publics tels que des gares ou dans différents commerces (coiffeurs, restaurants, boulangeries) et désormais, à la piscine de Tramelan.

La cabane restera en place jusqu'à la fermeture de la piscine, prévue à la mi-septembre. N'hésitez pas à venir flâner, lire et profiter! ■ CIP

De nage en page: pause lecture à la piscine de Tramelan, durant tout l'été



PARC NATUREL RÉGIONAL CHASSERAL

Nouvelle saison gourmande pour Savurando

Proposée pour la quatrième année consécutive, la chasse aux trésors gourmands **Savurando** emmène les randonneuses et randonneurs sur les traces de la Tête de Moine AOP. En famille, entre amis ou pour une sortie d'entreprise, en français ou en allemand, les participantes et participants découvrent tout le parcours de production de ce fromage légendaire à travers énigmes, rencontres et dégustations. A savourer au départ de Saint-Imier du 3 juin au 31 octobre.

Ludique et gourmande, Savurando s'immerge au cœur des paysages du Parc Chasseral. Disponible en français et en allemand, la chasse aux trésors gourmands permet de découvrir quelques richesses de la production agricole, des savoir-faire et des patrimoines emblématiques de la région avec, comme fil rouge, la Tête de Moine AOP.

Au départ de l'Hota Hotel, à Saint-Imier, les participants reçoivent une énigme qui mène au poste suivant, et ainsi de suite. Au fil du parcours, s'enchaînent dégustation de produits du terroir de qualité, accueil personnalisé dans une fromagerie, une boulangerie ou encore un restaurant de montagne.

Idéale pour des sorties en famille, entre amis ou entre collègues (jusqu'à 10 personnes par créneau de départ), l'offre Savurando est proposée par le Parc Chasseral et Grand Chasseral Tourisme dès le mardi 3 juin et jusqu'au vendredi 31 octobre. Les inscriptions se font en ligne sur www.savurando.ch.



Chasse aux trésors gourmands au départ de Saint-Imier, Savurando invite à la découverte des secrets de la Tête de Moine AOP, photo: © Suisse Tourisme – André Meier

- Distance et durée: parcours d'environ 8,5 km, 3 heures de temps de marche.
- Durée totale: environ 5-6 heures. L'itinéraire est une boucle.
- Recommandations: équipement de randonnée adapté à la météo, sac à dos, gourde, couteau de poche.
- Groupes: un maximum de 10 personnes est possible par créneau de départ, veuillez réserver tous les billets en ligne. Les groupes de plus de 10 personnes peuvent se répartir à des créneaux de départ différents.
- Réservations: plus d'informations et billets à réserver et payer en ligne sur savurando.ch.

■ PARC NATUREL RÉGIONAL CHASSERAL

Informations pratiques

- Jours d'ouverture: du mardi au samedi, avec départ obligatoire entre 10 h et 10 h 30, du 3 juin au 31 octobre.
- Départ: Hota Hotel Saint-Imier, rue du Vallon 30.
- Prix: 49 francs par adulte, 30 francs par enfant de 6 à 12 ans. Les dégustations sont comprises dans le forfait.

Des offres gourmandes dans toute la Suisse

Contraction des mots saveurs (savurus en romanche) et randonnée, les offres Savurando sensibilisent les excursionnistes à la diversité régionale et culinaire, soutiennent l'activité locale et favorisent le développement durable dans les régions rurales de Suisse. Sept autres parcs suisses proposent leur propre Savurando: Gruyère-Pays d'Enhaut, Plyn-Finges, Entlebuch, Schaffhouse, le Parc Jura vaudois, le Parc Ela et Biosfera Val Müstair. Savurando est un projet du Réseau des parcs suisses soutenu par Coop et le Secrétariat d'État à l'économie (SECO).

www.savurando.ch

PRO SENECTUTE

Atelier thématique Cyberthé

Mercredi 4 juin, 14h-16h, Neuchâtel Chaque 1^{er} mercredi du mois, un atelier thématique vous permettra d'acquérir des notions pratiques liées principalement à Internet. Thème: *L'e-ID (moyen d'identification électronique): de quoi s'agit-il? Avantages et points d'attention* de Marco. Responsable et inscription (jusqu'au 2 juin): Pro Senectute, 032 886 83 02.

Scrabble duplicate

La Chaux-de-Fonds Jouer au scrabble duplicate c'est bon pour la mémoire, c'est convivial, c'est sympa. Rejoignez-nous tous les mardis et mercredis en alternance une semaine sur deux. Et en plus, c'est gratuit! Mardi: 10 et 24 juin. Mercredi: 4 et 18 juin, 2 juillet. Responsable et inscription: Michel Liardon, 079 912 44 44.

Conversation anglaise

Tous les vendredis, 14h-15h30, Neuchâtel Vous avez déjà un bon bagage... Ces moments de lecture et de partages cordiaux autour de thèmes intéressants et très divers vous permettront de consolider vos compétences, étendre votre vocabulaire et soigner votre accent. Responsable Rosie De Pietro. Inscription: 032 886 83 02.

Table d'hôte

Au bord de l'Areuse

Judi une fois par quinzaine, 12h-14h, Boudry Nos tables d'hôtes vous proposent de partager un moment de convivialité tout en prenant un menu équilibré. Prix: 17 francs. Toutes les personnes à la retraite peuvent participer à ces repas. Découvrez nos nouvelles tables d'hôtes. Renseignements et inscriptions: Pro Senectute, 032 886 83 02.

La table de Jo

Lundi une fois par quinzaine, 12h-14h, Neuchâtel Nos tables d'hôtes vous proposent de partager un moment de convivialité tout en prenant un menu équilibré. Prix: 17 francs. Toutes les personnes à la retraite peuvent participer à ces repas. Découvrez nos nouvelles tables d'hôtes. Renseignements et inscriptions: Pro Senectute, 032 886 83 02.

Séjour culturel à Lyon

Dimanche 19 au vendredi 24 octobre, Lyon Idéalement situé entre le Musée des Confluences et la Halle Tony Garnier, l'Hôtel Ibis Gerland est le point de départ parfait pour explorer Lyon, ville d'histoire et de gastronomie. Informations et inscription: Pro Senectute, 032 886 83 86.

Gymnastique

Tous les lundis, 10h-11h, Sonceboz Une heure de gymnastique hebdomadaire permet d'améliorer la tenue du corps, de développer la force, l'endurance et la souplesse. Un cours adapté à tous et près de chez vous! Responsable et inscription: Pro Senectute, 032 886 83 86.

Course à pied

Tous les vendredis, 10h-12h, Neuchâtel et alentours Course à pied à Neuchâtel et alentours. Rendez-vous: sur demande lors de l'inscription. Responsable et inscription jusqu'à la veille: Jean-Michel Reinert, 079 629 52 22.

Yoga

Tous les jeudis, 16h-17h, Neuchâtel Les postures simples dans lesquelles on applique une respiration spécifique permettent de reconnecter les lignes énergétiques. Par les techniques du yoga, nous retrouvons les bases d'un véritable bien-être ou d'un retour à la santé.

Responsable et inscription: Pro Senectute, 032 886 83 02.

Nordic walking

Tous les mardis, 9h30-11h, La Chaux-de-Fonds Le nordic walking est une activité conviviale de plein air et en groupe. Elle peut être pratiquée toute l'année, sur des terrains variés, à la campagne comme en ville. Responsable Michel Liardon. Inscription: 032 886 83 02.

Tous les mercredis, 9h-11h, Delémont Le nordic walking est une activité conviviale de plein air et en groupe. Elle peut être pratiquée toute l'année, sur des terrains variés, à la campagne comme en ville. Responsable et inscription: Pro Senectute, 032 886 83 20.

Soft Tennis

Tous les mercredis, 10h-11h, Le Locle Découvrir le plaisir de jouer avec un partenaire sur un espace de jeu réduit avec une balle plus molle. Balles et raquettes à disposition. Responsable et inscription: Pro Senectute, 032 886 83 02.

Danses du Monde

Tous les mercredis, 13h50-15h05, Porrentruy Dansez sur des musiques de différents pays en améliorant la mobilité, l'équilibre, mais aussi la mémoire et en partageant avec d'autres ces moments de convivialité! Informations et inscription: Pro Senectute, 032 886 83 20.

Sortie vélo

Lundi 2 juin, 10h30-16h, Courtedoux, Tour d'Ajoie Chaque semaine, nous vous proposons une sortie à vélo ou à VTT: l'occasion de prendre l'air, de bouger dans une nature ressourçante et ceci en bonne compagnie! Rendez-vous à 10h30: terrain de football à Courtedoux. Distance: 50 à 60 km. Route asphaltée. Vélos usuels. Casque et phare avant obligatoires. Pique-nique tiré du sac.

Inscription sur place. En cas de météo incertaine, contacter la personne responsable de la sortie: Jean-Pierre Maeder, 032 951 10 77.

Mercredi 4 juin, 14h-16h, Courroux, Sur les hauts de Courtételle Rendez-vous 14h: terrain de football à Courroux. Distance: 25 km. Parcours typé VTT. Casque et phare avant obligatoires. Inscription sur place. En cas de météo incertaine, contacter la personne responsable de la sortie: Nicole Chételat Luchinger, 079 473 73 52.

Lundi 11 juin, 11h-16h, Saignelégier, Y a-t-il du plat? Rendez-vous 11h, halle cantine à Saignelégier. Distance: 51 km. Route mixte (asphalte et chemin blanc). Casque obligatoires. Pique-nique tiré du sac. Inscription obligatoire pour les nouveaux participants auprès du responsable de la sortie et inscription sur place pour les habitués. En cas de météo incertaine, contacter la personne responsable de la sortie: Pierre-Louis Wermeille, 079 798 68 81.

Randonnée

Mardi 3 juin, 9h-10h30, Saint-Blaise, entre deux lacs (NE-BE) Rendez-vous: 9h40, gare de Saint-Blaise CFF. Trajet en train: aller Saint-Blaise/retour La Neuveville. Départ: La Chaux-de-Fonds 9h02, Neuchâtel 9h36. Trajet à pied: départ de la gare de Saint-Blaise CFF, nous partons à la découverte du Bois Meunier, Cornaux, le Château de Jeanjaquet, Cressier, Le Landeron. Pique-nique tiré du sac. Responsable et inscription (jusqu'au 1^{er} juin): Anselmo Costanzo, 032 886 83 02.

Mardi 3 juin, 10h45-17h, Delémont, Randonnée: dans le haut de Delémont Durée: environ 3h15. Dénivelé: 453 m +/- . Rendez-vous 10h45: places de parc restaurant Le Mexique à Delémont. Pique-nique tiré du sac. Inscription sur place. En cas de météo incertaine, contacter la personne responsable de la sortie: Urs Kaufmann, 079 230 89 22.

Mardi 10 juin, 14h-17h, Les Emibois, Autour des Chenevières (JU) Rejoignez-nous pour cette randonnée: l'occasion de prendre l'air, de

bouger dans une nature ressourçante et ceci en bonne compagnie! Rendez-vous 14h, Les Emibois, parc à côté de la boulangerie. Durée: env. 2h30. Dénivelé: 200 m +/- . Inscription sur place. En cas de météo incertaine, contacter la personne responsable de la sortie: Maryvonne Wermeille, 079 672 36 92.

Judi 12 juin, 11h20-16h30, Diesse, Au sommet du Mont-Sujet (BE) Rejoignez-nous pour cette randonnée: l'occasion de prendre l'air, de bouger dans une nature ressourçante et ceci en bonne compagnie. Rendez-vous 11h20, Diesse. Trajet à pied: montée depuis Diesse, descente sur Lamboing. Pique-nique tiré du sac. Inscription obligatoire directement auprès du responsable de la sortie au plus tard la veille à midi: Michèle Fridez, 079 248 86 24.

Judi 12 juin, 13h-15h30, Les Reussilles, Autour des Tourbières (BE) Rendez-vous 13h, parking de la Clef, Les Reussilles. Pique-nique tiré du sac. Durée environ 2h30 à 3h. Dénivelé 120 m +/- . Inscription obligatoire directement auprès du responsable de la sortie au plus tard la veille à midi: Charles Donzé, 079 517 72 00.

DomiGym

De la gym à votre domicile dans tout l'Arc jurassien! Un cours au rythme que vous souhaitez et en fonction de vos besoins avec un moniteur ou une monitrice expérimenté. Possibilité de créer un cours pour une ou plusieurs personnes, avec vos amis ou voisins. Jour et horaire flexibles selon vos disponibilités et celles du moniteur ou de la monitrice. Tarifs: groupe dès 3 personnes, 10 francs par personne. Duo, 15 francs par personne et individuel, 28 francs. Informations et inscription: Pro Senectute, 032 886 83 20. ■ PRO SENECTUTE

Jura: 032 886 83 20

Jura bernois: 032 886 83 86

Neuchâtel: 032 886 83 02

Email: prosenectute.activites@ne.ch

Inscription en ligne:

<https://aj.prosenectute.ch/activites>

PARC NATUREL RÉGIONAL CHASSERAL

Des nouveaux panneaux pour les communes du Parc Chasseral

Plus de nonante panneaux routiers bruns ont fleuri ce printemps à l'entrée des 31 communes membres du Parc naturel régional Chasseral. Cette nouvelle signalisation est effectuée dans le cadre de l'important agrandissement du Parc Chasseral, passé de 23 communes en 2021 à 31 communes en 2025.

Posés il y a près de 20 ans peu après la création de l'association du Parc Chasseral, les anciens panneaux à l'entrée des communes avaient un cadre en bois vieillissant. Il était temps de les remplacer! C'est chose faite – ou en de rares endroits encore en cours d'installation – avec l'objectif de couvrir ainsi l'entier du territoire du Parc et de ses désormais 31 communes.

Commune membre – Parc Chasseral: tel est le texte qui figure sur ces panneaux pour rappeler l'appartenance des communes à l'association Parc régional Chasseral. Ces nouveaux panneaux intègrent le logo vert des Parcs suisses, le Parc naturel régional Chasseral faisant partie des territoires d'excellence que forment les 20 parcs suisses, qui composent quelque 14,6% du territoire national.

L'installation de ces panneaux le long des routes a été validée par l'Office des ponts et chaussées du canton de Berne et par la commune de Val-de-Ruz pour le côté neuchâtelois du Parc. Les panneaux ont été placés soit près des panneaux de bienvenue des communes, soit à des endroits qui n'entrent pas en conflit avec de la signalétique routière. Tous ces panneaux ont été posés à bien plaisir. L'installation a été réalisée par les services de voirie des communes membres, que le Parc Chasseral remercie.

Un outil de développement durable

Il est utile de rappeler qu'un parc naturel régional est un outil de développement durable. Il valorise la nature, le patrimoine et les paysages, met en place et soutient des activités économiques respectueuses de l'environnement et sensibilise enfants et adultes à ces thématiques grâce à son équipe professionnelle. Le Parc est donc l'affaire de tous. Il ne peut atteindre ses objectifs que si le plus grand nombre participe activement à ses actions. ■ **PARC NATUREL RÉGIONAL CHASSERAL**



Panneaux aux entrées des communes, photo: © Parc naturel régional Chasseral

Carte des communes, photo: © Parc naturel régional Chasseral

À la découverte de la plus grande météorite de Suisse

Il y a 176 000 ans, une pluie de météorites s'est abattue au pied du Chasseral, un événement extraordinaire. Aujourd'hui, plus de 2000 fragments ont été découverts. Accompagnée de Thierry Basset, géologue et vulcanologue, une randonnée au-dessus du lac de Biemme, le samedi 7 juin prochain, permettra d'explorer le champ de dispersion du Twannberg et de découvrir l'histoire fascinante de cette météorite.

Il y a 176 000 ans, un astéroïde pénètre dans l'atmosphère au-dessus de la Suisse, se morcelle, et provoque une pluie de météorites au pied du Chasseral. Cet événement extraordinaire passe inaperçu jusqu'en 1984, date de la découverte d'un premier morceau de plus de 15 kilos. Actuellement plus de 2000 fragments

ont été retrouvés et analysés. Il s'agit d'un type de météorite très rare, dont le diamètre, le poids, la vitesse et l'angle d'impact ont pu être reconstitués.

Le samedi 7 juin, une randonnée emmènera les curieuses et curieux au-dessus du lac de Biemme, à travers le champ de dispersion de la météorite

du Twannberg, la plus grande jamais retrouvée dans notre pays. Grâce à l'expertise du géologue-vulcanologue Thierry Basset, on découvrira sa fabuleuse histoire, de sa naissance aux confins du système solaire il y a 4,56 milliards d'années, jusqu'à la découverte de ses derniers fragments. Et qui sait, peut-être qu'une main heureuse en trouvera un morceau!

Renseignements pratiques et inscription

- Samedi 7 juin, de 9 h à environ 17 h 30
- Départ/arrivée: gare de Douanne/gare de Biemme.
- Prix par personne: 80 francs (gratuit pour les moins de 12 ans).
- Inscriptions: info@dahutrek.ch, www.dahutrek.ch
- Informations complémentaires: Thierry Basset, info@geol.ch, 079 385 71 77, https://bit.ly/meteorite-twannberg



Photo: Thierry Basset



ESPACE DÉCOUVERTE ÉNERGIE

Nouvelle saison placée sous le signe du photovoltaïque et de la recherche

Les 7 et 8 juin, Espace découverte Énergie (EdE) ainsi que ses partenaires de longue date, notamment la Société Mont-Soleil ouvriront la saison touristique 2025 avec de belles nouveautés.

Le photovoltaïque à l'honneur

Modules PV, une histoire d'avenir représente la grande nouveauté des journées portes ouvertes. Cette exposition apporte une touche de fraîcheur à la centrale solaire de Mont-Soleil. La Société Mont-Soleil en étroite collaboration avec le monde académique: BFH (Haute école spécialisée bernoise) et CSEM (Centre suisse d'électronique et de microtechnique), propose une immersion dans le monde du photovoltaïque: évolution des modules et des cellules, optimisation de la technologie, couleurs, spécialités, etc. Le photovoltaïque, ce sont aussi les résultats après 2 années de recherche autour du projet pilote PV-Bench 23-24 Mont-Soleil, projet unique en Suisse de benchmarking de panneaux photovoltaïques. Là aussi, la collaboration avec d'importantes institutions a porté ses fruits: BFH, SUPSI (Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana), Confédération, Canton de Berne et le fonds culturel de l'AIB (toutes les infos sur pv-bench.ch). La présentation de l'état des lieux du projet de l'extension de la centrale solaire Mont-Soleil PV en cohabitation fait bien sûr partie du programme.

Les panneaux tout neufs du chemin Bertrand Piccard vous accueillent et présentent les acteurs de Mont-Soleil, les liens forts qui les unis: énergies renouvelables, recherche, formation, information, tourisme doux, nature, agriculture et paysage.

Les traditionnelles visites des centrales solaire et éolienne ainsi que de l'observatoire raviront les curieux.

Cette année encore, innovations, formation et technologies seront



EdE est une association regroupant 9 communes de Grand Chasseral et des sociétés actives dans le domaine de l'énergie et du tourisme. Elle est un centre de compétence cantonale qui a pour but la promotion et le développement des énergies renouvelables, l'information à tout public de la thématique de l'énergie. ■ EDE

présentées sous divers angles, visites guidées, présentations, hologramme, atelier GoGy (système meccano à construire et illustrant les transformations d'énergie), découverte du métier d'électricien de réseau, notamment.

Les chars attelés, fidèles au rendez-vous seront à Mont-Soleil pour vous mener au centre visiteurs ou le long du Sentier des Monts.

Des ânes emmèneront les plus petits en balade et la kids bike league leur permettra de faire des tours de piste en toute sécurité.

Le funiculaire Saint-Imier-Mont-Soleil s'associe à la fête en offrant 20 % de réduction sur les locations des vélos électriques et des trottinettes pendant ces 2 journées. Il offrira un apéritif aux visiteurs de la station de Mont-Soleil.

Le traditionnel concours, avec comme premier prix une montre Longines, en deuxième prix une nuitée pour deux personnes en chambre Prestige à l'Hötä Hôtel Saint-Imier ainsi qu'en troisième prix une visite guidée de la centrale hydro-électrique de Hagneck, fera bouillonner vos méninges.

Restauration, produits du terroir et artisanat pour vos papilles et

vos coups de cœur seront samedi et dimanche, de 10 h à 16 h, pour vous aussi à Mont-Soleil. Tout le reste est à découvrir sur place.

Nous nous réjouissons de vous accueillir. Pensez à venir en transports publics, les places de parking sont limitées. ■ MDW

Plus d'informations sont disponibles sur: www.espacedecouverte.ch

RECETTE D'ICI

Croustillants aux amandes

Les ingrédients sont disponibles chez les producteurs ou commerçants locaux

INGRÉDIENTS

Pâte

- 1,25 dl crème entière (35 %)
- 100 g sucre
- 1 sachet sucre vanillé
- 100 g amandes mondées et moulues
- 20 g farine
- 1 pincée de sel



PRÉPARATION

Préchauffer le four à 200° C.

Pâte: mélanger tous les ingrédients dans une terrine et laisser reposer à température ambiante pendant 20 minutes.

À l'aide de deux cuillères à café, dresser des petits tas de pâte bien espacés, sur une plaque à gâteau garnie d'un papier de cuisson.

Cuire les biscuits au milieu du four, pendant environ 10 minutes, jusqu'à ce qu'ils soient dorés. Laisser refroidir sur une grille.

Recommencer jusqu'à épuisement de la pâte.

Conserver dans une boîte hermétique.

Rubrique offerte par

Boulangerie – Pâtisserie
chez jean-pierre
Famille Leuenberger

CORGÉMONT – COURTELARY
SAINT-IMIER – CORTÉBERT

Tél. 032 944 11 39

GROUPE J+N JURA BERNOIS

Vie aquatique en miniature

Un cours d'eau en bonne santé recèle nombre d'invertébrés parfois méconnus, mais indispensables au bon fonctionnement de l'écosystème. Ces animaux sont à la fois des épurateurs d'eau, des recycleurs et sont à la base de la chaîne alimentaire des rivières. Le groupe Pro Natura Jeunes Jura bernois te propose de passer une journée à leur découverte. Équipe-toi de bonnes bottes, prends un pique-nique et viens observer au microscope la diversité incroyable qui grouille sous les galets!



Moniteurs:

□ Gilles Monnier: 076 503 56 84, gilles.monnier86@gmail.com

□ Esther Brechbühler: 079 323 03 87, estherbrechbuhler@hotmail.ch

■ Détails et inscriptions: les inscriptions sont ouvertes jusqu'au mercredi 4 juin https://hitobito.pronatura.ch/fr/groups/32/public_events/2708

■ MAGALI DELÉMONT
GROUPE J+N JURA BERNOIS



www.pronatura-be.ch/fr/jeunesse
www.facebook.com/JNJuraBernois

- Date: samedi 7 juin, de 11 h à 15 h 45
- Lieu: ruisseau du Chaluet (Court BE)
- Rendez-vous: dans les gares situées entre Saint-Imier et Court (détails via le code QR)
- Participants: sortie ouverte à tous les enfants entre 6 ans et 14 ans
- Max 10 participants
- Prix: 10 francs (le prix du transport du lieu de rendez-vous au lieu de la sortie est pris en charge par le groupe)
- Remarque: courte marche depuis la gare de Court jusqu'au ruisseau du Chaluet.

TENNIS CORTÉBERT-COURTELARY

Week-end mitigé

Ce week-end du 24-25 mai a eu lieu le troisième tour de nos équipes.

Belle bataille livrée par nos dames jeunes seniors

Samedi 24 mai, l'équipe des dames jeunes seniors recevait l'équipe soloise de Schützenmatt.

Trois simples ont été remportés par Catherine Schaer, Danièle Kiener et Virginie Cossavella. Martine Cossavella a dû s'avouer vaincue, mais a livré un beau combat.

Le premier double a été perdu au super tie-break 10-8 par Martine Cossavella et Danièle Kiener. Dans le deuxième double, la paire Catherine Schaer et Audrey Challandes s'est inclinée en deux sets, mais s'est bien battue. Le score de la rencontre est de 3 partout.

L'équipe du TCC termine dernière de son groupe et devra se battre en relégation contre Olten.

Défaite 4-2 pour nos actives dames contre Dufour

Parmi les quatre simples disputés, seule Léa Jeanrenaud a réussi à s'imposer, au terme d'un beau combat en trois sets. À noter également la belle performance de Sabeth Fehlmann, qui s'est inclinée de justesse en trois sets. En double, la paire mère-fille, Caroline et Léa Jeanrenaud, a remporté le deuxième match, offrant un beau moment d'équipe. Le premier double, quant à lui, a été perdu par Lucie Wyder et Lucie Steiner. Actuellement deuxième du groupe, nos actives sont plus motivées que jamais à tout donner pour les prochains tours.



Équipe dames jeunes seniors

Défaite pour les hommes seniors lors de leur rencontre à La Chaux-de-Fonds

Deux simples ont été remportés par notre équipe, grâce à Yves Lebet et Michel Chervet. Domenico Bellavita s'est malheureusement incliné au tie-break du troisième set, après un match très disputé. Les deux doubles ont également été perdus, ce qui porte le score final à 5-2 en faveur de La Chaux-de-Fonds. Le TCC termine ainsi à la dernière place de son groupe et devra désormais se battre pour éviter la relégation contre Scheuren en juin.

Victoire après une dure bataille

Les hommes de 3^e ligue ont dû batailler dur pour s'offrir la victoire contre l'équipe d'ETA Bettlach. Après les matchs de simples, le TCC était

mené 4 à 2. Les deux victoires en simple ont été signées par Dorian Germiquet et Gilles Kistler. Le jeune Nolan Siegenthaler, âgé de seulement 14 ans, a disputé pour la première fois un match en simple chez les actifs. Malgré une défaite face à un adversaire plus expérimenté, toute l'équipe est fière de la prestation qu'il a livrée.

En double, les trois équipes ont brillé en remportant chacun de leurs matchs. La paire Régnald Langel et David Moukala s'est imposée en deux sets. Le duo Dorian et Gilles a dû s'arracher pour l'emporter au super tie-break. Quant à la troisième paire, Nolan Germiquet et Silvio Della Valentino, elle a gagné en deux sets.

L'équipe remercie ses sponsors, OSB Consulting et Walzer SA, pour les t-shirts offerts à l'équipe. ■ AC



Hommes actifs

HALTÉROPHILIE

Championnat suisse vétérans

Les vétérans suisses se sont donné rendez-vous à Tramelan le week-end des 17 et 18 mai pour s'affronter à l'occasion du Championnat suisse vétérans d'haltérophilie.

Chez les vétérans 1 (de 35 à 49 ans), c'est Lukas Stiernemann du VZG (ZH) qui a tiré son épingle du jeu en se classant au premier rang devant Rolando Arzola du Barbell-Club Bienne. Bien que ce dernier ait validé des essais à 130 kg à l'arraché et à 168 kg à l'épaulé-jeté, soit 38 kg de plus que son concurrent sur les deux mouvements cumulés, Lukas Stiernemann a bénéficié d'un poids de corps plus léger et d'une bonification due à son âge qui le propulsa sur la plus haute marche du podium avec seulement 0,8 point d'avance sur le biennois.

Chez les vétérans 2 (50 ans et +), la palme revient au Prévôtois Dimitri Lab

qui a survolé le concours avec un total respectable de 182 kg au total des deux mouvements devant Eddy Verloes de PTL Geneva.

Chez les dames enfin (vétérans 1), la première place revient à Katrin Luthy du GHCB (BS) avec un total de 155 kg pour les deux mouvements, la Tessinoise Teresita Bramante se classant au second rang.

Pour les vétérans 2 (50 ans et +), la lutte était moindre, car le groupe n'était composé que de deux athlètes. L'haltérophilie au féminin est une discipline relativement récente. Il est donc normal que les athlètes de plus de 50 ans ne se bousculent pas au portillon. C'est Joelle Radford de PTL Geneva qui s'impose avec un total de 204,326 points, soit un total de 124 kg aux deux mouvements, devançant la Bâloise Kun-Hye Suh (GHCB). ■ VV

TENNIS CLUB TRAMELAN

Rencontre serrée chez les messieurs actifs 2 3L

Ce samedi 24 mai se lançait dans sa troisième journée d'interclub la troisième équipe Messieurs active du TCT. Forte de son expérience suite aux deux premières journées (dont une gagnée s'il vous plaît), le TCT recevait Grolley à domicile.

Tête de série de l'équipe, Elie, armé de sa cabine, de sa somptueuse moustache et de ses lunettes Vitesse a terrassé comme à son habitude son adversaire du jour 6-1, 7-5. Rouki La Menace a su dompter la bise crue qui régnait sur ce jour d'interclub. Il n'a cependant pas réussi à dompter son adversaire et s'incline 2-6, 2-6. Le J a tenu son adversaire en haleine jusqu'au 3^e set avant de céder avec gentillesse ce dernier à son adversaire (6-4, 3-6, 2-6). Muni de son historique bandeau, Paul pensant devenir l'espoir tennistique du pays après ses deux précédentes victoires put rapidement se rasseoir au bord du terrain et continuer à encourager ses petits camarades (2-6, 3-6).

Le réel espoir de l'équipe, Math JRD-dit-Bressel, continue ses fantastiques premiers pas dans le tennis en musant son adversaire 6-3, 6-2. Il sortit du terrain sur une monstrueuse standing ovation de ses 6 coéquipiers qui sont, en passant, devenus son Fan's Club. Notre hybride tennisman-hockeyeur Jérémy est venu à bout de son adversaire 6-3, 6-2.



C'est sur le score de 3-3 que les matchs simples se finissent. La tension se fait ressentir dans les rangs du TCT. C'est alors que Gil, coach capitaine par intérim choisit de lancer une paire, Johann-Paul, qui s'était déjà illustrée dans le passé par son incapacité à gagner un super-tie-break après 5 balles de match, faisant perdre une journée complète d'interclub. Après une remontada fantastique dans le premier set, la paire J-P s'incline bien évidemment dans le super-tie-break (7-5, 4-6, 5-10). Certains pointeront un

coaching défaillant de la part du capitaine intérimaire, compte tenu du fait qu'un grand nom du tennis (Roger Hadorn) était disponible en réserve et prêt à retoucher une raquette depuis septembre 2024. La paire Rouki-Elie a assuré l'essentiel (6-1, 6-3) alors que la paire Math JRD-Jérémy n'a pas réussi à relever la tête après plusieurs moments où les raquettes ont failli tutoyer les nuages (3-6, 2-6). Suite à cette défaite 4-5, l'équipe s'est finalement consolée en sirotant quelques Spritz préparés par Rouki La Menace. ■ ND

Délai sport: lundi soir

fac@bechtel-imprimerie.ch

TEAM VALLON

Un week-end bien rempli pour

En effet, après le footathlon du vendredi soir, laissant quelques jambes un peu lourdes, la plupart des équipes étaient sur le terrain le lendemain.

Juniors B Fassnacht

Les juniors B Fassnacht se déplacent à Vicques chez le premier du groupe, le Team GJV pour leur dernier match. L'adversaire est dominateur dans le jeu, mais nous résistons bien, mais encaissons 2 goals sur un manque de réactivité et un mauvais choix défensif. Nous ne lâchons rien et revenons à 2-1 avant la mi-temps. Malgré quelques consignes à la pause, nous passons à côté durant les premières 15 minutes et le score passe à 5-1. Après ces mauvaises 15 minutes, nous renversons le jeu et revenons à 5-4, score final. Dommage ce passage à vide, car nous avons les moyens de réaliser quelque chose.

Juniors C1

À Saint-Imier, sur une superbe pelouse, nos C1 jouaient en match avancé contre le Groupement des 2 Thiellles. Bien en place, joueur, le Team Vallon a fait tourner le ballon de fort belle manière en marquant, une fois n'est pas coutume, sur sa 1^{re} action à la 8^e minute. Puis s'en suit une mésaventure qui offre le 1-1 au Landeron. 2-1 à la 18^e consécutivement à un beau mouvement collectif. 21^e minute, égalisation des visiteurs sur un long ballon mal maîtrisé qui symbolise la plus grande faiblesse de l'équipe (protection de la profondeur). 3-2 pour nos jeunes avant la mi-temps. Le discours était simple. Surtout ne rien changer dans les intentions de jeu, car c'est certainement le match le plus abouti, mais stop les cadeaux. Résultat final 8-2. Bravo à ces jeunes pleins de joies et motivation.

Juniors C2 Akanji

Samedi passé, les juniors C Akanji se sont rendus à Develier pour un match de championnat. Le cadre était idéal : un terrain magnifique, une météo parfaite, mais le début de rencontre a été tout sauf simple. Pendant les 25 premières minutes, les joueurs peinaient à entrer dans leur match. Deux buts encaissés rapidement nous ont mis en difficulté. Mais comme souvent dans ces moments-là, c'est le cœur qui parle. Mathis, sur une belle action, nous redonne espoir en réduisant l'écart. 2-1 à la mi-temps, et tout restait possible. À la pause, j'ai vu dans leurs regards cette envie de se battre, de se relever. Je leur ai parlé avec sincérité, et ils sont revenus sur le terrain transfigurés. Ce que j'ai vu ensuite, c'est ce que j'attends d'un groupe : de l'envie, de la solidarité, de la générosité dans l'effort. Un vrai bloc uni, prêt à se battre sur chaque ballon. Mention spéciale à Antoine, impérial au milieu, qui a marqué deux buts et a été partout. Il mérite amplement le titre de MVP du match. Nous avons vécu une seconde période exceptionnelle : cinq buts inscrits, aucun encaissé, une équipe en mode rouleau compresseur, et surtout un plaisir visible dans chaque action. C'était beau, fort, et pour moi, c'est ça le football. Victoire donc 2-6.

Je suis fier de mes garçons. Fiers de leur réaction, de leur mental, de leur capacité à inverser une situation mal embarquée. On progresse ensemble, match après match. Ce samedi, ils ont fait un pas de plus. Je tiens aussi à remercier sincèrement les parents, toujours présents, toujours bienveillants. Votre soutien fait une vraie différence pour cette équipe.

Juniors C2 Kobel

Mercredi 21 mai, les C2 disputaient à nouveau un match à l'extérieur,



TVE Zuber

cette fois-ci contre Cortaillod. Nous entamons le match avec de bonnes intentions dans le jeu, en mettant une pression haute sur le terrain et en nous procurant 2-3 occasions malheureusement non conclues. Nous faisons jeu égal avec notre adversaire du soir jusqu'à la 15^e minute et, sur un cafouillage dans les 5 m, nous encaissons le 1-0. Sans baisser les bras, nous nous remettons au travail, mais sans plus de réussite. Sur 2 longues balles bottées par-dessus notre ligne arrière, la vitesse de leurs attaquants leur a permis d'aggraver le score à 3-0 puis 4-0 juste avant le thé suite à une relance mal négociée de notre part au milieu du terrain. Ça se paie cash ! Dès le début de la 2^e mi-temps, Cortaillod a pris le jeu à son compte et en 18 minutes, 4 buts supplémentaires ont été inscrits. Le 9-0 de la 78^e minute a scellé définitivement le bilan comptable de cette rencontre. Nous avons pourtant vu de belles phases de jeu des nôtres, mais sans issue positive. L'addition est salée et cela devient dur pour le moral du groupe d'enchaîner les défaites.

Samedi 24 mai, un 2^e match de la semaine était au programme. Nous recevions à Sonvilier le FC Comète-Peseux II qui pointait au 3^e rang avant ce match. Nous avions à cœur de démontrer que les résultats de nos 2 derniers matchs ne reflétaient pas notre vrai niveau. Dans la 1^{re} minute de jeu, le poteau nous sauvait déjà d'un bien mauvais départ. Malgré cela, Peseux, plus entreprenant, prenait de l'avance au score pour mener 0-2 à la 20^e minute. Avec abnégation, nous trouvons les ressources pour réduire la marque 3 minutes après d'un shoot aux 16 m. Fin de mi-temps clairement moins à notre avantage dans le jeu, courant beaucoup après le ballon. Peseux a marqué encore 2 buts, dont 1 juste avant le coup de sifflet signifiant la pause thé. Un hors-jeu aurait toutefois pu être sifflé, mais l'arbitre ne revenait pas sur sa décision. La pause à 1-4 a permis de recentrer certaines consignes afin d'évoluer en seconde mi-temps d'une manière plus conquérante et de se prouver que nous étions capables de tenir tête à une équipe de haut de classement. À peine le jeu repris, le ballon terminait malheureusement déjà dans nos filets suite à un manque de communication entre les joueurs. Puis à la 48^e minute, le

1-6 donnait définitivement une allure défavorable au score de ce match avec le spectre d'une nouvelle large défaite en ligne de mire. Mais les C2 ont montré par la suite de l'envie et du caractère et cela a été récompensé par une splendide réussite signée de notre numéro 20 Diego, d'un beau tir de demi-volée aux 20 mètres. Ce geste apportant des sourires bienvenus aux nôtres. Score final 2-6 pour l'équipe visiteuse, mais avec des points très positifs à retenir malgré une nouvelle défaite.

Juniors D Embolo

Après la soirée du vendredi consacrée au footathlon, je tiens à féliciter tous les joueurs pour leur engagement. Suite du week-end, donc samedi matin match de championnat à Neuchâtel afin d'affronter l'équipe de Audax Coffrane Academy, le leader de notre groupe qui n'a pas encore perdu le moindre match cette saison. Donc tâche difficile en perspective. Un début de rencontre avec une formation bien en place, après avoir dû attendre 25 minutes pour voir un arbitre se présenter... Nous faisons jeu égal avec notre adversaire durant ce premier tiers, c'est seulement 1 but d'avance pour Audax à la pause. Puis le deuxième tiers, notre équipe joue bien, de belles sorties de zone, bien construites, mais comme souvent la finition devant le but adverse n'est pas en réussite. Et malchance, quelques secondes avant la fin du deuxième tiers, c'est 2-0 pour Audax. Au dernier tiers, tout devient plus difficile pour nous, la motivation manque, dans les duels nous manquons de vivacité, bref l'envie de gagner nous fuit et avons de moins en moins de chances de marquer un but, afin de faire douter notre adversaire. Et ce qui devait arriver arriva, Audax augmente la marque avec un troisième but. Nouvelle défaite pour notre team, résultat final 3-0 pour le leader du groupe. Vraiment dommage, car ce samedi, on avait les moyens de faire peur à cette équipe. Reste que nos fidèles supporters sont toujours présents, match après match, pour encourager nos jeunes, un grand merci à eux.

Juniors D Sommer

À l'occasion de leur 6^e match du tour de printemps, et en ouverture d'une semaine anglaise bien chargée, les juniors D Sommer se déplaçaient

du côté de Tavannes pour y affronter leurs voisins du FC TT, sur une pelouse très grasse et en piètre état. Avec, en prime, les jambes encore lourdes du footathlon de la veille, le niveau de jeu présenté ce samedi n'a pas été à la hauteur des attentes. Mais ce genre de rencontre fait partie du football et rappelle qu'aucun match n'est gagné d'avance. Malgré l'ouverture du score grâce à une magnifique frappe imparable en milieu de premier quart, notre équipe s'est trouvée bien en difficulté face au style de jeu direct de l'adversaire. Avec quelques (très) grands gabarits, et une stratégie basée essentiellement sur de longs ballons vers l'avant depuis leur base arrière, il n'a pas été simple de contenir les assauts. Heureusement, à chaque fois qu'un défenseur se faisait surprendre, un autre prenait le relais pour empêcher l'adversaire de conclure. Menés 3-2 au cours du troisième quart, nos jeunes n'ont jamais baissé les bras. Ils ont continué à se battre, à travailler ensemble, à se créer des occasions franches, et cela a fini par payer. Score final : 5-3 en notre faveur, à l'issue d'un match de haute lutte. Bravo les garçons.

Juniors D Vargas

Les D Vargas et le FC Lignièrès se sont affrontés à Courtelary. Un match qui a plutôt bien démarré pour les nôtres, surtout au 1^{er} tiers avec 3 buts et quelques occasions pas toujours bien abouties, même sans avoir eu une domination claire jusque-là. Lors des 2^e et 3^e tiers, on n'a pas su tenir le rythme, certainement dû à la chaleur et à la fatigue, et on laisse l'adversaire revenir au score alors qu'il n'avait rien montré niveau foot. Beaucoup de ballons perdus et balancés, très peu de jeu et des occasions devant le but ratées également font qu'on perd deux points bêtement avec ce match nul 3-3. Dommage !

Juniors D Xhaka

À Courtelary, nos D Xhaka ont rencontré le leader, le FC Val-de-Travers. C'était la première fois cette saison que l'on avait une opposition de ce calibre, et mentalement, on n'était pas prêts. Ainsi, le 1^{er} tiers a été complètement manqué, ce dont a profité l'équipe visiteuse. Les 2^e et 3^e tiers ont été plus équilibrés, mais c'était déjà trop tard. Score final 0-4, un bel apprentissage pour nos jeunes.

Juniors D Yakin

Les juniors D Yakin accueillent à Corgémont le FC Fontenais, équipe du haut du classement. Nos Oranje savaient donc que pour faire un bon résultat, il fallait être concentrés du début à la fin et travailler en équipe. Et c'est ce qu'ils ont merveilleusement fait. Pas impressionnés le moins du monde, ils ont de suite pris à la gorge les Jurassiens et ont pu prendre très rapidement trois longueurs d'avance. Le petit but inscrit par les visiteurs avant la première pause n'a absolument eu aucun effet sur le moral de nos jeunes champions, puisqu'ils sont revenus sur le terrain avec la même mentalité et la même hargne. Résultat 3-0 dans ce 2^e quart, soit 6-1 à la moitié du match. À l'heure du thé, il était important de garder les jeunes sur terre, afin d'éviter un excès de confiance. En effet, en face, il y avait tout de même 3-4 joueurs de très bon niveau qui pouvaient faire tourner le match. Nous sommes donc revenus sur le terrain toujours aussi concentrés, ce qui nous a permis d'inscrire deux nouveaux buts. Avec sept buts d'avance avant les dernières vingt minutes, il était logique que cette fois une certaine nonchalance s'installe. Cela a de suite été sanctionné par trois buts des visiteurs qui sont à ce moment-là revenus à 8-4. Mais un dernier but de Raphaël a permis d'éteindre définitivement les dernières lueurs d'espoir de nos visiteurs du jour. Magnifique victoire 9-4, la 4^e en 6 matchs. Chapeau les jeunes.

Juniors E Okafor

Les E Okafor étaient du côté des Brenets pour une nouvelle animation. Une équipe est annoncée absente et les organisateurs ont décidé de supprimer le playmore. Nos jeunes se sont appliqués dans leur foot. Les phases de jeu ont été intéressantes, même si les résultats n'ont pas suivi. Beaucoup de points positifs et beaucoup de plaisir à jouer au ballon sont à souligner pour cette matinée.

Juniors E Rodriguez

À Tramelan, sur une pelouse magnifique, les E Rodriguez jouaient leur avant-dernier tournoi de la saison. Face à deux équipes locales du FCTT ainsi que le FC Courrendlin-Courroux, le bilan comptable est mitigé. Contre le FCTT a, le Team Vallon a dominé de la tête et des épaules, mais n'a pas su concrétiser ses très nombreuses occasions (une bonne quinzaine !). Quand ça ne veut pas, ça ne veut pas. Le FCTT a gagné 4-0 sur deux rebonds ainsi que deux réussites dans les dernières secondes, les quatre seules fois où ils ont passé le milieu de terrain. Un apprentissage pour nos juniors, où dominer (très largement !) n'est pas gagner. Lors du match contre le FCTT b, notre équipe fait le jeu, mais ce sont les autres qui marquent. Menés 3-1, nos juniors ont eu une très belle réaction pour revenir à 3-3 et presque l'emporter. Contre le FC Courrendlin-Courroux, un joueur avec une tête de plus que tout le monde ouvre le score, puis nous dominons et passons à 2-1. Sur la dernière action, les Jurassiens égalisent sur un centre qui finit en autogol. Un but malheureux et aussi un apprentissage pour Florent Langel, qui a été stratosphérique toute la matinée, avec notamment un but sur un enchaînement petit pont - grand pont - crochet et frappe, mais qui a été victime de malchance sur ce coup-ci. Au-dessus des autres équipes, mais récoltant finalement une défaite et deux nuls, on retiendra le beau football pratiqué par nos jeunes talents. En Play More Football, plus de victoires que de défaites, mais un peu moins d'efficacité et certainement le contre-coup

le Team Vallon

de l'énergie débauchée le soir d'avant au footathon où nos juniors ont enchaîné les tours avec une moyenne de 28 par juniors. Bravo à tous!

Juniors E Schär et Sow

Le Team Vallon s'est rendu à Moutier, par un temps splendide, pour un tournoi sur une pelouse en parfait état. Nos Juniors ont montré un bel esprit d'équipe et beaucoup d'envie. Lors du premier match (TVB vs TVC), malgré une nette domination de notre équipe, la rencontre s'est terminée sur un score nul. Deux transversales et un poteau nous ont malheureusement privés de la victoire. Nos jeunes se sont bien repris lors du deuxième match, avec une belle victoire 3-1 face au FC Moutier. Un match solide et bien maîtrisé.

Le dernier match a été une véritable promenade de santé, avec un score sans appel de 9-0. Une belle démonstration, où les joueurs ont été invités à faire preuve de créativité et à oser de nouvelles choses, une directive pleinement assumée pour encourager leur progression. Un grand merci aux entraîneurs, aux organisateurs et à tous les parents pour leur soutien et leur présence. Prochain rendez-vous: le dernier tournoi de la saison se déroulera à Corgémont le 7 juin dès 11h30. Venez nombreux!

Juniors E Shakiri

Les juniors E Shaqiri ont participé à une nouvelle animation sur le terrain de foot de La Brévine. Bien que tout n'ait pas été parfait, notamment en termes d'application des consignes données à l'entraînement et de défense collective, nous avons tout de même pu tirer des enseignements positifs de cette expérience. Le dernier match a été particulièrement réussi, avec un triplé de notre meneur de jeu David.

Malgré les lacunes constatées, nous sommes satisfaits de la prestation globale de nos jeunes joueurs et nous allons utiliser ces observations pour améliorer les futurs entraînements.

Juniors E Zuber

Les juniors E Zuber se sont rendus au Locle. Dans les 3 contre 3, les enfants ont fait le jeu, le ballon tournait et les buts tombaient. Résultat 5 matchs sur 6 gagnés. En 6 contre 6, 1^{er} match contre le Locle. Entame de match magnifique, les jeunes ont fait tourner le ballon et les occasions étaient là. 2-0 au bout de 7 min. Le score aurait pu être plus lourd pour nous, mais trop de tirs sur le gardien lors de face-à-face. Après les changements, les jeunes se sont relâchés et plus rien ne tournait, plus de passes, plus d'occasions. L'adversaire était en réussite, sur 7 tirs, 5 finissent au fond. Défaite 5-2. Les 2 autres matchs ont largement été gagnés par nos jeunes. Fier de voir que le niveau de nos jeunes était largement supérieur. Tellement de buts qu'on n'a pas réussi à tous les compter.

Bravo à ces jeunes qui se battent et suivent les consignes travaillées lors des entraînements.

Juniors F Ndoye et Zakaria

Très belle prestation d'ensemble de nos joueurs dans le cadre de la troisième animation de ce printemps. Au total 12 équipes étaient présentes pour ce tournoi à domicile à Courtelary et nos trois équipes équilibrées ont fait forte impression. Elles ont quasiment été devant à chaque match, du début à la fin du tournoi. Bravo à tous et encore plus spécialement aux plus jeunes de l'équipe, soit les enfants nés en 2017, qui ont démontré les progrès effectués lors des dernières semaines durant la matinée en effectuant de très belles actions.



Team Vallon E Schär et Sow

Félicitations aussi à Aëlys qui a emporté les buts et les belles actions durant le tournoi. Et encore un grand merci à Sandro qui nous a épaulés avec succès pour coacher une des trois équipes.

■ JML

JC1 TV - Grpm des 2 Thielles.....	8-2
JC2 Cortaillod - TV Kobel.....	9-0

JC2 TV Kobel - Peseux-Comète.....	2-6
JD Audax-Coffrane Aacademy - TV Emolo.	3-0
JD Tavannes/Tramelan - TV Sommer.....	3-5
JD TV Vargas - Lignièrès.....	-3
JD TV Yakin - Fontenais.....	9-4
JC Team CCD (Develier) - TV Akanji.....	2-6
JD TV Xhaka - Val-de-Travers.....	0-4
JB2 Team GJV (Courrendlin-Courroux) - TV Fasnacht.....	5-4

VENREDI 30 MAI

JD 18h, Moutier: Moutier - TV b

SAMEDI 31 MAI

JC2 16h, Corgémont: TV - Team Sorne

MERCREDI 4 JUIN

JD 18h, Bévillard: Birse a - TV a
JD 18h, Corgémont: TV b - Porrentruy

FOOTBALL CLUB ERGUËL

Le triplé de Dinan Hasanica

Il ne fallait pas arriver en retard à Fin-des-Fourches pour assister aux débats entre Erguël et le FC Cortaillod. Trois minutes ne s'étaient pas écoulées et Dinan Hasanica faisait déjà trembler les filets des visiteurs une première

fois. Le ton était donné, et Raabi Nsita doublait la mise à la 26^e. Les Imériens avaient les choses bien en main. Mais avec un score de deux à rien à l'heure du thé rien n'est sûr, d'autant plus qu'un passé récent avait démontré



Dinan Hasanica a réussi un triplé en y mettant le style

que les hommes de Roberto Genesi n'étaient pas les meilleurs gérants d'un avantage pourtant mérité. Cette époque semble révolue, Erguël n'allait pas se laisser surprendre par un éventuel retour de son adversaire qui semblait moins affûté qu'au premier tour. D'autant plus que le n° 16 du FC Erguël allait frapper à deux reprises encore, dont une fois sur pénalty. Même si Cortaillod est parvenu à réduire le score, sa réaction ne fut pas suffisante pour remettre en question le succès des jaunes et noirs.

Une buvette à reprendre

À la fin de la saison, Kathia et Tito vont remettre leur tablier de tenanciers de la buvette du terrain du Stand de Sonvilier. Un ou des tenanciers sont donc recherchés afin de faire vivre ce petit établissement au rythme du football ou d'autres sports selon les intérêts de chacun. Pour tout renseignement, merci de s'informer par courriel à infrastructure@fcerguel.ch ou au 076 311 08 21. ■ GD

2 ^e I. Erguël I - Cortaillod.....	4-1
3 ^e I. Erguël II - Les Bois.....	0-2
Youth LB Yverdon Sport - TV.....	5-2
Sen. US Montfaucon - Erguël.....	0-7

SAMEDI 31 MAI

Youth LB 17h: Team Vallon - Bulle

DIMANCHE 1^{er} JUIN

3^e I. 11h: Saint-Blaise II - Erguël II
2^e I. 15h30: Boudry - Erguël I

CS VALLON

La belle série continue

Samedi 24 mai, le CS Vallon se rendait au Stade de la Chaudrette, à Reconvilier, pour y défier le FC Birse. En l'absence de l'entraîneur principal, Lucien Bösiger, c'est son assistant Rémy Gfeller qui était aux commandes pour cette rencontre.

En première période, le CS Vallon est gêné par le pressing adverse et peine à déployer son jeu de passes. La construction depuis l'arrière et la conservation du ballon mises en place depuis des mois par Lucien Bösiger semblent absentes, comme ce dernier. L'ouverture du score est pour les locaux. À la 24^e minute, Bryan Cudré-Mauroux stoppe un premier tir, mais sur le rebond, l'attaquant est plus réactif que la défense et il peut pousser le ballon au fond des filets. Un but qui crispe un peu plus les hommes du Bas-Vallon. La réaction intervient enfin à la 38^e, Patrick Challandes, placé dans l'axe de la défense, lance parfaitement Fabio Zürcher. Ce dernier enchaîne un contrôle dans la course suivi d'un lob bien placé. Il égalise contre son ancien club de fort belle manière. Dommage que la caméra mobile ne soit pas de la partie ce jour-là pour immortaliser ce moment. Les deux équipes rentrent aux vestiaires sur ce score de parité. À la mi-temps, le discours est plutôt simple. Il est impératif de reprendre confiance et d'oser jouer au ballon tout en étant beaucoup plus intense dans les duels. Rémy Gfeller profite également d'un banc de remplaçants bien garni pour effectuer les premiers changements.

Le CS Vallon revient sur le terrain avec une nouvelle dynamique et prend immédiatement le jeu à son compte. L'équipe réussit enfin à construire et à conserver le ballon. À la 48^e déjà, Romain Spätig sert David Alavarez qui ne se fait pas prier pour donner l'avantage à son équipe. Quelques minutes plus tard, il n'y a que la barre transversale pour arrêter le coup franc de Romain Spätig. À partir de là, les derniers remplaçants sont lancés dans le bain et une ribambelle d'occasions s'enchaîne pour le CS Vallon. Le gardien du FC Birse est à la parade de nombreuses fois pour garder les siens dans le match. Il faut attendre la 74^e pour que Damien Weingart, servi par Nolan Nicolet, puisse enfoncer le clou et ainsi mettre son équipe à l'abri.

La belle série continue, puisque c'est une septième victoire consécutive pour le CS Vallon. Le FC Aurore Bienne ayant fait match nul, l'équipe du Bas-Vallon prend seule la troisième marche du podium dans ce championnat de 4^e ligue. ■ RG/JML

4 ^e I. Birse b - CS Vallon.....	1-3
5 ^e I. Courtételle - CS Vallon.....	4-3

MARDI 3 JUIN

4^e I. 20h, stade de la Courtine, Corgémont: CS Vallon - Franches-Montagnes

MERCREDI 4 JUIN

4^e I. fém. 20h30, stade de la Courtine, Corgémont: CS Vallon - Haute-Sorne

Agenda

VENDREDI 30 MAI

- La Retrouvaille en visite à Diesse, r.d.v. à 14h, place de parc, école Orvin
- Marché paysan, rue de Nidau, Bienne

SAMEDI 31 MAI

- Journée des Moulins, scierie Paroz, Saicourt, avec J.-R. Wolfsberger, fabrication d'un arc, visites, démonstrations, etc. 10h-16h
- Marché paysan, rue de Nidau, Bienne

MARDI 3 JUIN

- Assemblée générale avec animation et conférence de Sylviane Messerli, *La Bible de Moutier-Grandval*, Diabète Jura Bernois, La Couronne, Sonceboz, dès 17h15

MERCREDI 4 JUIN

- Né pour lire, CIP, Tramelan, 9h30

JEUDI 5 JUIN

- Soirée scrabble, CIP, Tramelan, 18h45
- JeudreLIVE, Louise Knobli, CCL, Saint-Imier, 20h

VENDREDI 6 JUIN

- Concert en commun, Brass Band Célébration, EPC Brass Ensemble La Tanne, halle des fêtes, Reconvilier, 20h
- Foire de printemps, Corgémont

SAMEDI 7 JUIN

- Journée portes ouvertes, espace découverte Énergie, Mont-Soleil, 10h-16h
- Portes ouvertes, Grand-Rue 35, Péry, 10h-14h
- Foire de printemps, Corgémont

DIMANCHE 8 JUIN

- Journée portes ouvertes, espace découverte Énergie, Mont-Soleil, 10h-16h
- Foire de printemps, Corgémont

MERCREDI 11 JUIN

- Mercréd'histoires, CIP, Tramelan, 15h30

SAMEDI 14 JUIN

- Fête de lutte du Jura bernois, Nods
- Friture de sandres et grillades, cabane des pêcheurs, Frinvilier, dès 11h
- Souper de soutien du groupe Jeunesse du Grand Chasseral et after, salle polyvalente, Cormoret, dès 19h

DIMANCHE 15 JUIN

- Fête de lutte du Jura bernois, Nods
- Friture de sandres et grillades, cabane des pêcheurs, Frinvilier, dès 11h
- Concert annuel de la fanfare Montagnarde de Plagne, halle cantine, dès 11h
- Vernissage du livre de Luc Victot, *La fin des quêtes*, Orvin, 11h

VENDREDI 20 JUIN

- Fête du village, Cormoret, dès 17h30

SAMEDI 21 JUIN

- Balade découverte d'Orvin, 13h15, place du village, Orvin (inscription obligatoire)
- Fête du village, Cormoret, dès 10h

MERCREDI 25 JUIN

- Des livres et nous, club de lecture, CIP, Tramelan, 17h-18h

MERCREDI 2 JUILLET

- Né pour lire, CIP, Tramelan, 9h30

EXPOSITIONS

- Flower Power*, œuvres de Nicolas Bamert, allée d'accueil principale du CIP, Tramelan
- Sculptures et aquarelles, Michèle Péquegnat et Fabienne Landry, CIP, Tramelan, jusqu'au 6 juin, lundi-vendredi 8h-20h, samedi 15h-19h

- La grande aventure du livre*, CIP, Tramelan, jusqu'au 20 juin, lundi-vendredi 8h-18h
- Exposition de dessins de Lucienne Gagnebin, rez-de-chaussée de la Résidence des Fontenayes, hôpital de Saint-Imier, jusqu'à fin juillet
- Oeuvres de Valentina Patthey et peintures de Ruth Braun, cimaises de La Roseraie, Saint-Imier, jusqu'au 10 octobre

Communes

Pour les horaires particuliers (fin d'année, vacances), veuillez vous référer aux avis ou aux sites internet.

AGENCE AVS

■ **DU BAS-VALLON À PÉRY-LA HEUTTE** Lundi: 8h30-12h et 14h-18h, mardi-jeudi: 8h30-12h, Grand-Rue 54, 2603 Péry-La Heutte, 032 485 01 53, avs@pery-laheutte.ch.

ADMINISTRATIONS

■ **CORGÉMONT** Lundi: 8h30-11h30 et 17h-18h, mardi-jeudi: 8h30-11h30 et 16h-17h. Accueil téléphonique: lundi-jeudi: 10h-11h et 15h-17h, vendredi: 10h-11h, Grand-Rue 15, 2606 Corgémont, 032 488 10 30, admin@corgemont.ch, www.corgemont.ch. ■ **CORMORET** Lundi: 15h-18h, mercredi: 14h30-16h30, jeudi: 9h30-12h, Vieille-Route 1, 2612 Cormoret, administration: 032 944 15 13, mairie: 032 944 20 71, voyer: 079 381 68 60, contact@cormoret.ch, www.cormoret.ch. ■ **CORTÉBERT** Lundi et mardi: 10h-12h, jeudi: 10h-12h et 16h-18h, rue du Collège 3, 2607 Cortébert, 032 489 10 67, fax: 032 489 19 27, admin@cortebert.ch, www.cortebert.ch. ■ **COURTELARY** Lundi-jeudi: 8h-11h45 (après-midis sur rendez-vous préalable), Grand-Rue 58, 2608 Courtelary, 032 944 16 01, admin@courtelary.ch, www.courtelary.ch. ■ **LA FERRIÈRE** Lundi: 16h-18h, mercredi et jeudi: 10h-12h; permanence téléphonique: lundi et jeudi: 9h-12h et 14h-17h, mercredi et vendredi: 9h-12h, rue des Trois-Cantons 20, 2333 La Ferrière, 032 961 12 77, secrétariat: info@laferriere.ch, finances: commune@laferriere.ch, www.laferriere.ch. ■ **MONT-TRAMELAN** Lundi: 16h-18h, Métairie des Princes 13, 2723 Mont-Tramelan, 032 487 62 53, info@mont-tramelan.ch. ■ **ORVIN** Lundi: 16h-18h (permanence maire: 17h30-18h30), mercredi: 10h30-12h, vendredi: 10h30-12h, La Charrière 6, 2534 Orvin, 032 358 01 80, administration@orvin.ch, www.orvin.ch. ■ **PÉRY-LA HEUTTE** Lundi: 8h30-12h et 14h-18h, mardi-jeudi: 8h30-12h, Grand-Rue 54, 2603 Péry-La Heutte, 032 485 01 50, commune@pery-laheutte.ch, www.pery-laheutte.ch. ■ **RENAN** Lundi: 8h-12h et 13h30-18h30, mardi-vendredi: 8h-12h, rue du Collège 5, 2616 Renan, 032 962 65 00, fax: 032 962 65 05, info@renan.ch, admin@renan.ch, www.renan.ch. ■ **ROMONT** Mercredi: 11h-13h et 16h-18h, route Principale 1, 2538 Romont, 032 377 17 07, info@romont-jb.ch, www.romont-jb.ch. ■ **SAINT-IMIER** Lundi et mercredi: 9h-11h30 et 14h-17h, mardi: 14h-17h, jeudi: 14h-18h, vendredi: 9h-11h30 et 14h-16h, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier, CP 301, 032 942 44 24, info@saint-imier.ch, www.saint-imier.ch. ■ **SAUGE** Mardi et jeudi: 15h-17h, Haut du Village 8, 2536 Plagne, 032 358 20 25, fax: 032 358 20 26, info@sauge-jb.ch, www.sauge-jb.ch. ■ **SONCEBOZ-SOMBEVAL** Lundi: 8h-12h et 16h-18h, mardi, mercredi et jeudi: 8h-12h et 16h-17h30, vendredi: 8h-12h, rue des Prés 5, 2605 Sonceboz-Sombeval, CP 47, 032 488 33 00, fax: 032 488 33 01, secretariat@sonceboz.ch, www.sonceboz.ch. ■ **SONVILIER** Mardi et mercredi: 8h-12h, jeudi: 8h-12h et 13h30-17h30, permanence téléphonique: lundi, mardi, mercredi: 10h-12h, jeudi: 10h-12h et 13h30-15h30, Place du Collège 1, 2615 Sonvilier, 032 941 11 20, fax: 032 941 19 73, administration@sonvilier.ch, www.sonvilier.ch. Crèche *Les Razmokets*: 032 940 14 86. École de Sonvilier: 032 941 16 66. École de Mont-Soleil *Aux Pruts*: 032 961 15 49. ■ **TRAMELAN**

Lundi-mardi: 9h-11h45 et 14h-16h45, mercredi: fermé le matin (rendez-vous uniquement) et 14h-16h45, jeudi: 9h-11h45 et 14h-18h, vendredi: fermé (rendez-vous uniquement), Hôtel de Ville, 2720 Tramelan, 032 486 99 99, fax: 032 486 99 80, www.tramelan.ch. ■ **VILLERET** Lundi: 9h-12h, 15h30-17h30, mardi-jeudi: 9h-12h, vendredi: fermé, également sur rendez-vous par téléphone, rue Principale 24, 2613 Villeret, 032 941 23 31, admin@villeret.ch, www.villeret.ch.

Loisirs

BIBLIOTHEQUE

■ **CORGÉMONT** Mardi 3 juin: 14h45-17h, gare. ■ **FRINVILLIER** Mardi 17 juin: 16h15-17h, entrée du village. ■ **LA FERRIÈRE** Samedi 7 juin: 9h45-11h45, commune. ■ **ORVIN** Mardi 3 juin: 17h45-19h30, place du village. ■ **PLAGNE** Vendredi 20 juin: 17h30-19h15, ancienne école primaire. ■ **ROMONT** Vendredi 20 juin: 16h-17h, entrée du village. ■ **SONCEBOZ** Mardi 24 juin: 16h30-19h30, commune. ■ **VAUFFELIN** Vendredi 20 juin: 14h30-15h30, place du village. www.bibliobus.ch.

BIBLIOTHÈQUES, LUDOTHÈQUE ET MÉDIATHÈQUES

■ **CORMORET Bibliothèque** Mardi: 17h-18h30, collège, 2612 Cormoret. ■ **CORTÉBERT Bibliothèque** Mercredi: 13h30-14h et 19h30-20h, école, rez-de-chaussée, 2607 Cortébert. ■ **COURTELARY Bibliothèque** Lundi: 15h-17h30, mardi: 16h-19h, mercredi: 15h-17h, jeudi: 15h-16h30, vendredi: 9h30-10h30, collège, 2608 Courtelary. ■ **PÉRY-LA HEUTTE Bibliothèque** Mardi: 15h15-17h15, jeudi: 17h-19h, collège, 2603 Péry-La Heutte. ■ **SAINT-IMIER Bibliothèque régionale** Mercredi: 14h-18h, jeudi: 9h-18h, vendredi: 9h-19h. Située dans le bâtiment du Relais culturel d'Erguël, la Bibliothèque régionale vous accueille sur trois étages, rue du Marché 6, 2610 Saint-Imier, 032 941 51 41, bibliotheque@saint-imier.ch, www.saint-imier.ch/bibliotheque, catalogue en ligne: nouveaux. ■ **Ludothèque** Mercredi et vendredi: 15h-18h, rue du Marché 6, 2610 Saint-Imier, info@ludothèquesaintimier.ch, 077 456 82 00, www.saint-imier.ch/index.php/fr/vivre/ludothèque. ■ **SONVILIER Bibliothèque** Lundi: 17h30-19h30, mercredi: 16h-18h, collège, 2615 Sonvilier. ■ **TRAMELAN Médiathèque du Centre interrégional de perfectionnement (CIP)** 1^{er} samedi du mois: 9h-12h, lundi-vendredi: 13h-18h, mercredi: 13h-20h, chemin des Lovières 13, 2720 Tramelan, 032 486 06 06, cip@cip-tramelan.ch, cip-tramelan.ch. ■ **VILLERET Bibliothèque** Mardi: 9h-10h et 15h-17h, mercredi: 17h-19h, rue principale 20, 2613 Villeret.

CENTRES DE RECHERCHES, DOCUMENTATION ET ARCHIVES

■ **LA TANNE Archives et Bibliothèque de la Conférence Mennonite Suisse** Visite guidée sur demande (15 francs par personne), chapelle du Jean Gui, Jean-Gui 53, 2720 Corgémont, 079 797 33 53, e.rm.geiser@bluewin.ch. ■ **SAINT-IMIER Centre jurassien d'archives et de recherches économiques (CEJARE)** Sur rendez-vous, en principe, lundi et mercredi: 9h-17h, rue du Midi 6, 2610 Saint-Imier, 032 941 55 45, cejare@cejare.ch, www.cejare.ch. **Mémoires d'Ici** Lundi et jeudi: 14h-18h, rue du Midi 6, 2610 Saint-Imier, 032 941 55 55, contact@m-ici.ch, www.m-ici.ch.

CHOCOLATERIES

■ **COURTELARY Chez Camille Bloch** Parcours Découverte: mardi-dimanche 9h30-18h (dernière entrée à 16h30). Le Shop et Le Bistrot: mardi-dimanche 9h30-18h. La place de jeux: mardi-dimanche 9h30-18h. Grand-Rue 21, 2608 Courtelary, 032 945 13 13, welcome@chezcamillebloch.ch, www.chezcamillebloch.ch.

ch. **Christophe Chocolatier** Lundi-vendredi: 8h30-12h15 et 13h30-18h30, samedi: 8h30-16h, dimanche: 10h-12h. Grand-Rue 48, 2608 Courtelary, 032 944 30 68, info@christophe-chocolatier.ch, www.christophe-chocolatier.ch.

GYMNASTIQUE

■ **CORGÉMONT** Gym Seniors: mercredi, dames 9h-10h, messieurs 10h-11h, mixtes 14h-15h, halle de La Combe, 2606 Corgémont, 079 105 40 34 (Danielle Beraldo). ■ **CORMORET** Gym des aînés Bel Automne: mardi 9h-10h15, salle de gym, 2612 Cormoret, 032 944 18 02 (Fifi). Gym-parents: mercredi 10h-11h, salle de gym, 2612 Cormoret, 079 713 01 84 (Catherine Huguélet). ■ **COURTELARY** Gym dames: lundi 19h30-20h30, salle de gym, 2608 Courtelary. Volley dames: mercredi 20h-22h, salle de gym, 2608 Courtelary, feminasportsfsc@gmail.com. Gym des aînés: mercredi 14h-15h, 032 944 18 02, salle de gym, 2608 Courtelary. ■ **ORVIN** Lundi: 16h30, halle, 2534 Orvin. ■ **PÉRY-LA HEUTTE** Lundi: 14h15, halle de Péry, 2603 Péry-La Heutte. Fit Challenge: samedi ou dimanche (variable): 11h-12h, place rouge, 2603 Péry-La Heutte, 079 580 79 16, gratuit. ■ **PLAGNE** Lundi: 19h45 (sauf vacances scolaires), centre communal, 2536 Plagne. ■ **SONCEBOZ** Ladyfit (femmes): mardi 19h30-20h30, halle de gym, 2605 Sonceboz, ladyfit-sonceboz@gmail.com, 60 francs/an, étudiantes 30 francs/an. ■ **VILLERET** Gym des aînés: lundi 17h-18h, halle de gym, 2613 Villeret.

JEUNESSE

■ **PÉRY-LA HEUTTE Centre Animation jeunesse (CAJ)** Mardi et jeudi: 15h-18h30, mercredi: 13h-18h30, vendredi: 15h-22h30, centre communal, rue du Collège 10, 2603 Péry, 079 137 65 41, www.pery-laheutte.ch. ■ **SAINT-IMIER Espace Jeunesse Erguël** Mardi: 16h-18h, accompagnement projet individuel ou de groupe jeunes de 10 à 20 ans. Mercredi: 14h-18h, animations (voir programme sur le site internet). Deux mercredis par mois: 13h30-17h, animations pour enfants de la 2^e à 5^e Harmos, dans les locaux de la Maison d'ici et d'ailleurs, rue de La Chapelle 2, 2610 Saint-Imier, 2 francs par enfant (dates sur le site internet et réseaux sociaux). Jeudi: 15h15-18h30, animations (voir programme sur le site internet). Vendredi: 15h15-21h30, animations et un repas communautaire par mois (voir programme sur le site internet). Jeunes dès la 6^e Harmos jusqu'à 20 ans qui sont domiciliés à Renan, Sonvilier, Villeret, Cormoret, Courtelary et Saint-Imier. Rue d'la Zouc 1, 2610 Saint-Imier, 032 940 12 17, ☎ 077 481 71 34, espacejeunesse@saint-imier.ch, 📍 espacejeunesse.erguel, 📍 espacejeunesseerguel, 📍 Espace Jeunesse D'Erguel eje_2610. ■ **TRAMELAN Action Jeunesse Régionale (AJR)** Jeudi: 16h-18h, vendredi: 17h-21h, rue du Pont 20, 2720 Tramelan.

MUSÉES

■ **ORVIN Maison des Sarrasins** Ouvert sur demande, entrée libre, au cœur du village, 2534 Orvin, 032 358 18 35, 032 358 17 27, erwinlechot@bluewin.ch. ■ **SAINT-IMIER Musée Longines** Lundi-vendredi: 9h-12h et 14h-17h, réservation recommandée, Les Longines 8, 2610 Saint-Imier, 032 942 54 25, www.longines.com/fr-ch/universe/museum. **Musée de Saint-Imier** rue Saint-Martin 8, 2610 Saint-Imier, 032 941 14 54, musee@saint-imier.ch, www.musee-de-saint-imier.ch.

MARCHE, RANDONNÉE

■ **COURTELARY Ski club** Week-end de l'Ascension. Pas de gardiennage.

PISCINES

■ **SAINT-IMIER Piscine plein air d'Erguël** mai et septembre: 9h-19h, juin, juillet, août: 9h-20h, sur le Pont 24, 2610 Saint-Imier, 032 941 28 42 (contact principal: commune de Saint-Imier, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier, 032 942 44 56, info@saint-imier.ch, saint-imier.ch). **Piscine couverte** Fermée. ■ **TRAMELAN Piscine du Château** lundi-dimanche: 9h-20h, 19h dès le 19 août, fermeture en septembre, Chemin du Château 30, 2720 Tramelan, caisse et réservation écoles: 032 487 59 50, buvette: lundi-jeudi et dimanche: 9h-23h30, vendredi-samedi: 9h-00h30, 032 487 59 26.

info@saint-imier.ch, saint-imier.ch). **Piscine couverte** Fermée. ■ **TRAMELAN Piscine du Château** lundi-dimanche: 9h-20h, 19h dès le 19 août, fermeture en septembre, Chemin du Château 30, 2720 Tramelan, caisse et réservation écoles: 032 487 59 50, buvette: lundi-jeudi et dimanche: 9h-23h30, vendredi-samedi: 9h-00h30, 032 487 59 26.

Services

CARTONS DU CŒUR

■ **JURA BERNOIS** Mercredi: 8h30-11h30, 079 656 36 00, dates de fermeture sur www.cartons-du-coeur-jb.ch.

NEZ ROUGE

■ **SUISSE** 0800 802 208, www.nezrouge.ch.

TABLE COUVRE-TOI

■ **SAINT-IMIER** Mardi: 10h-10h45, 032 942 44 94, www.tischlein.ch.

Urgences

Ambulance 144
Centre antipoison 145
Fou 118
Police 117

DENTISTE DE GARDE

■ **JURA BERNOIS** 032 466 34 34.

DÉPANNAGE

■ **DISTRICT DE COURTELARY** 032 489 28 28 (centrale). **Touring Club Suisse (TCS)** 0800 140 140.

HÔPITAUX

■ **Réseau de l'Arc** Moutier: 032 494 39 43, Saint-Imier: 032 942 24 22, www.reseaudelarc.net.

MÉDECINS DE GARDE

■ **DE LA FERRIÈRE À PÉRY-LA HEUTTE** 24 heures sur 24, 032 941 37 37. ■ **ORVIN, SAUGE ET ROMONT** 24 heures sur 24: 0900 900 024, www.cabinetdurgencesbiennese.ch. ■ **TRAMELAN** 0900 93 55 55, en semaine: 18h-8h, samedi, dimanche, jeudi et jours fériés: 24 heures sur 24.

PHARMACIES DE GARDE

Changement de service le vendredi à 8h. Les éventuelles modifications de dernière minute du service de garde seront annoncées sur le répondeur de la pharmacie concernée. ■ **SAINT-IMIER** Du 30 mai au 5 juin: pharmacieplus du vallon, 032 942 86 86. Dimanches et jours fériés: 11h-12h, 19h15-19h45. ■ **TRAMELAN** Du 30 mai au 5 juin: pharmacieplus Schneeberger, 032 487 42 48. Dimanches et jours fériés: 11h-12h, 18h30-18h45.

PSYCHIATRIE

■ **Pôle santé mentale** 032 484 72 72. Site internet: www.reseaudelarc.net.

SERVICES FUNÉBRES (PERMANENCE)

■ **VALLÉE DE TAVANNES Par8** 0848 77 88 88. ■ **VALLON DE SAINT-IMIER Paroisses réformées de l'Erguël** 0800 225 500.

SOINS À DOMICILE

■ **BAS-VALLON Service d'aide et de soins à domicile** route de Sonceboz 1, 2604 La Heutte, 032 358 53 53, téléphone national 0842 80 40 20, secretariat@sasdbasvallon.ch, www.sasdbasvallon.ch. ■ **VALLON DE SAINT-IMIER SAMAIDD Service d'aide et de maintien à domicile** rue Neuve 52, 2613 Villeret, 079 439 28 95, samaidd@hin.ch, www.samaidd.com. **Service d'aide et de soins à domicile** rue de Jonchères 60, 2610 Saint-Imier, 032 941 31 33, info@sasdoval.ch, www.sasdoval.ch.

Réclame

Pour vous démarquer en un clin d'œil

Agence de communication

Graphisme / Site web / Campagne publicitaire / Création de stand / www.clin-d-oeil.net

Impressum

Journal d'annonces et d'information, 12500 exemplaires distribués chaque vendredi (excepté durant les vacances de l'imprimerie) dans tous les ménages de l'ancien district de Courtelary. **Éditeur:** Imprimerie Bechtel SA, Bellevue 4, 2608 Courtelary. **Heures d'ouverture:** lundi-jeudi: 7h30-12h et 13h30-17h, vendredi: 7h30-12h. **L'équipe** Rédacteur en chef: Stéphane Bechtel. Mise en pages: Coraline Bolle, Claude Sansonnens, Nathalie Rose. Maéva Lauber, Béthanie Sigg (apprenties). Correction et facturation: Nicole Lorient. Publicité: Franziska Bechtel. Impression: Druckzentrum Bern. Distribution: La Poste.

Contact: 032 944 17 56, fac@bechtel-imprimerie.ch, www.bechteli-imprimerie.ch. **Tarifs:** rédactionnel: voir charte éditoriale (QR-code ci-dessus), annonces: www.bechteli-imprimerie.ch/tarifs/, abonnement annuel: 99 francs (TVA comprise). **Délais de remise des publications:** sport, paroisses, divertissement et utile: lundi soir. *Feuille Officielle du District de Courtelary:* mardi 12h. Rédactionnel et annonces: mercredi 9h. Adieux: mercredi 9h ou sur demande.

Grand Chasseral imprimé en suisse

ASSOCIATION JURASSIENNE BERNOISE SPORTIVE DE TIR

Tirs en campagne au stand de La Combe de Péry

Cette année, les sociétés de tirs d'Orvin, Plagne, Sous-Off et Sdt Romand de Bienne avaient rendez-vous au stand de La Combe à Péry où les attendaient les membres de la société locale de tir de Péry-Reuchenette.

Quatre dates étaient au programme qui débutait par un tir préalable le mercredi 14 mai suivi par le tir proprement dit les vendredi 23, samedi 24 et dimanche matin 25 mai.

Plus de 60 tireurs se sont déplacés pour cette joute qui est la plus grande manifestation mondiale regroupant des sportifs adeptes du tir dans les disciplines fusil à 300 m, pistolet 50 et 25 m.

Historique du TFC

C'est en 1850 qu'apparaît pour la première fois un tir de précision et c'est en 1872 qu'eut lieu le premier concours de sections en campagne sur la Montagne de Douanne (Twannberg). Dès 1879, des tirs cantonaux en campagne sont organisés dans les cantons de Berne et Soleure. Et c'est en 1926 que tous les cantons prennent part pour la première



Bureau de tir au stand de La Combe, photo: jcl



Contrôle des armes avant le tir, photo: jcl

fois au Tir fédéral en campagne et depuis 1940 il a lieu chaque année. Il est bon de rappeler que tous les tireurs qui atteignent leur 10^e année dans l'année en cours ont le droit d'y participer.

Participants dans les giron de l'AJBST

Pour cette année 2025, 1031 tireuses et tireurs ont participé aux joutes du TFC, deux participants de plus qu'en 2024.

Résultats du Giron JB 02 Péry

C'est avec une certaine fierté que parmi les 7 participantes et 56 participants on trouve le Roi du Tir en campagne AJBST 2025 en la personne de Cédric Beretta Piccoli, membre de la société Sous-Off et Sdt Romand de

Bienne, avec le magnifique résultat de 70 points sur 72. Ce résultat lui garantit la médaille de bronze du Prix Feller, au niveau cantonal bernois, il prend le 119^e rang sur un total de 16 879 tireurs. Dans les viennent ensuite, on trouve Tom Soutullo de Plagne et Michel Lalli des Sous-off et Sdt romand de Bienne avec 69 points, suivis de Franco Vilozz et Patrick Gobet avec 67 points. Tous les autres résultats de l'AJBST seront disponibles sur le site ajbst.ch

Forte diminution

À noter également la forte diminution de tireurs dans le canton de Berne qui en 2024 passaient les 25 000, lors du tir de ce week-end, on a enregistré seulement 16 879 participants. ■ JCL

SOCIÉTÉ DE TIR DE CAMPAGNE TRAMELAN

Tir fédéral en campagne

Le tir fédéral en campagne, le plus grand festival de tir au monde, s'est déroulé du 23 au 25 mai en Suisse. La société de Tir de campagne de Tramelan a une fois de plus pris part à cet événement, avec la participation de 139 tireurs passionnés. Nous tenons à remercier tous les tireurs ayant participé à cette manifestation sportive, ainsi que toutes les personnes impliquées dans l'organisation et le bon déroulement de cet événement exceptionnel. Votre engagement, votre passion et votre travail ont une fois de plus contribué à faire de cette édition une réussite mémorable.

Voici le classement des participants ayant remporté la mention durant ce tir: Quentin Landry (66), Francis Hostettmann (64), Jérémie Liechti (64), Camille Jobin (64), Kenny Vuilleumier (64), Yves Buri (63), Ismaël Favre (63), Bradley Mathez (63), Samuel Reinhard (62), Arnaud Landry (62), Mickaël Bögli (62), Jean-Christophe Mathez (61), Maël Zürcher (61), Pierre-André Liechti (61), Florian Uhlmann (61), Jean-Paul Vaucher (60), Michel Jubin (60), Séverine Beuchat (60), Jonathan Liechti (60), Kevin Vuilleumier (60), Daniel Monbaron (59), Pierre Fazzini (59), Tommy Linder (59), Clément Sauzet (59), Cyril Bögli (59), Noé Geiser (58), Rodolphe Fankhauser (58), Roland Guerne (58), Joël Grandgirard (58), Youri Sartori (58), Yannick Chatelain (58), André Uhlmann (57), Sylvie Humair (57), Stéphane Cuenin (57), Nicolas Ducommun (57), Edwin Claude (57), Darrel Geiser (57), Evan Zwahlen (57), Alex Schär (57), Théo Oberli (56), Éric Baumann (56), Christophe Wyss (56), Jean Jourdain (56), Mike Tondini (56), Cédric Liechti (56), Laszlo Hounnou (56), Rudolf Brügger (55), Wilfred von Allmen (55), Laurent Piller (55), Béal Amstutz (55), Rolf Müller (55), Valentin Sylvant (55), Nicolas Béguin (55), Julien Tièche (55), Enzo Sartori (55), Xavier Chatelain (55).

Merci encore à tous les participants pour leur bonne humeur et l'excellente ambiance ayant entouré cette manifestation durant ce magnifique week-end de tir à Tramelan. Comme toujours, la cantine a été à la hauteur pour satisfaire les attentes de chacun. À l'année prochaine avec un objectif de nombre de participants au moins aussi grand. ■ BM

ARMES-RÉUNIES COURTELARY

Tir fédéral en campagne

C'est le week-end dernier que s'est déroulé au stand de Cortébert le traditionnel Tir fédéral en campagne à 300 m, pour les tireurs du giron de Centre-Vallon. Les conditions atmosphériques étaient bonnes malgré quelques coups de bise et de vent qui ont un peu perturbé les fines gâchettes. Durant 3 jours, l'ambiance et la camaraderie ont été excellentes. Les bons résultats ont été fêtés généreusement et les mauvais ont été noyés. C'est donc 121 tireurs qui ont occupé les stalles du stand des Amis du tir de Cortébert. 16 venant de Sonceboz; 30 de Corgémont; 44 de Cortébert et 31 de Courtelary. Ci-après les tireurs de notre société qui ont obtenu la distinction:

- 67 points Stéphanie Maitre (bravo la championne de la place)
- 66 points Denis Egloff
- 62 points Claude Cudré-Mauroux, Corinne Etique, Michel Cudré-Mauroux et Cendrine Mühlethaler
- 61 points Jean-Pierre Etique
- 60 points Henri Mathez, Vreni Mathez et Emmanuel Mathys
- 59 points Daniel Tschan, Lionnel Müller et Colin Cudré-Mauroux
- 58 points Robert Cudré-Mauroux, Jean-François Leuenberger, John Todeschini, Dario Mosca et Sidney Chopard
- 56 points Jonathan Sipp (U19).

Ont obtenu la mention:

- 56 points Stéphane Bechtel et Dylan Rindlisbacher.

Félicitations à toutes et à tous et nous vous donnons rendez-vous l'année prochaine à Corgémont. ■ ARMES-RÉUNIES COURTELARY

CLUB ATHLÉTIQUE COUTELARY

UBS Kids Cup

Samedi 14 juin aura lieu la finale cantonale de l'UBS Kids Cup à Delémont.

Mais avant de pouvoir y participer, nos jeunes doivent d'abord passer par des éliminatoires qui sont organisées à travers tout le pays. Quelques-uns se sont déjà déplacés à Sumiswald, Alle et Morat. D'autres vont encore concourir à Granges et au Locle durant ces prochaines semaines. Pour pouvoir être finaliste à Delémont, il faut terminer le classement des éliminatoires dans les 25 premiers de chaque catégorie d'âge. Mais nos jeunes sont sur la bonne voie pour y accéder.

Championnats bernois jeunesse

Très bel exploit de notre lanceuse Lila Kohli qui participait samedi 24 mai aux championnats bernois jeunesse à Thoune. Engagée dans trois disciplines dans la catégorie U16, Lila gagne deux médailles d'argent. Elle remporte la première au poids 3 kg avec un lancer à 9 m 77 et la deuxième médaille au disque 750 g avec un jet à 24 m 39. La troisième discipline à laquelle Lila participait était le javelot 400 g, mais qui ne lui a pas trop réussi avec un lancer à 22m55 et elle termine 14^e. Mais rentrer avec deux belles médailles ne peut que la satisfaire et l'encourager à la recherche des limites pour les championnats suisses.

Visana Sprint

Dimanche 25 mai à Saignelégier, dix jeunes entre 8 et 15 ans participaient à

la finale cantonale du Visana Sprint.

Les distances étaient de 80 m pour les 14 et 15 ans, 60 m pour les 11 à 13 ans et 50 m pour les 8 à 10 ans.

Par un temps frais et beaucoup de vent de face, la compétition était une nouveauté pour l'un ou l'autre de nos athlètes. De très bons résultats sont à noter dont quelques médailles et surtout trois qualifications pour la finale suisse qui se déroulera le 6 septembre à Lucerne.

Nos trois grands vainqueurs de cette journée et qui représenteront le CAC à la finale suisse sont: Ylena Blanchard Mollier chez les filles de

15 ans, Eloane Costoya, 11 ans et Enzo Tavares Pinto, 10 ans qui lui participait à sa toute première compétition.

Une médaille d'argent pour Liv Blanchard Mollier, 12 ans. Deux quatrièmes places pour Noah Loffroy, 13 ans et Kevin Tavares Pinto, 8 ans.

Malheureusement pour quatre d'entre eux la course s'arrêtait lors des éliminatoires. Il s'agit de Khady Dramé et Lenny Amez-Droz, tous deux 12 ans, Glenn Amez-Droz, 10 ans et Léanne Zill, 9 ans.

Bravo à tous ces jeunes athlètes pour ces bons résultats et d'avoir fait briller les couleurs du CAC! ■ AKS



Lila Kohli



Noah Loffroy, Liv et Ylena Blanchard Mollier à Sumiswald



Kevin Tavares Pinto, Lenny Amez-Droz, Enzo Tavares Pinto, Léanne Zill, Glenn Amez-Droz, Noah Loffroy, Liv Blanchard Mollier, Ylena Blanchard Mollier, Eloane Costoya et Khady Dramé

District



ASSOCIATION DES CAMPS DE VACANCES
BEAU SOLEIL

Assemblée générale

Chers membres, chers responsables communaux, vous êtes invités à représenter votre commune.

Lundi 16 juin 2025 à 19h30
École secondaire de Saint-Imier
Paul-Charmillot 13
2610 Saint-Imier

Ordre du jour

1. Appel et souhaits de bienvenue
2. Procès-verbal de l'assemblée générale du 17 juin 2024
3. Rapport du président ACV
4. Comptes 2024 et rapport des vérificateurs des comptes – Approbation
5. Budgets 2025 et 2026 – Approbation
6. 100^e anniversaire de l'ACV
7. Élections statutaires
 - a. au comité
 - b. des vérificateurs des comptes
8. Divers

Villeret, le 26 mai 2025

Le président : Domenico Di Paolo

Corgémont



Avis de construction
eBau 2025-4164

Requérant: Beat Philipp Gerber, Postgässli 45, 3604 Thun.

Propriétaire: idem requérant.

Auteur du projet: idem requérant.

Emplacement: parcelle N° 751, à l'adresse La Haute 62, 2720 La Tanne, sur la commune de Corgémont.

Projet: installation d'une façade vitrée sur le côté gauche du balcon orienté sud-ouest, afin de protéger la construction en bois existante contre les intempéries.

Dimensions: selon plans déposés.

Construction: selon plans déposés.

Zone: zone agricole.

Zone/objet protégé: –

Dérogation: –

Dépôt public de la demande, avec plans, jusqu'au 23 juin 2025, au secrétariat municipal, où les oppositions ainsi que d'éventuelles demandes de compensation des charges (art. 30, 31 LC) doivent être adressées, par écrit et dûment motivées jusqu'à cette date inclusivement.

Corgémont, le 23 mai 2025

Le Secrétariat municipal

Cormoret



Avis de construction
eBau 2025-4171, dossier 228 754

Requérant: Allan Vuitel, route Principale 7, 2612 Cormoret.

Propriétaire foncier: Allan Vuitel, route Principale 7, 2612 Cormoret.

Auteur du projet: MBR Architectures SA, passage de l'Esplanade 1, 2610 Saint-Imier.

Projet: aménagement d'une cuisine de service traiteur.

Emplacement: route Principale 7a, 2612 Cormoret, parcelle N° 87, zone HA 3.

Dimensions: selon plans déposés.

Évacuation des eaux: raccordement des eaux propres et usées au réseau communal.

Dépôt public de la demande: la demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement jusqu'au 23 juin 2025 au secrétariat municipal où les oppositions faites par écrit et dûment motivées peuvent être adressées jusqu'à cette date inclusivement.

Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal, Vieille-Route 1, 2612 Cormoret, dans le même délai.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Cormoret, le 23 mai 2025

Le Conseil municipal

Avis de construction

eBau 2022-3207, dossier 231 516

Requérants: Pierre et Carina Geiser, Les Nioles 6, 2612 Cormoret.

Propriétaires fonciers: Pierre et Carina Geiser, Les Nioles 6, 2612 Cormoret, René et Francine Geiser, Les Nioles 8, 2612 Cormoret.

Auteur du projet: Pierre Geiser, Les Nioles 6, 2612 Cormoret.

Projet: construction d'une sortie de secours, d'une voie d'évacuation en façade nord. Cette construction servira en partie de rangement pour des outils de jardin et de terrasse. Modification des fenêtres derrière un claustra en façade sud.

Emplacement: Les Nioles 6 et 8, 2612 Cormoret, parcelles N° 623 et 159, zone VA.

Dimensions: selon plans déposés.

Genre de construction: fondations en béton armé, parois en bois et plafond en dalle béton. Façades en bois naturel.

Dépôt public de la demande: la demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement jusqu'au 23 juin 2025 au secrétariat municipal où les oppositions faites par écrit et dûment motivées peuvent être adressées jusqu'à cette date inclusivement.

Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal, Vieille-Route 1, 2612 Cormoret, dans le même délai.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Cormoret, le 23 mai 2025

Le Conseil municipal

Avis de construction

eBau 2025-6686, dossier 233 484

Requérant: Stefan Stauffer, Les Frasses 29, 2612 Cormoret.

Propriétaire foncier: Stefan Stauffer, Les Frasses 29, 2612 Cormoret.

Auteur du projet: Santschi Énergies Sàrl, chemin des Planchers 19, 2606 Corgémont.

Projet: remplacement d'une chaudière à mazout par une pompe à chaleur air/eau.

Emplacement: Les Frasses 29, 2612 Cormoret, parcelle 688, zone H2.

Dimensions: selon plans déposés.

Dépôt public de la demande: la demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement jusqu'au 23 juin 2025 au secrétariat municipal où les oppositions faites par écrit et dûment motivées peuvent être adressées jusqu'à cette date inclusivement.

Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal, Vieille-Route 1, 2612 Cormoret, dans le même délai.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Cormoret, le 23 mai 2025

Le Conseil municipal

Orvin



Avis de construction

Requérants: Renaud Stachel et Magdalena Dominowska, Dos-la-Velle 70, 2718 Lajoux.

Auteur du projet: Kaufmann Planungs GmbH, Alain Fallet, Wydengasse 7c, 2557 Studen.

Propriétaires fonciers: Renaud Stachel et Magdalena Dominowska, Dos-la-Velle 70, 2718 Lajoux.

Projet: construction d'une maison familiale avec un abri voiture, installation de panneaux photovoltaïques et d'une pompe à chaleur extérieure, au lieu-dit Longchamps N° 8, parcelle N° 1075.

Dimensions: selon plans déposés.

Zone: zone d'habitation HI.

Dépôt public de la demande: avec plans au secrétariat municipal d'Orvin, jusqu'au 24 juin 2025 où les oppositions, les réserves de droit et les demandes de compensation de charges (art. 30 et 31 LC) doivent être adressées par écrit et dûment motivées durant le délai imparti.

Orvin, le 23 mai 2025

Le Secrétariat municipal

Péry-La Heutte



Avis de construction

Requérants: Immobilien 42 GmbH / Immozit AG, Hauptstrasse 42a, 2557 Studen.

Propriétaires fonciers: Immobilien 42 GmbH / Immozit AG, Hauptstrasse 42a, 2557 Studen.

Auteur du projet: Lorient Concept Sàrl, rue de l'Église 4b, 2603 Péry.

Projet de construction: rénovation des bâtiments. Grand'Rue 16 et 18, 2603 Péry. Parcelles N° 248 et 796, Zone H2.

Dimensions: identiques aux plans déposés.

Genre de construction: réfection du toit et aménagement des combles. Construction de deux chiens assis. Remplacement des fenêtres. Rénovation des cuisines et salles d'eau. Création de 13 places de parc.

Dérogation: néant.

Dépôt public de la demande: la demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement jusqu'au 22 juin 2025 au secrétariat municipal où les oppositions faites par

Réclame

Pourquoi ne vais-je pas nager seule ?

Ma vie avec l'épilepsie.

#EpilepsiePourquoi

eipi suisse

écrit et dûment motivées peuvent être adressées jusqu'à cette date inclusivement.

Péry, le 23 mai 2025

Le Conseil municipal

Renan



Avis de construction
eBau 2025-3373

Requérant: Roger Krebs, route des Convers 1, 2616 Renan.

Auteur du projet: Roger Krebs, route des Convers 1, 2616 Renan.

Adresse du projet: parcelle N° 93, route des Convers 1, 2616 Renan.

Descriptif du projet: construction d'un garage double avec terrasse au-dessus.

Dimensions: selon plans déposés.

Construction: selon plans déposés.

Zone: zone centre, ensemble bâti et structuré.

Dérogation: –

Objet protégé: –

Dépôt public: du 23 mai au 23 juin 2025 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès de la Commune municipale, rue du Collège 5, 2616 Renan. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal de Renan, dans le même délai.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Renan, le 23 mai 2025

Le Conseil municipal

Romont



Avis de construction
eBau 2025-6459

Requérant: Clemens Sperisen, chemin Derrière Mahlés 31, 2538 Romont.

Auteurs du projet: Kocher Kaminbau GmbH, Jimmy Kocher, Solothurnstrasse 65, 2543 Lengnau.

Propriétaire foncier: idem requérant.

Projet: remplacement de l'installation de chauffage avec nouvelle évacuation de la fumée.

Emplacement: parcelle N° 944, chemin Derrière Mahlés 31, Commune de Romont, hors zone à bâtir.

Dérogation requise: art. 24 LAT.

Dimensions: selon plans déposés.

Dépôt public de la demande: la demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du bureau communal de Romont jusqu'à l'expiration du délai d'opposition et sur la plateforme eBau.

Le délai d'opposition est de 30 jours à compter de la première publication dans la *Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary*.

Les oppositions, dûment motivées, doivent être envoyées en double exemplaire au bureau communal de Romont. Les oppositions collectives et les oppositions multicopiées n'ont de valeur juridique que si elles indiquent le nom de la personne autorisée à représenter valablement le groupe d'opposants.

Romont, le 23 mai 2025

Le Conseil municipal

Réclame



Votre don fait bouger des tonnes

Avec un montant de **de 50 francs** nous pouvons distribuer des produits pour **285 repas**.

En même temps, nous sauvons ainsi **100 kilos** de nourriture de la destruction.

Votre don à Table Suisse est donc investissement qui en vaut la peine.

Faites un don maintenant :
IBAN CH63 0483 5033 2362 3100 2
www.tablesuisse.ch

Jetzt mit TWINT spenden!

QR-Code mit der TWINT App scannen
Betrag und Spende bestätigen



Table Suisse

recupérer – distribuer – nourrir




Saint-Imier



Avis de construction N° 25-33
eBau 2025-6266, dossier eBau 230333

Adresse du projet: BF 538, rue Pierre-Jolissaint 42, 2610 Saint-Imier.
Description du projet: rénovation des appartements existants et assainissement énergétique de l'enveloppe du bâtiment (par l'intérieur).
Maître d'ouvrage: Reuss Immo GmbH, Lasse Haenninen, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach.
Auteur du projet: idem maître d'ouvrage.
Zone d'affectation et de construction: zone mixte M1 C4b.
Dérogations: art. 67 OC (dimensions minimales). Art. 22 LC (construction sans obstacle).
Périmètre protégé: périmètre de protection et de conservation du site bâti.
Objet protégé: –
Dépôt public: du 23 mai 2025 au 23 juin 2025 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du service d'urbanisme, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier, dans le même délai.

Les dossiers mis à l'enquête de cette commune peuvent être consultés en ligne sous ce lien pendant la période indiquée: www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20862.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Saint-Imier, le 23 mai 2025

Le chef du service urbanisme et mobilité
Nicolas Vuilleumier

Avis de construction N° 25-35
eBau 2025-6300, dossier eBau 232411

Adresse du projet: BF 793, rue du Midi 32, 2610 Saint-Imier.
Description du projet: remplacement du générateur de chaleur (mazout → bois).
Maître d'ouvrage: Marc Bernasconi, rue des Électriciens 53, 2300 La Chaux-de-Fonds.
Auteur du projet: Winkenbach SA, Lucas Falcone, Allée du Laser 9, 2300 La Chaux-de-Fonds.
Zone d'affectation et de construction: ZHfmd C3c.
Dérogation: –
Périmètre protégé: périmètre de protection et de conservation PC 3.
Objet protégé: bâtiment digne de conservation.
Dépôt public: du 23 mai 2025 au 23 juin 2025 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du service d'urbanisme, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier, dans le même délai.

Les dossiers mis à l'enquête de cette commune peuvent être consultés en ligne sous ce lien pendant la période indiquée: www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20862.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Saint-Imier, le 23 mai 2025

Le chef du service urbanisme et mobilité
Nicolas Vuilleumier

Avis de construction N° 25-36
eBau 2025-6331, dossier eBau 234670

Adresse du projet: BF 46, rue Jacques-David 12, 2610 Saint-Imier.
Description du projet: rénovation, isolation et agrandissement du bâtiment principal par adjonction d'un nouveau volume en façade sud.
Maître d'ouvrage: Luc Normandin, rue Jacques-David 12, 2610 Saint-Imier.
Auteur du projet: idem maître d'ouvrage.
Zone d'affectation et de construction: zone mixte M1 C3c.
Dérogations: art. 54 RAC (forme de la toiture). Art. 55 RAC (matérialité de la toiture). Art. 80 LR (distance à la route). Art. 54 OC (nombre pl. de stationnement).
Périmètre protégé: périmètre de protection et de conservation du site bâti.
Objet protégé: –
Dépôt public: du 23 mai 2025 au 23 juin 2025 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du service d'urbanisme, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier, dans le même délai.

Les dossiers mis à l'enquête de cette commune peuvent être consultés en ligne sous ce lien pendant la période indiquée: www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20862.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Saint-Imier, le 23 mai 2025

Le chef du service urbanisme et mobilité
Nicolas Vuilleumier

Avis de construction N° 25-40
eBau 2025-7398, dossier eBau 234988

Adresse du projet: BF 4480, Les Savagnières dessous 8, 2610 Saint-Imier.
Description du projet: construction d'un jardin d'hiver non chauffé en façade sud au rez-de-chaussée.
Maître d'ouvrage: Maxim Hammerschmidt, Althoosstrasse 5, 8046 Zürich.
Auteur du projet: idem maître d'ouvrage.
Zone d'affectation et de construction: PQ Les Savagnières.
Dérogation: –
Périmètre protégé: –
Objet protégé: –
Dépôt public: du 23 mai au 23 juin 2025 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du service d'urbanisme, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier, dans le même délai.

Les dossiers mis à l'enquête de cette commune peuvent être consultés en ligne sous ce lien pendant la période indiquée: www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20862.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Saint-Imier, le 23 mai 2025

Le chef du service urbanisme et mobilité
Nicolas Vuilleumier

Avis de construction N° 25-41
eBau 2025-7432, dossier eBau 231500

Adresse du projet: BF 689, rue de Beau-Site 19, 2610 Saint-Imier.
Description du projet: construction de nouveaux balcons sur la façade sud du bâtiment et ouverture pour les portes-fenêtres accessibles aux balcons. Remplacement des volets à l'endroit des fenêtres accessibles aux balcons.
Maître d'ouvrage: HBT Immobilier SA, par Kenny Harnisch, Quart-Dessous 4, 2606 Corgémont.
Auteur du projet: aic architecture et immoConcept Sàrl, Kenny Harnisch, chemin des Blés 1, 2606 Corgémont.
Zone d'affectation et de construction: ZHhd C4c.
Dérogation: –
Périmètre protégé: –
Objet protégé: –
Dépôt public: du 23 mai 2025 au 23 juin 2025 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du service d'urbanisme, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier, dans le même délai.

Les dossiers mis à l'enquête de cette commune peuvent être consultés en ligne sous ce lien pendant la période indiquée: www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20862.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Saint-Imier, le 23 mai 2025

Le chef du service urbanisme et mobilité
Nicolas Vuilleumier

Sauge



Avis de construction

Requérant: Christophe Sartori, chemin de l'Église 1, 2537 Vauffelin.
Auteur du projet: Bögli Jardins, route Principale 7, 2765 Roches.
Projet: démolition d'une piscine hors-sol et construction d'une piscine enterrée, chauffée par une pompe à chaleur air-eau, sise sur parcelle N° 118 au chemin de l'Église 1 à Vauffelin, zone M2.
Périmètre protégé: périmètre de protection du site bâti.
Dérogation: aucune.
Dimensions: selon plans déposés.
Genre de construction: selon plans déposés.

La demande, les plans et autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du secrétariat municipal de Sauge à Plagne jusqu'à l'expiration du délai d'opposition.

Le délai d'opposition est de 30 jours à compter de la première publication dans la *Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary*.

Les oppositions, dûment motivées, les éventuelles réserves de droit et demandes de compensation des charges (art. 31 LC et 32 DPC) doivent être envoyées en deux exemplaires à l'Administration communale de Sauge, 2536 Plagne au plus tard jusqu'au dernier jour de la mise à l'enquête publique. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été annoncé dans le délai imparti (art. 31 al. 4 lit a LC).

Plagne, le 23 mai 2025

Le Conseil municipal

Sonceboz-Sombeval

PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

Avis de construction N° 102/2024
eBau 2024-11546

**** annule et remplace les publications des vendredis 28 février 2025 et 7 mars 2025 ****
Les oppositions déposées lors de la publication demeurent valables

Requérante: Sunrise GmbH, Thurgauerstrasse 101B, 8152 Glattpark (Opfikon).
Auteur du projet: EnKom AG, Schellenrainstrasse 13, 6210 Sursee.
Emplacement: parcelle N° 631, au lieu-dit: *Sur le Brassiège 3*, commune de Sonceboz-Sombeval.
Projet: construction d'une nouvelle installation de communication mobile pour le compte de Sunrise GmbH avec mât, systèmes techniques et nouvelles antennes pour les technologies 4G et 5G.
Dimensions: selon plans déposés.
Construction: selon plans déposés.
Zone: AE2.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 29 juin 2025 inclusivement auprès de l'administration communale de Sonceboz-Sombeval. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Courtelary, le 30 mai 2025

La préfète: *Stéphanie Niederhauser*

Avis de construction

eBau 2025-7712
N° Commune: 1325

Requérant: Blaise Jan, Champ de la Pierre 13, 2605 Sonceboz-Sombeval.
Auteur du projet: Blaise Jan, Champ de la Pierre 13, 2605 Sonceboz-Sombeval.
Emplacement: Champ de la Pierre 13, 2605 Sonceboz-Sombeval, parcelle: 1059.
Projet: création d'une annexe sur le garage existant.
Dimensions: selon plans déposés.
Construction: selon plans déposés.
Zone: H2.
Dérogation: néant.
Périmètre protégé: néant.
Objet protégé: néant.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 30 juin 2025 inclusivement auprès de l'administration communale de Sonceboz-Sombeval. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à l'administration communale, rue des Prés 5, 2605 Sonceboz-Sombeval.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Sonceboz-Sombeval, le 30 mai 2025

Le Bureau communal



Avis de construction

eBau 2025-7721
N° Commune: 1425

Requérant: Garage Auto-Relais S.A, Pierre Pertuis 16, 2605 Sonceboz-Sombeval.
Auteur du projet: Pascal Schaer SA, Schaer Pascal, Est 2, 2732 Reconvilier.
Emplacement: rue Pierre Pertuis 16, 2605 Sonceboz-Sombeval, parcelle: 629.
Projet: remplacement du chauffage à mazout par une pompe à chaleur air-eau extérieur.
Dimensions: selon plans déposés.
Construction: selon plans déposés.
Zone: A.
Dérogation: néant.
Périmètre protégé: néant.
Objet protégé: néant.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 30 juin 2025 inclusivement auprès de l'administration communale de Sonceboz-Sombeval. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à l'administration communale, rue des Prés 5, 2605 Sonceboz-Sombeval.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Sonceboz-Sombeval, le 30 mai 2025

Le Bureau communal

Avis de construction

eBau 2025-7726
N° Commune: 1525

Requérants: Silvana et Sacha Criblez, Les Longues Raies 4, 2605 Sonceboz-Sombeval.
Auteur du projet: Harnisch SA, rue de la Gare 14d, 2605 Sonceboz-Sombeval.
Emplacement: Les Longues Raies 4, 2605 Sonceboz-Sombeval, parcelle: 731.
Projet: remplacement du chauffage à mazout par une pompe à chaleur air-eau extérieur.
Dimensions: selon plans déposés.
Construction: selon plans déposés.
Zone: M2.
Dérogation: néant.
Périmètre protégé: néant.
Objet protégé: néant.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 30 juin 2025 inclusivement auprès de l'administration communale de Sonceboz-Sombeval. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à l'administration communale, rue des Prés 5, 2605 Sonceboz-Sombeval.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Sonceboz-Sombeval, le 30 mai 2025

Le Bureau communal

Sonvilier

COMMUNE BOURGEOISE DE SONVILIER

Dépôt public du procès-verbal de l'assemblée de bourgeoisie

Conformément à la teneur de l'article 67 du règlement d'organisation de la bourgeoisie de Sonvilier, le procès-verbal de l'assemblée du 22 mai 2025 est déposé publiquement au secrétariat de la bourgeoisie du 30 mai 2025 au 28 juin 2025 inclus.

Les personnes souhaitant consulter le procès-verbal sont priées de contacter la secrétaire au 079 405 09 44.

Pendant le dépôt public, les éventuelles oppositions peuvent être formées par écrit auprès du Conseil de bourgeoisie.

Sonvilier, le 30 mai 2025

Le Secrétariat de bourgeoisie

Canton de Berne

DIRECTION DE L'ÉCONOMIE, DE L'ÉNERGIE ET DE L'ENVIRONNEMENT

PFAS: les poissons des lacs de Bienne, Thoune et Brienz peuvent être dégustés en toute sécurité

Depuis le début de l'année, le Laboratoire cantonal a analysé 111 poissons prélevés dans les lacs de Bienne, Thoune et Brienz pour déterminer leur teneur en PFAS, ces polluants dits éternels. Les résultats sont réjouissants. Seul un échantillon présentait une teneur en PFAS supérieure à la limitée fixée dans la législation sur les denrées alimentaires.

Les PFAS sont des produits chimiques industriels difficilement dégradables (voir encadré). L'être humain les absorbe principalement par l'alimentation. Depuis début 2024, des valeurs limites s'appliquent à la concentration des principaux PFAS présents dans les œufs, la viande, les poissons, les crustacés et les mollusques.

Avec le concours de l'Inspection de la pêche et des professionnels de la pêche, le Laboratoire cantonal a analysé des poissons prélevés dans les grands lacs bernois de janvier à avril 2025. Il a ainsi mesuré 29 PFAS dans les 111 spécimens prélevés. Les analyses ont été faites sur les quatre espèces les plus pêchées à des fins commerciales, à savoir la fêra, la perche, le brochet et le gardon.

Féras, perches et gardons nettement sous la valeur limite

Des PFAS étaient présents dans tous les échantillons de poisson. Au total, le Laboratoire cantonal y a détecté 11 des 29 PFAS testés. Les teneurs trouvées dans les gardons, les féras et les perches étaient nettement sous la limite des 35 microgrammes par kilo fixée dans la législation sur les denrées alimentaires:

- Gardons: 9,6 microgrammes par kilo
- Féras: 16,8 microgrammes par kilo
- Perches: 11,2 microgrammes par kilo

Un échantillon de brochet du lac de Bienne fait exception: il y a été détecté une teneur en

Les PFAS, qu'est-ce que c'est ?

Les substances per- et polyfluoroalkylées ou PFAS sont fabriquées par l'industrie à grande échelle depuis la fin des années 1940. En raison de leurs propriétés hydrofuges, antigrasse et anti-salissure, elles rentrent dans la composition de textiles respirants pour les activités d'extérieur et le sport, de poêles en téflon, de cosmétiques ou encore de farts à ski.

Les PFAS sont des polluants dits persistants ou éternels car ils ne se dégradent que très difficilement dans l'environnement. On estime que cette famille de substances compte 5000 à 10000 composés. L'être humain absorbe des PFAS principalement par l'alimentation et ces substances peuvent s'accumuler dans l'organisme. Selon les connaissances actuelles, certains PFAS sont nocifs pour la santé. Mais les connaissances en la matière sont encore très lacunaires pour un grand nombre de ces substances.

PFAS de 10,9 microgrammes par kilo alors que la valeur limite fixée est de 7 microgrammes par kilo.

Pas de nécessité d'agir

Selon le chimiste cantonal Otmar Deflorin, il n'est pas nécessaire de prendre des mesures supplémentaires concernant les PFAS présents dans les poissons des lacs bernois: « Les poissons des lacs de Bienne, Thoune et Brienz peuvent être consommés en toute sécurité, comme d'habitude. »

Berne, le 20 mai 2025

Direction de l'économie, de l'énergie et de l'environnement

CANTON DE BERNE ET SES PARTENAIRES

Sport Égalité: un projet pour faire grandir la collaboration régionale dans le domaine du football

Près de 200 jeunes footballeuses âgées de 11 à 14 ans se sont réunies le 21 mai 2025 sur les terrains du Pavillon des Sports à Bienne pour participer au tournoi de football féminin Sport Égalité organisé pour les écoles de Bienne et du Jura bernois.

Le tournoi a réuni 20 équipes réparties en deux catégories: 14 équipes de la catégorie A (7H/8H) et 6 équipes de la catégorie B (9H/10H/11H). Il était organisé par le Réseau égalité Berne francophone, l'Office de la sécurité civile, du sport et des affaires militaires et son Centre de compétences pour le sport, la Direction de la formation, de la culture et du sport de la Ville de Bienne, l'Association de football Berne/Jura, l'Association Sport Grand Chasseral et le FC Azzurri Bienne.

Palmarès du tournoi
Catégorie A

- 1^{re} place: FC Die Radiergummies (école primaire de Boujean)
- 2^e place: FC Cortébert (école primaire Cortébert)
- 3^e place: FC Sahligut (école primaire Sahligut)

Catégorie B

- 1^{re} place: Les Winners pas nées (école secondaire Moutier)
- 2^e place: Les Wynx (école secondaire Moutier)
- 3^e place: FC Châtelet 9H (collège du Châtelet)

Les organisateurs se réjouissent du beau succès de ce tournoi de football féminin Bienne-Jura Bernois marqué par la diversité des équipes et les synergies régionales. Ils se félicitent en outre de la mise en place d'entraînements découverte pour le développement du football féminin dans le Jura bernois et de la création attendue d'une première équipe féminine pour le FC Vallon.

Deux trophées ont été réalisés par le collectif d'artistes biennois PAL afin de récompenser les équipes. Ces trophées symbolisent non seulement l'excellence sportive, mais aussi la passion, l'engagement et la détermination des femmes dans le football.

Le tournoi Sport égalité a non seulement permis de découvrir de jeunes talents, mais aussi de souligner les synergies entre les écoles et les communautés sportives régionales. Plusieurs personnalités étaient présentes pour soutenir les jeunes joueuses et remettre les prix:

- Anna Tanner, conseillère municipale, Directrice de la formation, de la culture et du sport
- Franziska Schild, Team Manager YB Frauen
- Kenissa Blaser, YB joueuse U18 et équipe nationale Suisse U16
- Carina Gerber, représentante de Top Players FC Bienne Women
- Stéphanie Méritat, coprésidente du HC Bienne

Les organisateurs invitent toutes les jeunes filles intéressées à poursuivre leur passion pour le football et espèrent que cet événement incitera de nombreuses autres écoles à participer dans les prochaines années.

Berne, le 21 mai 2025

Canton de Berne et ses partenaires

Réclame

Ne jamais renoncer.
Garantir la survie.

unicef
pour chaque enfant

Faites un don avec TWINT!

© UNICEF/UN594517/Djirongh